




- EN** Product Safety and RF Exposure for mobile workstation with Two-Way Radios Installed in Vehicles
- DE** Hinweise zur Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung für in Fahrzeugen installierte Funkgerätenlagen mit Sprechfunkgeräten
- FR** Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie électromagnétique hautes fréquences (HF) pour les postes de travail mobiles à radio bidirectionnelle installés à bord d'un véhicule
- IT** Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza per le stazioni radio mobili installate nei veicoli.
- ES** Seguridad del producto y exposición a RF de la estación de trabajo móvil con transceptores bidireccionales instalados en vehículos.
- PR** Segurança do produto e exposição a RF para estação de trabalho móvel com rádio bidireccional instalada em veículos
- NL** Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven voor in voertuigen geïnstalleerde mobiele werkstations met zendontvanger
- DA** Produktsikkerhed og radiobølgeeksponering i forbindelse med mobile arbejdsstationer med radioanlæg, der er installeret i biler
- SV** Produktsäkerhet och radiofrekvensexponering för fordonsinstallerad mobil arbetsstation med kommunikationsradio
- SF** Tuoteturvallisuus ja radiotaajuiselle energialle altistuminen autoihin asennetuissa työasemissa ja radiopuhelimissa
- HU** Járművekbe szerelt, adó-vevő készüléket tartalmazó mobil munkaállomások termékbiztonsága és rádiófrekvenciás sugárzása.
- GK** Ασφάλεια του Προϊόντος και Έκθεση σε Ραδιοσυχνότητα (RF) για φορητούς σταθμούς εργασίας με Ραδιόφωνα Δύο Κατευθύνσεων Εγκατεστημένα σε Οχήματα
- RO** Securitatea produsului și expunerea la RF pentru stația mobilă cu radiotelefoane cu două căi de frecvență montată pe vehicule
- ET** Sõidukisse paigaldatava kahesuunalise raadioga mobiilse tööjaama tooteohutus ja raadiosageduslik kiirgus
- LA** Produkta drošība un RF iedarbība mobilajai darbstationijai ar abpusējiem transportlīdzekļos uzstādītiem radio
- LT** Prekės sauga ir radijo dažnių poveikis – mobili stotis, kur radijo imtuvai ir siųstuvai yra instaliuoti automobiliuose
- SK** Bezpečnosť výroby a vystavenie VF energie pre prenosné pracovné stanice s prijímacím a vysielačím rádiovým zariadením nainštalovanom vo vozidlách.
- SL** Varnost izdelka in izpostavljenost RF za mobilne delovne postaje z dvosmernimi radiji, nameščenimi v vozilih
- TU** Araçlara Monte Edilen Çift Yönlü Telsizli Mobil İş İstasyonu için Ürün Güvenliği ve RF Enerji Yayılımı
- CZ** Bezpečné použitie a vystavenie organizmu vysokofrekvenčným zariadeniu u prenosných pracovných staníc se semiduplexnými radiostanicami inštalovaných ve vozidlech
- PL** Bezpieczne użytkowanie produktów i narażenie na promieniowanie o częstotliwości radiowej w przypadku przewożonej stacji roboczej z radiotelefonami nadawczo-odbiorczymi zamontowanymi w pojazdach
- BL** Безопасност на продукта и експониране на радиочестоти при мобилна работна станция с двупосочно радио, инсталирана в превозни средства
- FL** Productveiligheid en RF-blootstelling voor een mobiel werkstation met radio- en ontvangstinstallatie dat in voertuigen wordt geïnstalleerd
- NO** Produktsikkerhet og RF-eksponering for mobil arbeidsstasjon med toveisradio installert i kjøretøy





# Mobile Workstation (MW) 810

## Product Safety and RF Exposure for mobile workstation with Two-Way Radios Installed in Vehicles



**BEFORE USING THIS MOBILE RADIO WORKSTATION, READ THIS BOOKLET WHICH CONTAINS IMPORTANT OPERATING INSTRUCTIONS FOR SAFE USAGE AND RF ENERGY AWARENESS AND CONTROL INFORMATION FOR COMPLIANCE WITH RF ENERGY EXPOSURE LIMITS IN APPLICABLE NATIONAL AND INTERNATIONAL STANDARDS.**

The information provided in this document supersedes the general safety information contained in user guides published prior to February 2002.

### Compliance with RF Energy Exposure Standards

**NOTICE:** This mobile radio workstation is intended for use in General Population/Uncontrolled applications.

### Federal Communication Commission Regulations

The FCC has established limits for safe exposure to radio frequency (RF) emissions from mobile two-way radios.

Awareness and control of RF exposure can be accomplished by education or training through appropriate means such as information and instructions in user manuals or safety booklets, or other appropriate means. This user safety booklet includes useful information about RF exposure and helpful instructions on how to control your RF exposure.

Your Motorola mobile workstation with two-way radio is designed and tested to comply with a number of national and international standards and guidelines (listed below) regarding human exposure to radio frequency electromagnetic energy.

In terms of measuring RF energy for compliance with FCC exposure guidelines, **your mobile radio workstation radiates measurable RF energy only while it is transmitting** (during data transmission), not when it is receiving (data receiving) or in standby mode.

### Your Motorola mobile workstation with two-way radio complies with the following RF energy exposure standards and guidelines:

- United States Federal Communications Commission, Code of Federal Regulations; 47CFR part 2 sub-part J
- American National Standards Institute (ANSI) / Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95. 1-1992
- Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95.1-1999 Edition
- International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP) 1998
- Ministry of Health (Canada) Safety Code 6. Limits of Human Exposure to Radiofrequency Electromagnetic Fields in the Frequency Range from 3 kHz to 300 GHz, 1999
- Australian Communications Authority Radiocommunications (Electromagnetic Radiation - Human Exposure) Standard, 2003
- ANATEL, Brasil Regulatory Authority, Resolution 256 (April 11, 2001) "additional requirements for SMR, cellular and PCS product certification."

## Compliance and Control Guidelines and Operating Instructions for Mobile Workstations With Two-Way Radio Installed in Vehicles

To control your exposure and ensure compliance with the General Population/Uncontrolled environment exposure limits, always adhere to the following procedures:

- **Transmit only when people outside the vehicle are at least the minimum lateral distance away** (as shown in the table below) from a properly installed, externally-mounted antenna.

The table below lists the minimum lateral distance for bystanders in an uncontrolled environment from the transmitting antenna at several different ranges of rated radio power for Mobile Workstation with radios installed in a vehicle.

Rated Power of Vehicle-Installed Mobile Workstations with Two-way Radio	Minimum Lateral Distance from Transmitting Antenna
Less than 7 Watts	8 Inches (20 centimeters)
7 to 15 Watts	1 foot (30 centimeters)
16 to 50 Watts	2 feet (60 centimeters)
51 to 110 Watts	3 feet (90 centimeters)

### Mobile Antenna Installation Guidelines

- These mobile antenna installation guidelines are limited to metal body motor vehicles or vehicles with appropriate ground planes.
- Antennas should be installed in the center area of the roof, according to the specific instructions and restrictions in the Radio Installation Manual along with the requirements of the antenna supplier.
- Use only the Motorola-approved, supplied antenna or a Motorola approved replacement antenna. Unauthorized antennas, modifications, or attachments could damage the radio and may result in non-compliance with RF Safety Standards.

### Approved Accessories

- This radio has been tested and meets RF Safety Standards when used with the Motorola accessories supplied or designated for this product. Use of other accessories may result in non-compliance with RF Safety Standards.
- For a list of Motorola-approved antennas, visit the following Web site, which lists approved accessories for your radio model: <http://www.motorola.com/cgiss/index.shtml>.

### Additional Information

For additional information on exposure requirements or other training information, visit <http://www.motorola.com/rfhealth>.

## Compliance and Control Guidelines and Operating Instructions for Mobile Workstations with Two-Way Radio Installed as Fixed Site Control Terminals

If mobile workstation with radio equipment is installed at a fixed location and operated as a control station or as a fixed unit, the antenna installation must comply with the following requirements in order to ensure optimal performance and compliance with the RF energy exposure limits in the standards and guidelines listed on page 3:

- The antenna should be mounted outside the building on the roof or a tower if at all possible.
- As with all fixed site antenna installations, it is the responsibility of the licensee to manage the site in accordance with applicable regulatory requirements and may require additional compliance actions such as site survey measurements, signage, and site access restrictions in order to ensure that exposure limits are not exceeded.

## Electromagnetic Interference/Compatibility

**NOTE:** Nearly every electronic device is susceptible to electromagnetic interference (EMI) if inadequately shielded, designed, or otherwise configured for electromagnetic compatibility. It may be necessary to conduct compatibility testing to determine if any electronic equipment used in or around vehicles or near fixed site antenna is sensitive to external RF energy or if any procedures need to be followed to eliminate or mitigate the potential for interaction between the radio transmitter and the equipment or device.

## Facilities

To avoid electromagnetic interference and/or compatibility conflicts, **turn off your mobile radio workstation in any facility where posted notices instruct you to do so.** Hospitals or health care facilities may be using equipment that is sensitive to external RF energy.

## Vehicles

To avoid possible interaction between the radio transmitter and any vehicle electronic control modules, for example, ABS, engine, or transmission controls, the mobile radio workstation should be installed only by an experienced installer and that the following precautions be used when installing the mobile radio workstation:

1. Refer to the manufacturer's instructions or other technical bulletins or recommendations on radio installation.
2. Before installing the mobile radio workstation, determine the location of the electronic control modules and their harnesses in the vehicle.
3. Route all mobile radio workstation wiring, including the antenna transmission line, as far away as possible from the electronic control units and associated wiring.

## Driver Safety

Check the laws and regulations on the use of radios in the area where you drive. Always obey them.

**When using your mobile radio workstation while driving, please:**

- Give full attention to driving and to the road.
- Pull off the road and park before using the mobile radio workstation. Do not monitor the display of the mobile radio workstation or type on the keyboard while driving.

## Operational Warnings



### For Vehicles With an Air Bag

**Do not mount or place a mobile radio workstation in the area over an air bag or in the air bag deployment area. Air bags inflate with great force.**

**If a mobile radio workstation is placed in the air bag deployment area and the air bag inflates, the mobile radio workstation may be propelled with great force and cause serious injury to occupants of the vehicle.**

### Potentially Explosive Atmospheres

**Turn off your radio prior to entering any area with a potentially explosive atmosphere. Sparks in a potentially explosive atmosphere can cause an explosion or fire resulting in bodily injury or even death.**

**The areas with potentially explosive atmospheres referred to above include fueling areas such as below decks on boats, fuel or chemical transfer or storage facilities, and areas where the air contains chemicals or particles such as grain, dust or metal powders. Areas with potentially explosive atmospheres are often, but not always, posted.**



### Blasting Caps and Blasting Areas

**To avoid possible interference with blasting operations, turn off your mobile radio workstation when you are near electrical blasting caps, in a blasting area, or in areas posted: "Turn off two-way radio." Obey all signs and instructions.**

**For radios installed in vehicles fueled by liquefied petroleum gas, refer to the (U.S.) National Fire Protection Association standard,**

**NFPA 58, for storage, handling, and/or container information. For a copy of the LP-gas standard, NFPA 58, contact the National Fire Protection Association, One Battery Park, Quincy, MA.**

## Hinweise zur Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung für in Fahrzeugen installierte Funkgerätenlagen mit Sprechfunkgeräten



VORSICHT

**LESEN SIE DIESE BROSCHÜRE, BEVOR SIE DIE FUNKGERÄTANLAGE VERWENDEN. SIE ENTHÄLT WICHTIGE HINWEISE ZUR UNGEFÄHRLICHEN VERWENDUNG SOWIE ZU DEN STRAHLENSCHUTZBEDINGUNGEN UND FUNKSTRAHLUNGSREGELUNGEN GEMÄSS NATIONALER UND INTERNATIONALER NORMEN.**

Die in diesem Dokument enthaltenen Sicherheitshinweise ersetzen die in den vor Februar 2002 veröffentlichten Bedienungsanleitungen enthaltenen allgemeinen Sicherheitshinweise.

### Einhaltung von HF-Strahlungsnormen

**HINWEIS:** Diese Funkgerätenlage ist zur Verwendung durch die allgemeine Öffentlichkeit/als nicht geregelte Anwendung konzipiert.

### Regelungen der Federal Communication Commission (FCC)

Die FCC schreibt bestimmte Strahlenschutzbedingungen für den Umgang mit Sprechfunkgeräten vor.

Das Wissen um und die Einhaltung der Funkstrahlungsschutzbedingungen wird anhand von Informationen und Anweisungen in Benutzerhandbüchern und Sicherheitsbroschüren vermittelt. Diese Broschüre zur ungefährlichen Verwendung von Funkgeräten enthält nützliche Informationen zur Funkfrequenzstrahlung und hilfreiche Anweisungen, wie Sie die an Ihrem Funkgerät auftretende Funkfrequenzstrahlung regeln können.

Die Bauart Ihrer Motorola-Funkgerätenlage mit Sprechfunkgerät sowie umfangreiche Tests stellen sicher, dass sie einer Reihe nationaler und internationaler Normen und Richtlinien (unten aufgeführt) zum Schutz des Menschen vor elektromagnetischer Strahlung entspricht.

Hinsichtlich der Bemessung der Funkfrequenzstrahlung zur Erfüllung dieser Richtlinien gilt folgendes: **Ihre Funkgerätenlage gibt nur während des Sendens (während der Datenübertragung) messbare Funkfrequenzstrahlung ab**, nicht aber während des Empfangs (Daten) oder wenn sie sich im Bereitschaftsmodus befindet.

**Ihre Funkgerätenlage mit Sprechfunkgerät von Motorola erfüllt die folgenden Normen und Richtlinien zum Schutz gegen Funkfrequenzstrahlungsenergie:**

- Amerikanische Bundeszulassungsbehörde für das Fernmeldewesen, Bundesbestimmungskodex; 47 CFR Abschnitt 2, Unterabschnitt J
- Nationales Amerikanisches Normeninstitut (ANSI)/Institut für Elektrotechnik und Elektronik (IEEE) C95. 1-1992
- Institut für Elektrotechnik und Elektronik (IEEE) C95. Ausgabe 1-1999
- Internationale Kommission für Strahlungsschutz (Nicht ionisierende Strahlung) (ICNIRP) 1998
- Gesundheitsministerium (Kanada) Sicherheitscode 6 Elektromagnetische Felder im Frequenzbereich von 3 kHz bis 300 GHz, 1999
- Australische Fernmeldebehörde, Mobile Kommunikationseinrichtungen (Elektromagnetische Strahlung – Grenzwerte) Norm 2003
- ANATEL, Brasilianische Aufsichtsbehörde, Resolution 256 (11. April 2001) „zusätzliche Auflagen für SMR-, Funk- und PCS-Produktkennzeichnung.“

## Schutz- und Kontrollrichtlinien und Bedienungsanleitung für in Fahrzeugen installierte Funkgerätenlagen mit Sprechfunkgeräten

Zur effizienten Regelung der Funkgerätestrahlung und Einhaltung der Begrenzungsnormen für den allgemeinen/ungeregelten Einsatz gehen Sie stets wie folgt vor:

- **Senden Sie nur dann, wenn um das Fahrzeug befindliche Personen sich im seitlichen Mindestabstand** (wie in der Tabelle unten angegeben) zur ordnungsgemäß installierten, extern montierten Antenne **befinden**.

Die Sicherheitsabstände für in einem Fahrzeug installierte Funkgeräte bei verschiedenen Nennleistungen für Personen in einer unregelmäßigen Umgebung der sendenden Antenne werden in Tabelle unten aufgeführt.

Nennleistung von in Fahrzeugen installierten Funkgerätenlagen mit Sprechfunkgerät	Mindestseitenabstand zur Sendeantenne
Weniger als 7 Watt	20 Zentimeter
7 bis 15 Watt	30 Zentimeter
16 bis 50 Watt	60 Zentimeter
51 bis 110 Watt	90 Zentimeter

### Installation der Funkgeräteantenne

- Diese Installationsanleitungen beziehen sich ausschließlich auf Fahrzeuge mit Metallkarosserie bzw. Fahrzeuge mit ordnungsgemäßem Gegengewicht.
- Die Antenne ist im mittleren Bereich des Dachs oder Kofferraumdeckels zu montieren und die Installation laut Anweisungen und Vorschriften des Funkgerätehandbuchs sowie gemäß den Anforderungen des Antennenherstellers durchzuführen.
- Verwenden Sie ausschließlich von Motorola genehmigte Antennen bzw. Ersatzantennen. Nicht genehmigte Antennen, Änderungen oder Zusatzteile können zur Beschädigung des Funkgeräts führen und eventuell eine Verletzung der Funkstrahlungssicherheitsnormen darstellen.

### Von Motorola genehmigtes Zubehör

- Dieses Funkgerät wurde umfassend getestet und entspricht den HF-Sicherheitsnormen, solange es mit von Motorola bereitgestellten oder für dieses Produkt als geeignet gekennzeichneten Zubehörteilen verwendet wird. Die Verwendung anderer Zubehörteile kann eine Verletzung der HF-Sicherheitsnormen darstellen.
- Eine Auflistung der von Motorola für dieses Funkgerätemodell genehmigten Antennen und anderen Zubehörteile finden Sie auf der folgenden Website: <http://www.motorola.com/cgiss/index.shtml>.

### Weitere Informationen

Weitere Informationen zu Strahlenschutzbedingungen oder zu Schulungen finden Sie unter <http://www.motorola.com/rfhealth>.

## Schutz- und Kontrollrichtlinien und Bedienungsanweisungen für als Feststandort-Leitstation installierte Funkgerätenanlagen mit Sprechfunkgerät

Wird die Funkgerätenanlage an einem festen Standort installiert und als Leitstation oder Feststation eingesetzt, muss bei der Installation folgendes beachtet werden, um optimale Leistung zu gewährleisten und die auf Seite 3 angeführten Normen und Richtlinien bezüglich HF-Strahlungsgrenzwerten einzuhalten:

- Die Antenne ist außerhalb des Gebäudes am Dach oder, wenn irgend möglich, an einem Turm zu montieren.
- Bei allen Antenneninstallationen an festen Standorten ist der Lizenznehmer für die Verwaltung/Wartung gemäß zur Anwendung kommender behördlicher Vorschriften verantwortlich, wobei eventuell zusätzliche Maßnahmen wie Geländevermessung, Beschilderung und Geländezutrittsbeschränkungen zu treffen sind, um die vorgeschriebenen Strahlenschutzbedingungen zu erfüllen.

## Elektromagnetische Störungen/Verträglichkeit

**HINWEIS:** Fast jedes elektronische Gerät ist empfänglich für elektromagnetische Störungen (EMI), wenn es nicht adäquat abgeschirmt oder für elektromagnetische Kompatibilität konstruiert bzw. konfiguriert wurde. Eventuell sind Kompatibilitätsprüfungen durchzuführen, um festzustellen, ob innerhalb oder außerhalb von Fahrzeugen bzw. in der Nähe einer ortsfest installierten Antenne eingesetzte elektronische Geräte empfindlich auf externe HF-Energie reagieren oder ob bestimmte Schritte unternommen werden müssen, um mögliche Wechselwirkungen zwischen Funkgerätsender und elektronischer Ausrüstung/Geräten zu reduzieren bzw. eliminieren.

## Öffentliche/Private Einrichtungen

**Schalten Sie die Funkgerätenanlage** zur Vermeidung von elektromagnetischen Störungen und/oder Verträglichkeitskonflikten **überall dort aus, wo Sie durch Hinweisschilder dazu angewiesen werden.** Krankenhäuser und Pflegeheime verwenden eventuell Geräte, die auf externe HF-Energie reagieren.

## Fahrzeuge

Zur Vermeidung wechselseitiger Einwirkungen zwischen Funkgerätsender und elektronischen Fahrzeugsteuermodulen wie z.B. ABS, Motor- oder Getriebesteuerung ist die Funkgerätenanlage ausschließlich durch erfahrenes Fachpersonal zu installieren, wobei die folgenden Hinweise unbedingt zu beachten sind:

1. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers oder andere technische Hinweise oder Empfehlungen zur Funkgeräteninstallation.
2. Machen Sie vor der Installation der Funkgerätenanlage den Standort elektronischer Steuerungen und deren Kabelbaum ausfindig.
3. Verlegen Sie sämtliche Funkgerätenverkabelung, einschließlich des Antennensenderkabels, so weit wie möglich von elektronischen Steuerungen und deren Verdrahtung entfernt.

## Sicherheit des Fahrzeuglenkers

Machen Sie sich mit den für die Verwendung von Funkgeräten geltenden gesetzlichen und anderen Bestimmungen Ihres Einsatzgebietes vertraut. Diese Bestimmungen sind ausnahmslos einzuhalten.

**Wenn Sie die Funkgerätenanlage während der Fahrt benutzen, ist Folgendes zu beachten:**

- Wenden Sie Ihre Aufmerksamkeit auf keinen Fall vom Fahren und der Straße ab.
- Halten Sie an und parken Sie, bevor Sie die Funkgerätenanlage benutzen. Wenn Sie der Fahrzeuglenker sind, überlassen Sie die Überwachung des Displays der Funkgerätenanlage oder Eingaben über die Tastatur während der Fahrt anderen.

## Betriebswarnungen



### Für Fahrzeuge mit Airbag

Funkgerätenanlagen dürfen nicht in Bereichen oberhalb des Airbags oder im Auslösebereich selbst abgelegt oder installiert werden. Airbags blähen sich mit gewaltigem Druck auf.

Wird eine Funkgerätenanlage im Auslösebereich des Airbags abgelegt und der Airbag ausgelöst, kann die Funkgerätenanlage mit großer Wucht durch das Fahrzeug geschleudert werden und Insassen schwer verletzen.

### Explosionsgefährdete Umgebungen

Schalten Sie Ihr Funkgerät ab, bevor Sie einen explosionsgefährdeten Bereich betreten. Funken in einer derartigen Umgebung können Explosionen oder Brände verursachen, die zu Körperverletzungen oder Todesfällen führen können.

Explosionsgefahr im Sinne der obenstehenden Ausführungen besteht beispielsweise im Umkreis von Abfüllanlagen, wie etwa in Schiffsräumen unter Deck, Anlagen zur Förderung und Lagerung von Brennstoffen oder Chemikalien sowie in Bereichen mit erhöhtem Chemikalien- oder Partikelgehalt wie z.B. Faser, Staub oder Metallabrieb.

Explosionsgefährdete Bereiche sind in der Regel, jedoch nicht immer, entsprechend gekennzeichnet.




### Sprengkapseln und Sprengbereiche

Zur Vermeidung von Störungen des Sprengbetriebs schalten Sie Ihre Funkgerätenanlage in der Nähe von elektrischen Sprengkapseln, in einem Sprenggebiet oder wie folgt beschilderten Bereichen ab: „Sende-/Empfangsgeräte ausschalten“. Befolgen Sie stets alle Warnungen und Hinweise.

Für Funkgeräte, die in mit Flüssiggas betriebenen Fahrzeugen installiert werden, wird für Angaben zu Aufbewahrung, Handhabung und/oder Behältern auf die Norm NFPA 58 der US-amerikanischen National Fire Protection Association verwiesen. Den Wortlaut der Flüssiggasnorm NFPA 58 erhalten Sie von der National Fire Protection Association, One Battery Park, Quincy, MA, USA.

## Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie électromagnétique hautes fréquences (HF) pour les postes de travail mobiles à radio bidirectionnelle installés à bord d'un véhicule



**AVANT D'UTILISER CE POSTE DE TRAVAIL MOBILE, LISEZ CETTE BROCHURE QUI CONTIENT DES INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR UNE UTILISATION SANS DANGER DE L'APPAREIL AINSI QUE DES INFORMATIONS SUR L'ENERGIE ELECTROMAGNETIQUE HF ET SON CONTROLE AFIN DE VERIFIER LE RESPECT DES LIMITES D'EXPOSITION A L'ENERGIE ELECTROMAGNETIQUE HF ETABLIES PAR LES NORMES NATIONALES ET INTERNATIONALES EN VIGUEUR.**

Les informations contenues dans ce document annulent les informations générales de sécurité des guides de l'utilisateur publiés avant février 2002.

### Conformité aux normes d'exposition à l'énergie électromagnétique HF

**N.B. : Ce poste de travail mobile est prévu pour être utilisé dans les applications privées ou non contrôlées.**

### Règlements de la Commission fédérale des communications (FCC) des Etats-Unis

La FCC a établi des limites sur les risques d'exposition à l'énergie électromagnétique HF émise par les postes mobiles bidirectionnels.

La connaissance et le contrôle de l'exposition à l'énergie électromagnétique HF peuvent être garantis grâce à l'éducation ou à la formation par le biais de moyens appropriés, comme par exemple les informations et les instructions contenues dans les guides de l'utilisateur ou dans les brochures de sécurité. Cette brochure de sécurité contient des informations sur l'exposition à l'énergie électromagnétique HF ainsi que des instructions utiles sur la façon de contrôler cette exposition.

Ce poste de travail mobile Motorola à radio bidirectionnelle a été conçu et testé afin de garantir sa compatibilité avec les normes et recommandations nationales et internationales (reprises ci-dessous) liées à l'exposition humaine à l'énergie électromagnétique hautes fréquences (HF).

En termes de mesure de l'énergie électromagnétique HF et du respect des normes d'exposition FCC,  **votre poste de travail mobile émet une énergie électromagnétique HF quantifiable exclusivement en mode émission** (au cours de l'émission de données) et non pas en mode réception (réception de données) ou en mode veille.

### Votre poste de travail mobile Motorola à radio bidirectionnelle répond aux normes et recommandations suivantes en matière d'exposition à l'énergie électromagnétique HF :

- Commission fédérale des communications des Etats-Unis, Code des règlements fédéraux (CFR); 47CFR partie 2 sous-partie J
- Institut national américain de normalisation (ANSI)/Institut de l'ingénierie électrique et électronique (IEEE) C95. 1-1992
- Institut de l'ingénierie électrique et électronique (IEEE) C95. Edition 1-1999
- Commission internationale de protection contre les rayonnements non ionisants (CIPRNI) 1998
- Ministère de la santé (Canada) Code de sécurité 6. Limites d'exposition humaine aux champs de radiofréquences électromagnétiques dans la gamme de fréquences de 3 kHz à 300 GHz, 1999
- Autorité australienne des communications, norme relative aux radiocommunications (Rayonnements électromagnétiques – Exposition humaine), 2003
- ANATEL, Autorité brésilienne de réglementation, Résolution 256 (11 avril 2001) sur les "exigences supplémentaires pour la certification des produits RMP, cellulaires et SCP".

Motorola, Inc. 1301 E. Algonquin Road, Schaumburg, IL 60196 Etats-Unis.

MOTOROLA et le logo stylisé M sont déposés auprès du Bureau des brevets et des marques de commerce des Etats-Unis. Tous les autres noms de produit ou de service sont détenus par leurs propriétaires respectifs. © 2007, Motorola, Inc.

## Directives de contrôle et de conformité et instructions d'utilisation des postes de travail mobiles à radio bidirectionnelle installés à bord d'un véhicule

Pour contrôler votre exposition et garantir la conformité aux limites d'exposition en environnement privé / non contrôlé, veuillez toujours observer les procédures suivantes :

- **Ne transmettez que lorsque les personnes situées à l'extérieur du véhicule respectent la distance latérale minimale** (cf. tableau ci-dessous) par rapport à une antenne externe correctement installée.

Le tableau ci-dessous dresse la liste des distances latérales minimales que les personnes situées dans un environnement non contrôlé doivent respecter par rapport à l'antenne d'émission, à différentes gammes de puissance nominale, dans le cas d'un poste de travail mobile à radio bidirectionnelle installé à bord d'un véhicule.

Puissance nominale du poste de travail mobile à radio bidirectionnelle installé à bord d'un véhicule	Distance latérale minimale par rapport à l'antenne d'émission
Moins de 7 Watts	20 centimètres
De 7 à 15 Watts	30 centimètres
De 16 à 50 Watt	60 centimètres
De 51 à 110 Watts	90 centimètres

### Directives d'installation de l'antenne mobile

- Ces directives d'installation de l'antenne mobile se limitent aux véhicules motorisés à carrosserie métallique ou aux véhicules dotés d'un plan de sol adapté.
- Il est préférable d'installer l'antenne au centre du toit, conformément aux instructions et restrictions spécifiques contenues dans le manuel d'installation du poste ainsi qu'aux exigences du fournisseur.
- Utilisez uniquement l'antenne fournie agréée par Motorola, ou une antenne de remplacement également agréée par Motorola. Toute installation, modification ou fixation d'antenne non autorisée risque d'endommager le poste et d'entraîner un non-respect des normes de sécurité en matière d'énergie électromagnétique HF.

### Accessoires agréés

- Ce poste a fait l'objet de tests et répond aux normes de sécurité en matière d'énergie électromagnétique HF lorsqu'il est utilisé en combinaison avec les accessoires Motorola fournis ou recommandés pour ce produit. L'utilisation d'autres accessoires peut entraîner un non-respect des normes de sécurité en matière d'énergie électromagnétique HF.
- Pour une liste des antennes agréées par Motorola, veuillez consulter le site Web suivant, où vous trouverez également une liste d'accessoires agréés pour votre modèle de poste : <http://www.motorola.com/cgiss/index.shtml>.

### Informations complémentaires

Pour toute autre information sur les exigences relatives à l'exposition ou tout renseignement relatif à la formation, veuillez visiter le site <http://www.motorola.com/rfhealth>.

## Directives de contrôle et de conformité et instructions d'utilisation des postes de travail mobiles à radio bidirectionnelle installés en tant que terminaux de commande fixes

Si le poste de travail mobile à radio bidirectionnelle est installé en un point fixe et sert de station de contrôle ou d'unité fixe, l'installation de l'antenne doit répondre aux exigences suivantes afin de garantir une performance maximale et le respect des limites d'exposition à l'énergie électromagnétique HF contenues dans les normes et les recommandations reprises en page 3 :

- Il est préférable, dans la mesure du possible, d'installer l'antenne à l'extérieur du bâtiment, sur le toit ou sur une tour.
- Comme pour toute installation d'antenne en un point fixe, il appartient au titulaire de la licence de gérer le site conformément aux exigences réglementaires applicables, ladite gestion pouvant entraîner la prise de mesures de conformité supplémentaires, notamment des mesures topographiques, une signalisation et une restriction d'accès au site afin de veiller à ce que les limites d'exposition soient respectées.

## Interférence et compatibilité électromagnétiques

**N.B.** : Pratiquement tout dispositif électronique peut être sujet à l'interférence électromagnétique (EMI) s'il n'est pas adéquatement protégé ou conçu, ou s'il n'est pas configuré pour la compatibilité électromagnétique. Il peut se révéler nécessaire de réaliser des essais de compatibilité afin de déterminer si l'équipement électronique utilisé dans ou autour du véhicule ou près de l'antenne fixe est sensible à l'énergie électromagnétique HF extérieure ou s'il convient de prendre des mesures afin d'éliminer ou d'atténuer les risques d'interaction entre l'émetteur radio et tout autre équipement ou dispositif.

## Installations

Afin d'éviter l'interférence électromagnétique et les problèmes de compatibilité, **mettez votre poste de travail mobile hors tension lorsque des panneaux vous demandent de le faire**. Il est possible que les hôpitaux et les établissements de santé utilisent du matériel sensible à l'énergie électromagnétique HF extérieure.

## Véhicules

Pour éviter tout risque d'interaction entre l'émetteur radio et tout module de commande électronique du véhicule, par exemple l'ABS, le moteur ou les commandes de transmission, le poste de travail mobile à radio bidirectionnelle doit être installé uniquement par un technicien expérimenté, dans le respect des quelques précautions suivantes :

1. Consultez les instructions du fabricant ou d'autres revues ou recommandations techniques relatives à l'installation de postes radio.
2. Avant d'installer le poste de travail mobile, localisez les modules de commande électroniques et le câblage correspondant à l'intérieur du véhicule.
3. Installez tous les câbles du poste de travail mobile, dont le câble de transmission de l'antenne, aussi loin que possible des unités de commande électroniques et des câbles qui leur sont associés.

## Sécurité du conducteur

Consultez les lois et réglementations relatives à l'utilisation de postes radio en voiture. Veillez à toujours les respecter.

**Lors de l'utilisation de votre poste de travail mobile en voiture, soyez attentif aux points suivants:**

- Restez concentré sur votre conduite et sur la route.
- Quittez la route et gardez-vous avant d'utiliser le poste de travail mobile. Ne contrôlez pas l'afficheur du poste de travail mobile et ne tapez pas sur le clavier pendant la conduite.

## Mises en garde



**Pour les véhicules équipés d'un airbag**  
N'installez pas ou ne placez pas le poste de travail mobile dans la zone située au-dessus de l'airbag ou dans la zone de déploiement de l'airbag. Le gonflement des airbags dégage une force importante. Si un poste de travail mobile est installé ou placé dans la zone de déploiement de l'airbag et que ce dernier se gonfle, le poste de travail mobile risque d'être projeté et de blesser gravement les passagers du véhicule.

**Atmosphères potentiellement explosives**  
Éteignez votre poste avant de pénétrer dans une zone d'atmosphère potentiellement explosive. Toute étincelle survenant dans une atmosphère potentiellement explosive peut provoquer une explosion ou un incendie et entraîner des blessures, voire la mort.

Les zones d'atmosphère potentiellement explosive incluent les zones d'avitaillement, comme les zones situées sous le pont d'un navire, les installations de transfert ou de stockage de carburants ou de produits chimiques et les zones où l'air contient des substances chimiques ou des particules telles que des grains, de la poussière ou des poudres métalliques.

Les zones à atmosphère potentiellement explosive sont généralement, mais pas systématiquement, signalées.




## Détonateurs et zones de dynamitage

Afin d'éviter tout risque d'interférence avec des opérations de dynamitage, éteignez votre poste de travail mobile lorsque vous êtes à faible distance de détonateurs électriques, dans une zone de dynamitage, ou dans une zone où figure le panneau "Éteindre les radios bidirectionnelles". Respectez l'ensemble des panneaux et instructions.

Pour les postes de radio installés à bord d'un véhicule fonctionnant au GPL, consultez la norme NFPA 58 de la National Fire Protection Association des États-Unis, relative au stockage, à la manipulation et / ou aux conteneurs. Pour obtenir une copie de la norme GPL (NFPA 58), veuillez contacter la National Fire Protection Association, One Battery Park, Quincy, Massachusetts (MA).



## Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza per le stazioni radio mobili installate nei veicoli.



**ATTENZIONE**

**PRIMA DI USARE QUESTA STAZIONE RADIO MOBILE, LEGGERE QUESTO OPUSCOLO, IN CUI SONO RIPORTATE IMPORTANTI ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO SICURO E INFORMAZIONI SULL'ENERGIA DI RADIOFREQUENZA (RF) E SUL SUO CONTROLLO, IN CONFORMITÀ AI LIMITI DELL'ESPOSIZIONE ALL'ENERGIA RF AI SENSI DELLE NORMATIVE NAZIONALI ED INTERNAZIONALI**

Le informazioni riportate nel presente documento vanno a sostituire le informazioni generali sulla sicurezza riportate nei manuali per l'utente pubblicati in data antecedente al febbraio 2002.

### Conformità alle norme riguardanti l'esposizione all'energia RF

**AVVERTENZA:** questa stazione radio mobile è idonea all'uso da parte del pubblico in generale e in applicazioni non controllate.

### Norme della Federal Communication Commission (FCC)

L'FCC ha stabilito dei limiti di sicurezza per l'esposizione alle emissioni di radiofrequenza delle ricetrasmittenti mobili.

La conoscenza e il controllo dell'esposizione all'energia RF può essere conseguita mediante l'informazione e la formazione con strumenti adeguati, quali le informazioni e le istruzioni contenute nei manuali per l'utente o negli opuscoli di sicurezza o tramite altri mezzi appropriati. Questo opuscolo di sicurezza per l'utente riporta informazioni utili sull'esposizione all'energia di radiofrequenza e su come controllarla.

La stazione radio mobile Motorola è stata progettata e collaudata in conformità a numerose norme e linee guida nazionali e internazionali (elencate di seguito) sull'esposizione dell'uomo all'energia elettromagnetica di radiofrequenza:

Per quanto concerne la misurazione dell'energia RF ai fini della conformità alle linee guida dell'FCC riguardanti l'esposizione, la **stazione radio mobile irradia energia di radiofrequenza misurabile solo durante la trasmissione** (dei dati) e non durante la ricezione (dei dati) o quando la radio è nello stato di stand-by.

### La stazione radio mobile Motorola è conforme alle seguenti norme e linee guida sull'esposizione all'energia di radiofrequenza:

- Federal Communications Commission (USA), Codice delle norme federali; 47 CFR parte 2 sottoparte J
- American National Standards Institute (ANSI) / Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95. 1-1992
- Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95.1- Edizione 1999
- Commissione internazionale per la protezione dalle radiazioni non-ionizzanti (ICNIRP) 1998
- Ministero della Salute (Canada), Codice di sicurezza 6. Limiti dell'esposizione dell'uomo ai campi elettromagnetici di radiofrequenza, di frequenza compresa tra 3 kHz e 300 GHz, 1999
- Autorità australiana per le comunicazioni, Norma sulle radiocomunicazioni (Radiazione elettromagnetica: Esposizione dell'uomo) del 2003 (applicabile ai soli telefoni wireless)
- ANATEL, Autorità regolatoria brasiliana, Risoluzione 256 (Aprile 11, 2001) "requisiti supplementari per la certificazione di prodotti SMR, cellulari e PCS."

## Conformità, linee guida per il controllo e istruzioni di funzionamento delle stazioni radio mobili installate nei veicoli

Al fine di controllare l'esposizione personale e di garantire il rispetto dei limiti di esposizione del pubblico in generale e in ambienti non controllati, seguire sempre la seguente prassi:

- **Trasmettere solo quando le persone all'esterno del veicolo si trovano almeno alla distanza laterale minima dall'antenna esterna**, debitamente installata, come illustrato nella tabella che segue.

Nella seguente tabella sono riportate le distanze minime dall'antenna trasmittente relative ai diversi range della potenza nominale delle stazioni radio mobili installate all'interno del veicolo, a cui si devono trovare persone terze in ambienti non controllati.

Potenza nominale delle stazioni radio mobili veicolari	Distanza laterale minima dall'antenna trasmittente
Meno di 7 watt	20 centimetri
da 7 a 15 watt	30 centimetri
da 16 a 50 watt	60 centimetri
da 51 a 110 watt	90 centimetri

### Linee guida per l'installazione dell'antenna mobile

- Queste linee guida per l'installazione dell'antenna sono limitate ai veicoli con carrozzeria metallica, dotati di un piano di massa idoneo.
- Installare le antenne al centro del tetto conformemente alle istruzioni e alle limitazioni specifiche riportate nel Manuale per l'installazione della radio e ai requisiti del fornitore dell'antenna.
- Utilizzare unicamente l'antenna in dotazione oppure una approvata da Motorola. Antenne, modifiche o accessori non autorizzati possono danneggiare la radio e contravvenire alle norme di sicurezza RF.

### Accessori approvati

- Questa radio è stata collaudata e soddisfa le norme di sicurezza RF quando è utilizzata con gli accessori Motorola forniti o progettati appositamente per questo prodotto. L'uso di altri tipi di accessori può contravvenire alle norme di sicurezza RF.
- Per l'elenco delle antenne e degli altri accessori approvati da Motorola, visitare il seguente sito, in cui sono elencati gli accessori approvati: <http://www.motorola.com/cgiss/index.shtml>.

### Ulteriori informazioni

Ulteriori informazioni sui requisiti riguardanti l'esposizione o altre informazioni sulla formazione sono reperibili nel sito <http://www.motorola.com/rfhealth>.

## Conformità, linee guida per il controllo e istruzioni di funzionamento delle stazioni radio mobili installate quali stazioni base fisse

Se la stazione radio mobile viene installata in una postazione fissa, al fine di operare da stazione base o quale unità fissa, l'antenna deve essere installata conformemente ai requisiti riportati di seguito, al fine di assicurarne le prestazioni ottimali e garantire che l'esposizione all'energia elettromagnetica di radiofrequenza sia conforme ai limiti stabiliti dalle linee guida elencate a pagina 3.

- L'antenna deve essere installata all'esterno dell'edificio o, quando possibile, sul tetto o su una torre.
- Come avviene in tutti i casi in cui l'antenna è installata in una postazione fissa, il concessionario della licenza deve gestire il sito conformemente alle norme regolatrici in vigore; è possibile che tali norme richiedano azioni supplementari, quali misure peritali, segnaletica e limitazioni d'accesso al sito, al fine di garantire che i limiti d'esposizione non vengano superati.

## Interferenza e compatibilità elettromagnetica

**NOTA:** la quasi totalità dei dispositivi elettronici è sensibile all'interferenza elettromagnetica (EMI) se non adeguatamente schermati, progettati o configurati in altro modo per la compatibilità elettromagnetica. È possibile che si debba condurre test di compatibilità per determinare se altre apparecchiature elettroniche vengono utilizzate all'interno o nell'area circostante al veicolo, oppure in prossimità di un'antenna fissa, sensibile all'energia di radiofrequenza esterna, oppure se è richiesto seguire determinate procedure tese ad eliminare o mitigare la possibilità di interazione tra il trasmettitore della radio e l'apparecchiatura o il dispositivo.

## Ambienti

Per evitare interferenza elettromagnetica e/o conflitti di compatibilità, **spegnere la stazione radio mobile negli ambienti in cui sono affissi avvisi che lo richiedono.** È possibile che ospedali e cliniche usino apparecchiature sensibili all'energia di radiofrequenza esterna.

## Veicoli

Per evitare la possibile interazione tra il trasmettitore della radio e i moduli di controllo del veicolo, ad esempio ABS, motore, o comandi della trasmissione, la stazione radio mobile deve essere installata solo da un tecnico esperto nell'installazione, osservando le seguenti precauzioni durante l'installazione:

1. Far riferimento alle istruzioni del costruttore o a altra documentazione tecnica o alle raccomandazioni relative all'installazione della radio.
2. Prima di installare la stazione radio mobile, determinare la posizione nel veicolo dei moduli di controllo elettronici e del loro cablaggio.
3. Cablare i fili della stazione radio mobile, compresa la linea di trasmissione dell'antenna, in modo che il percorso sia il più lontano possibile dai moduli di controllo elettronici e dai loro cavi.

## Sicurezza del conducente

Controllare le leggi e le norme vigenti nel paese d'utenza che disciplinano l'utilizzo della radio alla guida di un autoveicolo. Rispettare sempre queste leggi e norme.

## Uso della stazione radio mobile alla guida di un autoveicolo

- Prestare totale attenzione alla guida e alla strada.
- Parcheggiare l'autoveicolo prima di utilizzare la stazione radio mobile. Non monitorare il display della stazione radio mobile né utilizzare la tastiera durante la guida.

## Avvertenze operative



### Veicoli con airbag

Non situare la stazione radio mobile sopra l'area ove sono alloggiati gli airbag o nella loro area di azione. Gli airbag si gonfiano con grande forza.

Se vengono situati nell'area di azione degli airbag e questi si gonfiano, la stazione radio mobile potrebbe essere scagliata con grande forza e causare lesioni gravi agli occupanti del veicolo.

### Atmosfera potenzialmente esplosiva

Spegnere la radio prima di entrare in un'area con atmosfera potenzialmente esplosiva. La generazione di scintille in una tale atmosfera può provocare esplosioni o incendi, con conseguenti lesioni fisiche e persino la morte.

Le aree con atmosfera potenzialmente esplosiva comprendono le aree di deposito del carburante, come le aree sottocoperta delle imbarcazioni, i locali per il trasferimento o la conservazione dei carburanti o sostanze chimiche, gli ambienti contenenti nell'aria sostanze chimiche o particelle quali granelli, polvere o polveri metalliche. Le aree con atmosfera potenzialmente esplosiva sono spesso, ma non sempre, contrassegnate da avvisi.




### Aree e dispositivi di detonazione

Per evitare possibili interferenze con le operazioni di detonazione, spegnere la stazione radio mobile quando si è in prossimità di dispositivi elettrici di detonazione, in aree di detonazione o in aree ove è affisso l'avviso: "Spegnere la radio ricetrasmittente." Leggere gli avvisi e osservare le istruzioni riportate.

Per le radio installate in veicoli alimentati a gas di petrolio liquefatto, consultare le norme della (U. S.) National Fire Protection Association, NFPA 58, per il magazzinaggio, la manipolazione e/o le informazioni sui contenitori. Per ottenere una copia delle norme NFPA 58 riguardanti il gas di petrolio liquefatto, rivolgersi a National Fire Protection Association, One Battery Park, Quincy, MA.

## Seguridad del producto y exposición a RF de la estación de trabajo móvil con transceptores bidireccionales instalados en vehículos.



**PRECAUCIÓN**

**ANTES DE UTILIZAR EL TRANSCPTOR DE LA ESTACIÓN DE TRABAJO MÓVIL, LEA LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO QUE SE INCLUYEN EN ESTE FOLLETO PARA UN USO SEGURO, ASÍ COMO INFORMACIÓN RELATIVA A LA ENERGÍA DE RADIOFRECUENCIA (RF) Y SU CONTROL PARA EL CUMPLIMIENTO DE LOS LÍMITES DE EXPOSICIÓN A LA RF DE ACUERDO CON LAS NORMAS NACIONALES E INTERNACIONALES.**

La información contenida en este documento sustituye a la información de seguridad general incluida en las guías del usuario publicadas antes de febrero de 2002.

### Cumplimiento de las normas sobre la exposición a la energía de RF

**AVISO:** Este transceptor de estación de trabajo móvil ha sido concebido para utilizarse en aplicaciones no controladas o de población general.

#### Regulaciones de la comisión de comunicación federal

La FCC ha establecido límites para la exposición segura a emisiones de radiofrecuencia (RF) del transceptor bidireccional.

La información sobre la exposición a la RF, así como el control de ésta, puede obtenerse mediante la formación a través de los medios apropiados, como la información y las instrucciones contenidas en los manuales de usuario o folletos de seguridad, u otros medios. Este folleto de seguridad del usuario incluye información útil sobre la exposición a radiofrecuencia (RF) e instrucciones prácticas sobre las exposiciones RTF.

La estación de trabajo móvil Motorola con transceptores bidireccionales está diseñada y probada para cumplir con una amplia variedad de normas y directrices nacionales e internacionales referentes a la exposición de los seres humanos a la energía electromagnética de RF.

En lo relativo a la medida de la energía de RF para el cumplimiento de las directrices de exposición de la FCC, **el transceptor únicamente emite energía de RF durante la transmisión** (durante la transmisión de datos), y no en la recepción (durante la recepción de datos) ni en modo en espera.

**La estación de trabajo móvil Motorola con transceptores bidireccionales respeta las normas y directrices de exposición a la energía de RF siguientes:**

- Comisión Federal de Comunicaciones de los Estados Unidos, Código de Normas Federales, 47 CFR, apartado 2, subapartado J
- Instituto de Normas Nacionales Americano (ANSI) / Instituto de Ingenieros Eléctricos y Electrónicos (IEEE) C95. 1-1992
- Instituto de Ingenieros Eléctricos y Electrónicos (IEEE) C95.1. Edición de 1999
- Comisión Internacional sobre Protección contra Radiaciones No Ionizantes (ICNIRP), 1998
- Código de Seguridad 6 del Ministerio de Sanidad (Canadá): Límites de la exposición humana a los campos electromagnéticos de RF en el intervalo de frecuencias (3 Khz. - 300 GHz), 1999
- Autoridad Australiana de Comunicaciones: comunicaciones por radio (radiación electromagnética: exposición humana). Norma de 2003
- ANATEL, Autoridad Normativa Brasileña, resolución 256 (11 de abril de 2001) sobre requisitos adicionales para la certificación de productos SMR, móviles y PCS.

Motorola, Inc. 1301 E. Algonquin Road, Schaumburg, IL 60196 U.S.A.

MOTOROLA y el logotipo de la M estilizada están registrados en la Oficina de patentes y marcas comerciales de EE. UU. Los demás nombres de productos o servicios son propiedad de sus respectivos titulares. ©Motorola, Inc. 2007.

## Directrices de control y cumplimiento e instrucciones de funcionamiento para estaciones de trabajo móviles con transceptores bidireccionales instalados en vehículos

Con el fin de controlar la exposición y asegurar el respeto de los límites de exposición para entornos de población en general o no controlados, siga siempre las indicaciones siguientes:

- **Transmita únicamente cuando las personas que se encuentren en el exterior del vehículo estén, por lo menos, a la distancia mínima lateral** (como se muestra en la tabla de abajo) de una antena externa y correctamente instalada.

La siguiente tabla indica la distancia lateral mínima para transeúntes en un entorno no controlado desde la antena de transmisión a varios intervalos diferentes de potencia de radio nominal para estaciones de trabajo móvil con transceptores instalados en un vehículo.

Potencia nominal de estaciones de trabajo móviles con transceptores bidireccionales instalados en el vehículo	Distancia mínima lateral desde la antena de transmisión
Menos de 7 W	8 pulgadas (20 centímetros)
7 a 15 W	1 pie (30 centímetros)
16 a 50 W	1 pie (60 centímetros)
16 a 110 W	1 pie (90 centímetros)

### Directrices para la instalación de antenas móviles

- Estas directrices de instalación de antenas móviles se restringen a vehículos con chasis metálico o con plano de masa apropiado.
- Se deben instalar las antenas en el área central del techo según las instrucciones específicas y las restricciones especificadas en el manual de instalación del transceptor y en los requisitos del proveedor de la antena.
- Utilice sólo la antena suministrada y aprobada por Motorola o una antena de repuesto aprobada por Motorola. Las antenas, las modificaciones o los accesorios no certificados pueden dañar el transceptor, con lo que se incumplirían las normas de seguridad de RF.

### Accesorios certificados

- Este transceptor ha sido contrastado y cumple las normas de seguridad de energía de RF siempre que se utilice con los accesorios suministrados o diseñados para este producto. El empleo de otro tipo de accesorios puede provocar el incumplimiento de las normas de seguridad de energía de RF.
- Para obtener una lista de las antenas aprobadas de Motorola, visite el siguiente sitio web, en el que encontrará una lista de los accesorios aprobados para este modelo de transceptor: <http://www.motorola.com/cgiss/index.shtml>.

### Información adicional

Para obtener información adicional sobre los requisitos de exposición u otra información de formación, visite information, visit <http://www.motorola.com/rfhealth>.

## Instrucciones de funcionamiento y directrices de control y cumplimiento para estaciones de trabajo móviles con transceptores bidireccionales instalados como terminales centrales de emplazamiento fijo.

Si la estación de trabajo móvil con el equipo transceptor se ha instalado en un emplazamiento fijo y funciona como una estación de control o como una unidad fija, la instalación de la antena debe cumplir con los siguientes requisitos con el fin de garantizar un rendimiento óptimo y el cumplimiento de los límites de exposición a la energía de RF establecidos en las normas y directrices enumeradas en la página 3:

- La antena deberá montarse en el exterior del edificio, en el tejado o en una torre si es posible.
- Como ocurre con todas las instalaciones de antena de emplazamiento fijo, es responsabilidad del licenciario el control del emplazamiento de conformidad con los requisitos de la normativa aplicable, lo que puede requerir acciones de cumplimiento adicionales como medidas de inspección, señalización y restricciones de acceso al emplazamiento, con el fin de asegurar que no se sobrepasen los límites de exposición.

## Interferencia y compatibilidad electromagnética

**NOTA:** Prácticamente todos los dispositivos electrónicos son sensibles a las interferencias electromagnéticas (EMI) si no están adecuadamente protegidos o si en su diseño o configuración no se tiene en cuenta la compatibilidad electromagnética. Podrá ser necesario realizar comprobaciones de compatibilidad para determinar si el dispositivo electrónico empleado dentro o alrededor de los vehículos o cerca de la antena de emplazamiento fijo es sensible a la energía de RF externa o si hay que seguir algún tipo de procedimiento para eliminar o mitigar el potencial de interacción entre el transmisor del transceptor y el equipo o dispositivo.

## Instalaciones

Para evitar incompatibilidades o interferencias electromagnéticas, **apague el transceptor de la estación de trabajo móvil en aquellas instalaciones en las que se indique que es necesario.** Los hospitales u otras instalaciones sanitarias utilizan dispositivos sensibles a energía de RF externa.

## Vehículos

Para evitar una posible interacción entre el transmisor de radio y cualquier módulo de control electrónico de los vehículos, por ejemplo, el sistema ABS, el motor o los controles de transmisión, la instalación del transceptor de estación de trabajo móvil sólo podrá llevarla a cabo personal cualificado y deberán tomarse las precauciones siguientes al instalar el transceptor de estación de trabajo móvil:

1. Consulte las instrucciones del fabricante u otros boletines o recomendaciones técnicas sobre la instalación de transceptores.
2. Antes de iniciar su instalación, determine la ubicación de los módulos de control electrónicos y sus arneses en el vehículo.
3. Lleve el cableado del transceptor de estación de trabajo móvil, incluida la línea de transmisión de la antena, tan lejos como sea posible de las unidades de control electrónico y del cableado asociado.

## Seguridad del conductor

Consulte las leyes y normativas sobre el uso de transceptores en la zona en la que conduce y obedézcalas siempre.

**Si utiliza el transceptor de estación de trabajo móvil mientras conduce:**

- Concentre toda su atención en la conducción y en la carretera.
- Salga de la carretera y aparque antes de utilizar el transceptor de estación de trabajo móvil. No controle la pantalla del transceptor de estación de trabajo móvil ni teclee mientras conduzca.

## Advertencias relativas al funcionamiento



### Para vehículos con airbag

No monte ni coloque un transceptor de estación de trabajo móvil en la zona situada sobre el airbag o en la zona de despliegue de éste. Los airbags se inflan con mucha fuerza.

Si se coloca un transceptor de estación de trabajo móvil en la zona de despliegue del airbag y éste se infla, el transceptor puede salir despedido con gran fuerza y provocar graves lesiones a los ocupantes del vehículo.

### Atmósferas potencialmente explosivas

Apague su transceptor antes de entrar en cualquier zona con una atmósfera potencialmente explosiva. Las chispas en una atmósfera potencialmente explosiva pueden causar una explosión o un incendio que provoque lesiones corporales o incluso la muerte.

Entre las zonas con atmósferas potencialmente explosivas a las que se hace referencia anteriormente se incluyen las zonas de carga de combustible, tales como cubiertas inferiores de barcos; instalaciones de trasvase o almacenaje de carburante o productos químicos y zonas en las que el aire contenga productos químicos o partículas, como grano, polvo o polvo metálico.

Las zonas con atmósferas potencialmente explosivas suelen estar indicadas, aunque no siempre es así.



### Cebos detonadores y zonas de voladuras

Para evitar posibles interferencias con operaciones de voladura, apague su transceptor de estación de trabajo móvil cuando esté cerca de cebos de detonadores eléctricos, en una zona de voladuras o en zonas con carteles del tipo: "Apague su transceptor bidireccional". Obedezca todas las señales e instrucciones.

Para los transceptores instalados en vehículos movidos por gas licuado de petróleo, consulte la norma de la Asociación Nacional de Protección contra el Fuego (EE. UU.), NFPA 58, para la información sobre almacenamiento, manipulación y contenedores. Para obtener una copia de la norma sobre gases licuados de petróleo, NFPA 58, póngase en contacto con National Fire Protection Association, One Battery Park, Quincy, MA.

## Segurança do produto e exposição a RF para estação de trabalho móvel com rádio bidireccional instalada em veículos



CUIDADO

**ANTES DE UTILIZAR ESTA ESTAÇÃO DE TRABALHO MÓVEL DE RÁDIO, LEIA ESTE FOLHETO, NO QUAL ENCONTRARÁ INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA, BEM COMO INFORMAÇÕES PARA QUE TOME CONHECIMENTO E CONTROLE A EXPOSIÇÃO A ENERGIA RF, A FIM DE RESPEITAR OS LIMITES DE EXPOSIÇÃO A ENERGIA RF CONSTANTES DAS NORMAS NACIONAIS E INTERNACIONAIS APLICÁVEIS.**

As informações fornecidas neste documento substituem as contidas nos guias do utilizador publicados antes de Fevereiro de 2002.

### Conformidade com as normas de exposição a energia de RF

**NOTA:** esta estação de trabalho móvel de rádio destina-se a ser utilizada em aplicações para população geral/não controladas.

### Regulamentos da Federal Communication Commission (Comissão Federal de Comunicações)

A FCC estabeleceu limites de exposição segura a emissões de radiofrequência (RF) derivadas de rádios bidireccionais portáteis.

É possível o conhecimento e o controlo da exposição a RF por via da aprendizagem ou formação por meios adequados, tais como as informações e instruções em manuais do utilizador ou folhetos de segurança, ou outros indicados. Este folheto de segurança para o utilizador inclui informações úteis sobre a exposição a energia RF e instruções importantes sobre como controlar a sua exposição a RF.

A sua estação de trabalho móvel da Motorola com rádio bidireccional foi concebida e testada em conformidade com uma série de normas e directrizes nacionais e internacionais (enumeradas abaixo) relativas à exposição humana a energia electromagnética de radiofrequência.

Em termos de medição da energia de RF para observância destas directrizes de exposição da FCC, a sua estação de trabalho móvel de rádio só irradia energia de RF mensurável durante a transmissão (durante a transmissão de dados); durante a recepção (recepção de dados) e em modo de standby não irradia.

**Esta estação de trabalho móvel Motorola com rádio bidireccional encontra-se em conformidade com as normas e directrizes de exposição a energia de RF que se seguem.**

- United States Federal Communications Commission (Comissão Federal de Comunicações dos Estados Unidos da América), Code of Federal Regulations (Código dos Regulamentos Federais); 47 CFR parte 2 subparte J
- American National Standards Institute (ANSI – Instituto de Normas Nacionais dos E.U.A.)/Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE – Instituto de Engenheiros Eléctricos e Electrónicos) C95 1-1992
- Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE – Instituto de Engenheiros Eléctricos e Electrónicos) Edição C95.1- 1999
- International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP – Comissão Internacional para a Protecção contra Radiações Não-Ionizantes) 1998
- Ministério da Saúde (Canadá) Código de Segurança 6. Limites da Exposição Humana a Campos Electromagnéticos de Radiofrequência em Bandas de Frequência de 3 kHz a 300 GHz, 1999
- Norma relativa a radiocomunicações (Radiação Electromagnética – Exposição Humana) da Australian Communications Authority (Autoridade de Comunicações Australiana), 2003
- ANATEL, Autoridade Reguladora do Brasil, Resolução 256 (11 de Abril de 2001) - "Requisitos Adicionais para Certificação de Equipamento Terminal do Serviço Móvel Especializado, do Serviço Móvel Celular e do Serviço Móvel Pessoal"

Motorola, Inc. 1301 E. Algonquin Road, Schaumburg, IL 60196 U.S.A.

MOTOROLA e o logótipo com o M estilizado estão registados no U. S. Patent and Trademark Office (gabinete de patentes e marcas comerciais dos EUA). Todos os outros nomes de produtos ou serviços pertencem aos respectivos proprietários. © Motorola, Inc. 2007.

## Directrizes de conformidade e controlo e instruções de funcionamento para estações de trabalho móveis com rádio bidireccional instaladas em veículos

Para controlar o nível de exposição e garantir a conformidade com os limites de exposição para população geral/ambiente não controlado, deve observar-se sempre os procedimentos que se seguem.

- Transmitir apenas quando as pessoas no exterior do veículo se encontrarem, pelo menos, à distância lateral mínima (tal como indicado na tabela abaixo) de uma antena externa, devidamente instalada.

A tabela abaixo indica a distância lateral mínima, para pessoas circunstantes num ambiente não controlado, da antena em transmissão a diferentes níveis de potência nominal de rádio, para Estação de Trabalho Móvel com rádio instalada em veículos.

Potência nominal de estações de trabalho móveis com rádio bidireccional instaladas em veículos	Distância lateral mínima da antena em transmissão
Inferior a 7 Watts	20 centímetros (8 polegadas)
7 a 15 Watts	30 centímetros (1 pé)
16 a 50 Watts	60 centímetros (2 pés)
51 a 110 Watts	90 centímetros (3 pés)

### Directrizes de instalação da antena móvel

- Estas directrizes para a instalação de antenas móveis limitam-se a veículos motorizados de estrutura metálica ou com polarização horizontal adequada.
- As antenas devem ser instaladas na zona central do tejadilho, tendo em conta as instruções e restrições específicas constantes do Manual de Instalação do Rádio, bem como os requisitos do fornecedor da antena.
- Deve utilizar-se unicamente a antena fornecida ou de substituição aprovada pela Motorola. A utilização de antenas não aprovadas e as modificações ou a ligação de acessórios não autorizados podem danificar o rádio e resultar na não conformidade com as Normas de Segurança de RF.

### Acessórios aprovados

- Este rádio foi testado e encontra-se em conformidade com as Normas de Segurança de RF quando utilizado com os acessórios Motorola fornecidos ou indicados para este produto. A utilização de outros acessórios pode resultar na não conformidade com as Normas de Segurança de RF.
- Para obter uma lista de antenas e acessórios aprovados pela Motorola para o modelo do seu rádio, consultar o website: <http://www.motorola.com/cgiss/index.shtml>.

### Informações adicionais

Para obter informações adicionais sobre os requisitos ao nível da exposição ou outras informações sobre formação, aceder a <http://www.motorola.com/rfhealth>.

## Directrizes para a conformidade e o controlo e instruções de utilização para estações de trabalho móveis com rádio bidireccional instaladas como terminais de controlo fixos

Se a estação de trabalho móvel com equipamento de rádio for instalada num local fixo e utilizada como estação de controlo ou unidade fixa, a instalação da antena deverá ser feita em conformidade com os requisitos que se seguem, para assegurar um óptimo desempenho e a conformidade com os limites de exposição a energia de RF indicados nas normas e directrizes apresentadas na página 3.

- A antena deve ser instalada fora do edifício, se possível, no telhado ou numa torre.
- Tal como com todas as instalações de antenas fixas, cabe ao detentor da licença gerir o local em conformidade com os requisitos regulamentares aplicáveis, podendo ser necessárias alterações de conformidade adicionais, tais como medidas de inspecção, sinalética e restrições no acesso ao local, de modo a garantir que os limites de exposição não sejam excedidos.

## Compatibilidade/interferência electromagnética

**NOTA:** quase todos os dispositivos electrónicos podem sofrer interferência electromagnética se estiverem inadequadamente blindados, concebidos ou de outro modo configurados para compatibilidade electromagnética. Poderá ser necessário testar a compatibilidade a fim de determinar se qualquer tipo de equipamento electrónico utilizado dentro ou à volta de veículos, bem como nas proximidades de antenas fixas, é sensível a energia de RF externa ou se será necessário efectuar qualquer tipo de procedimentos para eliminar ou atenuar o potencial de interacção entre o transmissor do rádio e o equipamento ou dispositivo.

## Edifícios

Para evitar interferências electromagnéticas e/ou conflitos de compatibilidade, **deve desligar-se a estação de trabalho móvel de rádio em locais onde houver indicações nesse sentido.** Os hospitais ou os centros de saúde podem estar a utilizar equipamentos sensíveis a energia de RF externa.

## Veículos

Para evitar uma possível interacção entre o transmissor do rádio e os módulos de controlo electrónicos do veículo, como, por exemplo, o ABS, o motor ou os controlos da transmissão, a estação de trabalho móvel de rádio deverá ser instalada apenas por um técnico experiente na instalação deste tipo de estações de trabalho móveis de rádio, tomando em atenção as precauções que se seguem.

1. Consultar as instruções do fabricante ou outros boletins técnicos ou recomendações relativas à instalação do rádio.
2. Antes de instalar a estação de trabalho móvel de rádio, localizar os módulos de controlo electrónicos e respectivas cablagens no veículo.
3. Encaminhar todos os fios da estação de trabalho móvel de rádio, incluindo o fio de transmissão da antena, o mais afastados possível das unidades de controlo electrónicas e respectivas cablagens.

## Segurança do condutor

Informe-se sobre leis e regulamentos relativos à utilização de rádios na área onde conduz. Cumpra-os sempre.

**Ao utilizar a estação de trabalho móvel de rádio durante a condução, por favor:**

- preste total atenção à condução e à estrada;
- saia da estrada e estacione antes de utilizar a estação de trabalho móvel de rádio; não olhe para o visor da estação de trabalho móvel de rádio nem utilize o teclado.

## Avisos relativos à operação



### Para veículos equipados com airbag

**Não monte nem coloque uma estação de trabalho móvel de rádio na área sobre o airbag ou na respectiva área de abertura. Os airbags enchem-se de ar com muita força**

Se a estação de trabalho móvel de rádio for colocada na área de expansão e o airbag se encher, esta poderá ser projectada com muita violência e ferir gravemente os ocupantes do veículo.

### Atmosferas potencialmente explosivas

**Desligue o rádio antes de entrar em qualquer área com uma atmosfera potencialmente explosiva. A produção de faíscas num ambiente deste tipo pode provocar explosão ou incêndio, resultando em lesões corporais ou até mesmo em morte.**

As áreas com atmosferas potencialmente explosivas mencionadas acima incluem as áreas de combustíveis, tais como no interior de barcos, no transporte de combustível ou químicos ou respectivas instalações de armazenamento e áreas cujo ar contenha químicos ou partículas, tais como granulação, poeiras ou metais em pó. **Areas with potentially explosive As áreas com uma atmosfera potencialmente explosiva encontram-se, frequentemente, mas nem sempre, sinalizadas.**



### Detonadores e áreas de detonação

**Para evitar possíveis interferências em operações com explosivos, a estação de trabalho móvel de rádio deve ser desligada nas proximidades de detonadores eléctricos e em áreas de detonação ou com a indicação para desligar rádios bidireccionais. Obedeça a todos os sinais e instruções.**

No caso de rádios instalados em veículos abastecidos com gás de petróleo liquefeito (GPL), **deve consultar-se a norma da National Fire Protection Association (Estados Unidos), NFPA 58, relativamente às indicações de armazenamento, manuseamento e/ou recipiente. Para obter uma cópia da norma relativa ao GPL, a NFPA 58, contacte a National Fire Protection Association através do endereço: One Battery Park, Quincy, MA.**

## Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven voor in voertuigen geïnstalleerde mobiele werkstations met zendontvanger



**OM ZEKER TE STELLEN DAT WORDT VOLDAAN AAN DE LIMieten VOOR BLOOTSTELLING AAN ELEKTROMAGNETISCHE ENERGIE IN DE VORM VAN RADIOGOLVEN ONDER DE VAN TOEPASSING ZIJNDE LANDELIJKE EN INTERNATIONALE STANDAARDEN, DIEN U DIT BOEKJE TE LEZEN ALVORENS HET MOBIELE WERKSTATION MET ZENDONTVANGER IN GEBRUIK TE NEMEN. HET BEVAT BEDIENINGSINSTRUCTIES EN BELANGRIJKE INFORMATIE OVER VEILIG GEBRUIK EN BEPERKING VAN BLOOTSTELLING AAN RADIOGOLVEN.**

De informatie in dit document vervangt de algemene veiligheidsinformatie in gebruikershandleidingen die voor februari 2002 zijn gepubliceerd.

### Naleving van de richtlijnen inzake blootstelling aan elektromagnetische straling in de vorm van radiogolven

**OPMERKING:** dit mobiele werkstation met zendontvanger is bedoeld voor gebruik in openbare/niet-gecontroleerde toepassingen.

**Voorschriften van de Federal Communication Commission**  
De FCC heeft limieten bepaald voor veilige blootstelling aan radiofrequentie-energie (RF), die door mobiele zendontvangers wordt uitgestraald.

**Bewustheid en beperking van blootstelling aan radiofrequentie-energie kan worden gerealiseerd middels educatie en training met relevante middelen, zoals informatie en instructies in gebruikershandleidingen of veiligheidsbladen, en andere relevante hulpmiddelen. Dit boekje over veilig gebruik bevat nuttige informatie over blootstelling aan radiofrequentie-energie en handige instructies voor het beperken van blootstelling aan dergelijke radiogolven.**

Dit mobiele werkstation met zendontvanger van Motorola is ontworpen en getest om te voldoen aan diverse (hieronder vermelde) landelijke en internationale standaarden en richtlijnen inzake blootstelling van personen aan elektromagnetische energie in de vorm van radiogolven.

De radiogolven die door dit product worden uitgestraald, zijn gemeten om te bepalen of wordt voldaan aan de blootstellingsrichtlijnen van de FCC, en het mobiele werkstation met zendontvanger straalt alleen meetbare radiogolven uit tijdens het zenden (gegevensoverdracht), niet tijdens het ontvangen (gegevensontvangst) of in stand-by modus.

**Het mobiele werkstation met zendontvanger van Motorola voldoet aan de volgende standaarden en richtlijnen inzake blootstelling aan elektromagnetische energie in de vorm van radiogolven:**

- United States Federal Communications Commission, Code of Federal Regulations; 47CFR part 2 sub-part J
- American National Standards Institute (ANSI) / Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95.1-1992
- Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95.1-1999 Edition
- International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP) 1998
- Ministry of Health (Canada) Safety Code 6. Limits of Human Exposure to Radiofrequency Electromagnetic Fields in the Frequency Range from 3 kHz to 300 GHz, 1999
- Australian Communications Authority Radiocommunications (Electromagnetic Radiation - Human Exposure) Standard, 2003
- ANATEL, Brasil Regulatory Authority, Resolution 256 (April 11, 2001) "additional requirements for SMR, cellular and PCS product certification."

## Richtlijnen inzake beperking van blootstelling en bedieningsinstructies voor in voertuigen geïnstalleerde mobiele werkstations met zendontvanger

Om blootstelling van uzelf te beperken en te garanderen dat de blootstellingslimieten niet worden overschreden, altijd de volgende procedures volgen:

- Zend alleen uit wanneer de personen buiten het voertuig zich ten minste op de minimale zijdelingse afstand bevinden (zoals aangegeven in de onderstaande tabel) van de volgens de voorschriften aan de buitenkant van het voertuig geïnstalleerde antenne.

In de onderstaande tabel staat een overzicht van de aanbevolen minimale zijdelingse afstand tussen omstanders in een niet onder controle gehouden omgeving en de zendantenne, bij diverse stralingsbereiken van in voertuigen gemonteerde mobiele werkstations met zendontvanger.

Straling van in voertuig gemonteerde mobiele werkstations met zendontvanger	Minimale zijdelingse afstand tot zendantenne
Minder dan 7 watt	20 centimeter
7 tot 15 watt	30 centimeter
16 tot 50 watt	60 centimeter
51 tot 110 watt	90 centimeter

### Richtlijnen voor het installeren van mobiele antennes

- Deze richtlijnen voor het installeren van mobiele antennes zijn uitsluitend van toepassing op voertuigen met metalen carrosserie of voertuigen met het juiste grondvlak.
- Antennes moeten midden op het dak worden geïnstalleerd, in overeenstemming met de specifieke instructies en beperkingen in de installatiehandleiding van de mobilfoon en conform de aanbevelingen van de leverancier van de antenne.
- Gebruik alleen door Motorola geleverde antennes of door Motorola goedgekeurde andere antennes. Niet-goedgekeurde antennes, modificaties of hulpstukken kunnen de mobilfoon beschadigen en voldoen waarschijnlijk niet aan de richtlijnen inzake blootstelling aan radiogolven.

### Goedgekeurde accessoires

- Deze mobilfoon is getest en voldoet aan de veiligheidsnormen voor elektromagnetische energie, indien deze wordt gebruikt met de door Motorola geleverde of voor dit apparaat bestemde accessoires. Andere accessoires voldoen waarschijnlijk niet aan de veiligheidsnormen inzake blootstelling aan radiogolven.
- Kijk voor een lijst van door Motorola goedgekeurde antennes op de volgende website, die alle goedgekeurde accessoires voor uw mobilfoonmodel vermeldt:  
<http://www.motorola.com/cgiss/index.shtml>.

### Aanvullende informatie

Nadere informatie over vereisten ten aanzien van blootstelling en training is te vinden op: <http://www.motorola.com/rfhealth>.

## Richtlijnen inzake beperking van blootstelling en bedieningsinstructies voor mobiele werkstations met zendontvanger die zijn geïnstalleerd als niet-verplaatsbare hoofdterminals

Indien een mobiel werkstation met radioapparatuur op een vaste plaats wordt geïnstalleerd en als hoofdcentrale of niet-verplaatsbare eenheid wordt gebruikt, dient de installatie van de antenne aan de volgende vereisten te voldoen. Zo bent u zeker van een optimale werking en kunt u garanderen dat de blootstelling van personen aan elektromagnetische energie in de vorm van radiogolven binnen de richtlijnen valt, die zijn vastgesteld in de op pagina 3 genoemde standaarden.

- Waar mogelijk dient de antenne aan de buitenkant van het gebouw op het dak of een toren te worden geïnstalleerd.
- Evenals bij alle andere op gebouwen geïnstalleerde antennes, is het ook hier de verantwoordelijkheid van de licentiehouder om het terrein te beheren in overeenstemming met de geldende voorschriften. Teneinde zeker te stellen dat blootstelling de voorgeschreven limieten niet overschrijdt, moeten mogelijk ook andere maatregelen worden getroffen om aan de voorschriften te voldoen, zoals terreininspectie, het ophangen van borden en het beperken van de toegang.

## Elektromagnetische interferentie/compatibiliteit

**OPMERKING:** bijna alle elektronische apparatuur is ontvankelijk voor elektromagnetische interferentie (EMI) als de apparatuur niet goed is afgeschermd, ontworpen of op enige andere wijze onjuist is geconfigureerd voor elektromagnetische compatibiliteit. Het kan nodig zijn de compatibiliteit te testen teneinde vast te stellen of elektronische apparatuur die wordt gebruikt in of rond voertuigen of nabij op gebouwen geplaatste antennes, gevoelig is voor externe elektromagnetische energie in de vorm van radiogolven. Deze tests zullen tevens uitwijzen of speciale procedures moeten worden gevolgd om interactie tussen de radiozender en de apparatuur te voorkomen.

## Ziekenhuizen/klinieken

Om elektromagnetische interferentie en/of compatibiliteitsconflicten te voorkomen, **schakelt u het mobiele werkstation met zendontvanger uit in omgevingen waar u wordt gevraagd dat te doen.** In ziekenhuizen of klinieken kan gebruik worden gemaakt van apparatuur die gevoelig is voor externe elektromagnetische energie in de vorm van radiogolven.

## Voertuigen

Teneinde eventuele interactie tussen de radiozender en elektronische regelmodules in het voertuig te voorkomen, bijvoorbeeld ABS, motormanagementsysteem of automatische versnelling, mag het mobiele werkstation met zendontvanger uitsluitend worden geïnstalleerd door een ervaren installateur en dienen tijdens het installeren van het product de volgende voorzorgsmaatregelen te worden getroffen:

1. Raadpleeg de instructies van de fabrikant of andere technische bulletins met aanbevelingen met betrekking tot het installeren van de mobilfoon.
2. Alvorens het mobiele werkstation met zendontvanger te installeren, dient te worden bepaald waar in het voertuig de elektronische regelmodules en de kabelbundels zijn aangebracht.
3. Installeer alle bedrading van het mobiele werkstation met zendontvanger, met inbegrip van de transmissielijn van de antenne, zo ver mogelijk van de elektronische regeleenheden en bijbehorende bedrading.

## Veiligheid van de bestuurder

Houd u altijd aan de wetten en regelgeving betreffende het gebruik van een mobilfoon in het gebied waar u rijdt.

**Neem de volgende regels in acht als u het mobiele werkstation met zendontvanger gebruikt tijdens het autorijden:**

- Richt uw aandacht op de weg en het verkeer.
- Zet de auto langs de weg en parkeer deze alvorens het mobiele werkstation met zendontvanger te gebruiken. Tijdens het rijden nooit het display van het mobiele werkstation in het oog houden of het toetsenbord gebruiken.

## Waarschuwingen voor gebruik



### Voertuigen met airbag

Plaats en installeer nooit een mobiel werkstation met zendontvanger op de airbag of binnen het bereik van de opgeblazen airbag. Airbags worden met grote kracht opgeblazen.

Indien een mobiel werkstation met zendontvanger binnen het bereik van de opgeblazen airbag wordt geïnstalleerd en de airbag wordt opgeblazen, kan het mobiele werkstation met grote kracht worden weggeslingerd en de inzittenden van het voertuig ernstig verwonden.

### Omgevingen met explosiegevaar

Schakel uw mobilfoon uit voordat u een gebied betreedt waar een explosiegevaar bestaat. Vonken in een gebied met explosiegevaar kunnen een explosie of brand veroorzaken, wat kan leiden tot lichamelijk letsel en zelfs de dood tot gevolg kan hebben. De gebieden met explosiegevaar waarnaar hierboven wordt verwezen, omvatten gebieden waar brandstof aanwezig is, zoals het benedendek op boten, faciliteiten voor de overslag of opslag van brandstof of chemische stoffen, gebieden waar de lucht chemicaliën of deeltjes bevat zoals graan, stof of metaalpoeder. Gebieden met explosiegevaar worden vaak, maar niet altijd aangegeven.




### Ontstekers en ontstekingsgebieden

Schakel het mobiele werkstation met zendontvanger uit in de nabijheid van elektrische ontstekingen, in een ontstekingsgebied of in gebieden waarin u wordt gevraagd uw mobiele werkstation uit te schakelen; dit om interferentie met de ontstekingswerkzaamheden te voorkomen. Volg alle aanwijzingen en instructies.

Indien de mobilfoon wordt geïnstalleerd in een voertuig op LPG, dient de Amerikaanse standaard NFPA 58 van de National Fire Protection Association te worden geraadpleegd voor informatie over opslag, hanteren en/of gastanks. Bij de National Fire Protection Association, One Battery Park, Quincy, MA, VS, kan een exemplaar van de LPG-standaard NFPA 58 worden aangevraagd.



## Produktsikkerhed og radiobølgeeksponering i forbindelse med mobile arbejdsstationer med radioanlæg, der er installeret i biler



**ADVARSEL**

**FØR DU BRUGER DENNE MOBILE ARBEJDSSTATION MED RADIO, SKAL DU LÆSE DETTE HÆFTE. DET INDEHOLDER VIGTIGE BETJENINGSINSTRUKTIONER OM SIKKER BRUG SAMT INFORMATION OM RADIOBØLGER OG EKSPONERINGSKONTROL, SÅLEDES AT DE GÆLDENDE GRÆNSER FOR RADIOBØLGEKSponERING I HENHOLD TIL NATIONALE OG INTERNATIONALE STANDARDER OVERHOLDES.**

Oplysningerne i dette dokument afløser de generelle sikkerhedsoplysninger i brugervejledninger offentliggjort før februar 2002.

### Overholdelse af standarderne for radiobølgeeksponering

**BEMÆRK:** Denne mobile arbejdsstation med radio er beregnet til brug af den almene befolkning/til ukontrolleret brug.

### Den Føderale Kommunikationskommissions (Federal Communication Commission) regler

FCC har fastsat grænser for sikker eksponering for radiobølgestråling (RF) fra mobile radioanlæg.

Viden om og kontrol af radiobølgeeksponering kan opnås vha. relevante hjælpemidler som f.eks. oplysninger og instruktioner i brugervejledninger eller sikkerhedshæfter eller vha. andre relevante hjælpemidler. Dette sikkerhedshæfte til brugere indeholder nyttige oplysninger om radiobølgeeksponering og praktiske instruktioner om, hvordan du kontrollerer din radiobølgeeksponering.

Den mobile Motorola-arbejdsstation med radioanlæg er designet og testet, således at den overholder en række nationale og internationale standarder og retningslinjer (anført nedenfor) med hensyn til menneskelig eksponering for elektromagnetisk energi i form af radiobølger.

Hvad angår måling af radiobølger med henblik på overholdelse af FCC's retningslinjer for eksponering, **udsender den mobile arbejdsstation med radio kun målbare radiobølger, når den sender** (ved datatransmission), ikke når den modtager (datamodtagelse) eller i standbytilstand.

### Den mobile Motorola-arbejdsstation med radioanlæg opfylder følgende standarder og retningslinjer for radiobølgeeksponering:

- Den amerikanske føderale kommunikationskommission, forbundslovgivningen (United States Federal Communications Commission, Code of Federal Regulations); 47CFR afsnit 2, underafsnit J
- Det amerikanske institut for standarder/Institut for el- og elektronikteknikere (American National Standards Institute (ANSI)/Institute of Electrical and Electronic Engineers) C95. 1-1992
- Institut for el- og elektronikteknikere (IEEE – Institute of Electrical and Electronic Engineers) C95.1-1999 udgave
- Den internationale kommission for beskyttelse mod ikke-ioniserende stråling (ICNIRP – International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection) 1998
- Det canadiske sundhedsministeriums sikkerhedskode 6 (Ministry of Health (Canada) Safety Code 6). Grænser for menneskelig eksponering for elektromagnetisk energi i form af radiobølger i området fra 3 kHz til 300 GHz (Limits of Human Exposure to Radiofrequency Electromagnetic Fields in the Frequency Range from 3 kHz to 300 GHz), 1999
- De australske myndigheder for radiokommunikation (elektromagnetisk stråling – menneskelig eksponering) (Australian Communications Authority Radiocommunications (Electromagnetic Radiation - Human Exposure)) Standard 2003
- ANATEL, Brasiliens reguleringsmyndighed (Brasil Regulatory Authority), Resolution 256 (11. april 2001) "yderligere krav til SMR-, mobil- og PCS-produktcertificering" ("additional requirements for SMR, cellular and PCS product certification").

Motorola, Inc. 1301 E. Algonquin Road, Schaumburg, IL 60196 U.S.A.

MOTOROLA og det stiliserede M-logo er registreret af den amerikanske patent- og varemærkestyrelse (U.S. Patent and Trademark Office). Alle andre produkt- eller servicenavne tilhører de respektive ejere. © Motorola, Inc. 2007.

## Retningslinjer for overholdelse og kontrol samt betjeningsinstruktioner vedrørende mobile arbejdsstationer med radioanlæg, der er installeret i biler

For at kontrollere din eksponering og sikre overholdelse af eksponeringsgrænserne for den almene befolkning/i et ukontrolleret miljø skal du altid følge disse procedurer:

- **Send kun, når personerne uden for bilen som et minimum befinder sig på mindsteafstanden ud til siderne** (som vist i tabellen nedenfor) fra en korrekt monteret udvendig antenne.  
I nedenstående tabel angives mindsteafstanden ud til siderne for omkringstående i et ukontrolleret miljø fra den antenne, der sender, ved en række forskellige mærkeeffektområder for en mobil arbejdsstation med radio, der er installeret i en bil.

Mærkeeffekt for mobile arbejdsstationer med radioanlæg, der er installeret i en bil	Mindsteafstanden ud til siderne fra den antenne, der sender
Mindre end 7 watt	20 centimeter
7 til 15 watt	30 centimeter
16 til 50 watt	60 centimeter
51 til 110 watt	90 centimeter

### Retningslinjer for installation af mobilantenne

- Disse retningslinjer for installation af mobilantener gælder kun for biler med metalkarosseri eller biler med passende jordplan.
- Antenner skal installeres midt på taget, idet der tages hensyn til de specifikke instruktioner og begrænsninger i radioinstallationsmanualen samt antenneleverandørens krav.
- Brug kun antenner, der er godkendt og leveret af Motorola eller antenner fra andre producenter, der er godkendt af Motorola. Antenner samt ændringer eller udstyr, der ikke er godkendt, kan beskadige radioen og medføre, at sikkerhedsstandarderne for radiobølger ikke overholdes.

### Godkendt tilbehør

- Denne radio er blevet testet og opfylder sikkerhedsstandarderne for radiobølger, når den anvendes med det Motorola-tilbehør, der fulgte med produktet, eller tilbehør, der er beregnet til brug med dette produkt. Anvendelse af andet tilbehør kan medføre, at sikkerhedsstandarderne for radiobølger ikke overholdes.
- Du kan se en liste over antenner, der er godkendt af Motorola, samt godkendt tilbehør til din radiomodel, på følgende websted: <http://www.motorola.com/cgiss/index.shtml>.

### Yderligere information

Hvis du ønsker yderligere information om eksponeringskrav eller anden undervisningsinformation, kan du besøge <http://www.motorola.com/rfhealth>.

## Retningslinjer for overholdelse og kontrol samt betjeningsinstruktioner vedrørende mobile arbejdsstationer med radioanlæg, der er installeret som kontrolterminaler på faste steder

Hvis den mobile arbejdsstation med radioudstyr installeres på et fast sted og anvendes som en central eller en fast enhed, skal antenneinstallationen overholde følgende krav for at sikre optimal ydelse og overholdelse af grænserne for radiobølgeeksponering i de standarder og retningslinjer, der er nævnt på side 3.

- Antennen bør monteres uden for bygningen på taget eller et tårn, hvis det er muligt.
- Som det er tilfældet med alle antenneinstallationer på faste steder, er det licensindehaverens ansvar, at de gældende myndighedskrav overholdes på stedet. Det kan betyde yderligere tiltag såsom målinger til overvågning af stedet, advarselsskilte og begrænset adgang til området, således at grænserne for eksponering ikke overskrides.

## Elektromagnetisk interferens/kompatibilitet

**BEMÆRK:** Næsten alle elektroniske enheder er modtagelige for elektromagnetisk interferens (EMI), hvis de ikke er tilstrækkeligt skærmede, udformede eller på anden måde konfigureret til elektromagnetisk kompatibilitet. Det kan være nødvendigt at foretage kompatibilitetstest for at finde ud af, om elektronisk udstyr, der anvendes i eller omkring biler eller i nærheden af antenner på faste steder, er følsomt over for eksterne radiobølger, eller hvis der skal gøres noget for at undgå eller minimere den eventuelle påvirkning mellem radiotransmitteren og udstyret eller enheden.

## Lokaler

For at undgå problemer med elektromagnetisk interferens og/eller kompatibilitet **skal du slukke for den mobile arbejdsstation med radio på steder med skilte, hvor du bliver bedt om det.** På hospitaler, i lægehuse og andre steder bruges muligvis udstyr, der er følsomt over for eksterne radiobølger.

## Biler

For at undgå den eventuelle påvirkning mellem radiotransmitteren og bilens elektroniske styringsmoduler, f. eks. ABS, motor eller transmissionsanordninger bør den mobile arbejdsstation med radio kun installeres af en erfaren installatør, og følgende forholdsregler bør tages ved installationen af den mobile arbejdsstation med radio:

1. Se producentens instruktioner eller andre tekniske bulletiner eller anbefalinger om radioinstallation.
2. Find ud af, hvor de elektroniske styringsmoduler samt de tilhørende ledningsnet sidder i bilen, før den mobile arbejdsstation med radio installeres.
3. Før alle ledninger til den mobile arbejdsstation med radio, inklusive antennens transmissionsledning, så langt væk fra de elektroniske styringsenheder og de tilhørende ledninger som muligt.

## Chaufførens sikkerhed

Kontroller love og regler om brug af radioer i det område, du kører i. Overhold dem.

**Hvis du under kørslen ønsker at benytte den mobile arbejdsstation med radio, skal du huske følgende:**

- Hav hele opmærksomheden rettet mod din kørsel og vejen.
- Kør ind til siden og parker, før du benytter den mobile arbejdsstation med radio. Kig ikke på displayet på den mobile arbejdsstation med radio, og skriv ikke på tastaturet, mens du kører.

## Betjeningsmæssige advarsler



### For biler med airbag

Monter og placer ikke en mobil arbejdsstation med radio i området over en airbag eller i det område, airbaggen rammer. Airbags udfoldes med stor kraft. Hvis en mobil arbejdsstation med radio placeres i dette område, og airbaggen pustes op, kan den mobile arbejdsstation med radio blive slynget med stor kraft og forårsage alvorlig personskade på personer i bilen.

### Potentielt eksplosive atmosfærer

Sluk for radioen, før du kører ind i et område med en potentielt eksplosiv atmosfære. Gnister i en potentielt eksplosiv atmosfære kan forårsage en eksplosion eller brand, hvilket kan medføre personskade eller død.

Områderne med potentielt eksplosive atmosfærer, der nævnes ovenfor, omfatter områder til optankning såsom under dæk på skibe, anlæg til brændstof- og kemikalieoverføring eller opbevaring og områder, hvor luften indeholder kemikalier eller partikler, f.eks. korn, støv eller metalpulver. Der findes som regel skiltning ved områder med potentielt eksplosive atmosfærer, men det er ikke altid tilfældet.



### Detonatorer og sprængningsområder

For at undgå at påvirke sprængningsoperationer skal du slukke for den mobile arbejdsstation med radio, når du befinder dig i nærheden af elektriske detonatorer, i sprængningsområder eller i områder, hvor der er skilte med teksten: "Sluk for radioanlæg". Overhold alle skilte og instruktioner.

Hvis radioen er installeret i en bil, som kører på flaskegas, kan du få information om opbevaring, håndtering og/eller containere i den amerikanske brandværens standard NFPA 58 ((U.S.) National Fire Protection Association standard, NFPA 58). Kontakt National Fire Protection Association, One Battery Park, Quincy, MA., USA, for at få en kopi af standarden for flaskegas, NFPA 58.

## Produktsäkerhet och radiofrekvens exponering för fordonsinstallerad mobil arbetsstation med kommunikationsradio



VIKTIGT

**INNAN DU ANVÄNDER DEN MOBILA ARBETSSTATIONEN MED RADIO BÖR DU LÄSA IGENOM DEN HÄR BROSCHYREN, SOM INNEHÅLLER VIKTIGA ANVISNINGAR FÖR SÄKER ANVÄNDNING OCH INFORMATION OM RADIOFREKVENSENERGI SAMT STANDARDER FÖR ATT UPPFYLLA NATIONELLA OCH INTERNATIONELLA GRÄNSVÄRDEN AVSEENDE RADIOFREKVENSEXPONERING.**

Informationen i det här dokumentet ersätter den allmänna säkerhetsinformationen i användarhandböcker som har publicerats före februari 2002.

### Överensstämmelse med standarder för radiofrekvens exponering

**OBS:** Den här mobila arbetsstationen med radio är avsedd för allmänt bruk i icke-kontrollerade miljöer.

#### Federal Communication Commission-regler

FCC har satt upp gränser för säker exponering för radiofrekvensstrålning från mobila kommunikationsradioapparater.

Genom lämplig utbildning, t.ex. information och anvisningar i användarhandböcker, säkerhetsbroschyrer och annat, kan man öka medvetenheten om radiofrekvens exponering och hur man kan hålla den inom föreskrivna gränser. Den här användarsäkerhetsbroschyren innehåller användbar information om radiofrekvens exponering och nyttiga anvisningar om hur du ska hålla den inom föreskrivna gränser.

Den mobila arbetsstationen med kommunikationsradio från Motorola är konstruerad och testad för att uppfylla vissa nationella och internationella standarder och riktlinjer (listade nedan) avseende mänsklig exponering för elektromagnetisk energi på radiofrekvens.

När det gäller mätning av radiofrekvensenergi för överensstämmelse med FCC:s riktlinjer för exponering, **utstrålar den mobila arbetsstationen med radio mätbar radiofrekvensenergi endast vid sändning** (vid dataöverföring), och ej då den tar emot data (mottagning) eller är i vänteläge.

#### Din mobila arbetsstation med kommunikationsradio från Motorola uppfyller följande standarder och riktlinjer avseende exponering för radiofrekvensenergi:

- Federal Communications Commission i USA, Code of Federal Regulations; 47CFR del 2 underavdelning J
- American National Standards Institute (ANSI)/Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95. 1-1992
- Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE), utgåva C95.1-1999
- International Commission on Non- Ionizing Radiation Protection (ICNIRP) 1998
- Ministry of Health (Canada) Safety Code 6. Limits of Human Exposure to Radiofrequency Electromagnetic Fields in the Frequency Range from 3 kHz to 300 GHz, 1999
- Australian Communications Authority Radiocommunications (Electromagnetic Radiation - Human Exposure) Standard 2003
- ANATEL, Brasiliansk tillsynsmyndighet, Resolution 256 (11 april 2001) "additional requirements for SMR, cellular and PCS product certification".

Motorola, Inc. 1301 E. Algonquin Road, Schaumburg, IL 60196 USA.

MOTOROLA och den stiliserade M-logotypen är registrerade hos U.S. Patent and Trademark Office. Alla andra produkt- eller tjänstnamn tillhör respektive ägare. © Motorola, Inc. 2007.

## Riktlinjer för överensstämmelse och tillsyn samt bruksanvisning för fordonsinstallerad mobil arbetsstation med kommunikationsradio

Följ alltid nedanstående rutiner för att hålla strålningen inom föreskrivna gränser och säkerställa att du efterlever gränsvärdena för allmänt bruk i icke-kontrollerad miljö:

- Sänd endast när människor kring fordonet står åtminstone på minsta angivna laterala avstånd (såsom visas i tabellen nedan) från en korrekt installerad, externt monterad antenn.

I tabellen nedan listas minsta laterala avstånd från sändarantennen för kringstående i en icke-kontrollerad miljö vid flera olika intervall av radiomärkeffekter för en fordonsinstallerad mobil arbetsstation med radio.

Märkeffekt för en fordonsinstallerad mobil arbetsstation med kommunikationsradio	Minsta laterala avstånd från sändarantenn
Mindre än 7 watt	20 centimeter
7 till 15 watt	30 centimeter
16 till 50 watt	60 centimeter
51 till 110 watt	90 centimeter

### Riktlinjer för montering av mobilantenn

- Riktlinjerna för montering av mobil antenn gäller endast fordon med metallkaross eller bottenplatta av metall.
- Antenner ska monteras på takets mitt, enligt de specifika anvisningar och föreskrifter som anges i radioinstallationshandboken tillsammans med antennleverantörens krav.
- Använd bara en av Motorola levererad och godkänd antenn eller av Motorola godkänd ersättningsantenn. Ej godkända antenner, modifieringar eller tillbehör kan skada radion och leda till att säkerhetsstandarder för radiofrekvensenergi inte uppfylls.

### Godkända tillbehör

- Radion har testats och uppfyller säkerhetsstandarderna för radiofrekvensenergi när den används med Motorola-tillbehör som levererats med arbetsstationen eller som är avsedda för densamma. Användning av andra tillbehör kan innebära att säkerhetsstandarderna för radiofrekvensenergi inte uppfylls.
- En lista över av Motorola godkända antenner finns på följande webbplats där godkända tillbehör för din radiomodell visas: <http://www.motorola.com/cgiss/index.shtml>.

### Mer information

Om du vill veta mer om föreskrifter i samband med exponering eller utbildning kan du gå in på <http://www.motorola.com/rfhealth>.

## Riktlinjer för överensstämmelse och tillsyn samt bruksanvisning för fast installerad mobil arbetsstation med kommunikationsradio som används som kontrollterminal

Om en mobil arbetsstation med radioutrustning installeras på en fast plats och används som kontrollstation eller fast enhet måste monteringen av antennen uppfylla följande krav för att optimal prestanda ska kunna säkerställas och för att säkerhetsstandarderna samt riktlinjerna på sidan 3 ska uppfyllas avseende exponering för radiofrekvensenergi:

- Antennen ska monteras på utsidan av byggnaden, på taket eller om möjligt i ett torn.
- Som med alla fasta antenninstallationer är det licensinnehavarens ansvar att sköta anordningen i enlighet med gällande regler, vilket kan innebära att ytterligare åtgärder måste vidtas, t.ex. mätningar utföras, varningsskyltar sätts upp och tillgången till anordningen begränsas för att säkerställa att gränsvärdena för exponering inte överskrids.

## Elektromagnetiska störningar/elektromagnetisk kompatibilitet

**OBS!** Alla elektroniska enheter är i princip mottagliga för elektromagnetiska störningar (EMI) om de har otillräcklig avskärmning, konstruktion eller konfiguration för elektromagnetisk kompatibilitet. Det kan vara nödvändigt att utföra kompatibilitetstest för att fastställa om ev. elektronisk utrustning som används i eller i närheten av fordonet eller den fasta antennenordningen är känslig för extern radiofrekvensenergi, eller om några åtgärder måste vidtas för att eliminera eller reducera eventuell interaktion mellan radiosändaren och utrustningen/enheten.

## Inrättningar/utrustning

Undvik elektromagnetiska störningar och/eller kompatibilitetskonflikter genom att **stänga av den mobila arbetsstationen med radio på alla inrättningar vid uppmaning**. Sjukhus och hälsovårdsinrättningar kan använda utrustning som påverkas av radiofrekvensenergi från externa enheter.

## Fordon

Undvik eventuell interaktion mellan radiosändaren och fordonets elektriska styrmoduler, som ABS, motorn eller transmissionsreglage, genom att låta en erfaren tekniker installera den mobila arbetsstationen och tillämpa följande försiktighetsåtgärder vid installationen:

1. Läs tillverkarens instruktioner och andra tekniska rapporter om rekommendationer för radioinstallation.
2. Innan du installerar den mobila arbetsstationen med radio tar du reda på var de elektroniska styrmodulerna och motsvarande ledningar sitter i fordonet.
3. Dra allt kablage för den mobila radion, inklusive antennens överföringsledning, så långt bort som möjligt från de elektroniska styrenheterna och deras kablage.

## Förarsäkerhet

Kontrollera vilka lagar och regler som gäller för radioenheter i det område där du kör. Följ dem alltid.

**Om du använder den mobila arbetsstationen med radio under körning:**

- Rikta all uppmärksamhet mot körningen och vägen.
- Kör åt sidan och parkera innan du använder den mobila arbetsstationen med radio. Titta inte på den mobila arbetsstationens skärm och skriv inte på tangentbordet under körning.

## Varningar beträffande användning



### av fordon med krockkudde

Montera eller placera aldrig en mobil arbetsstation med radio över en krockkudde eller inom det område där krockkudden kan blåsas upp. Krockkuddar blåses upp med stor kraft.

Om en mobil arbetsstation med radio placeras inom krockkuddens utlösningssområde och krockkudden blåses upp kan arbetsstationen slungas iväg med stor kraft och skada passagerarna allvarligt.

Områden där atmosfären kan vara explosiv

Stäng av radion innan du kör in i områden med potentiellt explosiv atmosfär. Gnistor i en potentiellt explosiv atmosfär kan orsaka explosion eller brand, vilket kan leda till kroppsskador och t.o.m. dödsfall.

De områden med potentiellt explosiv atmosfär som nämns ovan omfattar områden där bränsle förvaras, t.ex. under fartygsdäck, anordningar för förvaring eller transport av bränsle eller kemikalier samt områden där luften innehåller kemikalier eller partiklar som spannmål, damm eller metallstoft.

Områden med potentiellt explosiv atmosfär är ofta, men inte alltid, försedda med anslag som informerar om faran.




### Explosiv miljö och områden där sprängningsarbeten utförs

För att undvika störningar i samband med sprängningsarbeten ska du stänga av den mobila arbetsstationen med radion i närheten av elektriska tändhattar, i områden där sprängningsarbeten utförs eller i områden med anslag i stil med detta: "Slå av kommunikationsradion". Följ alla skyltar och instruktioner.

Om radion är installerad i fordon som drivs med flytgas ska standarden (USA) National Fire Protection Association, NFPA 58, (för lagring, hantering, container) följas. Kontakta National Fire Protection Association, One Battery Park, Quincy, MA, USA för ett exemplar av standarden för flytgas, NFPA 58.

## Tuoteturvallisuus ja radiotaajuiselle energialle altistuminen autoihin asennetuissa työasemissa ja radiopuhelimissa



**VAARA**

**LUE TÄMÄ KIRJANEN HUOLELLISESTI, ENNEN KUIN KÄYTÄT TÄTÄ AUTORADIOPUHELINTYÖASEMAA. KIRJASESSA ON TURVALLISTA KÄYTTÖÄ JA RADIOTAAJUISTA ENERGIAA KOSKEVIA TÄRKEITÄ KÄYTTÖOHJEITA SEKÄ TIETOJA RADIOTAAJUISELLE ENERGIALLLE ALTISTUMISESTA JA ALTISTUMISEN RAJOITTAMISESTA ASIAA KOSKEVIEN KANSALLISTEN JA KANSAINVÄLISTEN, RADIOTAAJUISELLE ENERGIALLLE ALTISTUMISTA KOSKEVIEN STANDARDIEN NOUDATTAMISEKSI.**

Tämän asiakirjan tiedot korvaavat ennen vuoden 2002 helmikuuta julkaistujen käyttöoppaiden yleiset turvallisuustiedot.

### Radiotaajuiselle energialle altistumista koskevien standardien noudattaminen

**HUOMAUTUS:** Tämä autoradiopuhelintyöasema on tarkoitettu käytettäväksi yleisesti ja valvomattomassa käytössä.

### Yhdysvaltojen viestintäviraston (Federal Communication Commission) säännökset

FCC on asettanut turvarajat autoradiopuhelinten radiotaajuiselle energialle altistumiselle.

Radiotaajuiselle energialle altistumista koskeva tietoisuus ja altistumisen rajoittaminen voidaan saavuttaa valistuksen ja koulutuksen kautta hyödyntämällä esimerkiksi käyttöohjeiden ja turvallisuuskirjasten tietoja tai muita vastaavia keinoja. Tämä käyttäjän turvallisuuskirjasten sisältää hyödyllisiä tietoja radiotaajuiselle energialle altistumisesta sekä hyödyllisiä ohjeita, joiden avulla radiotaajuiselle energialle altistumista voidaan rajoittaa.

Tämä Motorola-autoradiopuhelintyöasema ja radiopuhelin on suunniteltu ja testattu täyttämään lukuisten kansallisten ja kansainvälisten standardien ja ohjeiden (luettelo jäljempänä) vaatimukset, jotka koskevat ihmisten altistumista radiotaajuiselle sähkömagneettiselle energialle.

Radiotaajuisen energian mittauksen ja FCC:n asettamien altistumisohjeiden noudattamisen kannalta **tämä autoradiopuhelintyöasema säteilee mitattavaa radiotaajuisia energiaa ainoastaan lähettäessään** (datalähetys), ei vastaanottaessaan (datavastaanotto) eikä valmiustilassa.

### Tämä Motorola-autotyöasema ja radiopuhelin on seuraavien radiotaajuiselle energialle altistumista koskevien standardien ja ohjeiden mukainen:

- Yhdysvaltojen viestintävirasto (Federal Communications Commission), Code of Federal Regulations; 47CFR osa 2 aliosia J
- Yhdysvaltojen kansallinen standardointilaitos / Sähkö- ja elektroniikkainsinöörien järjestö (American National Standards Institute [ANSI] / Institute of Electrical and Electronic Engineers [IEEE]) C95. 1-1992
- Sähkö- ja elektroniikkainsinöörien järjestö (Institute of Electrical and Electronic Engineers [IEEE]) C95. Painos 1-1999
- Kansainvälinen ionisoimattoman säteilyn komitea ICNIRP (International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection) 1998
- Kanadan terveysministeriön turvallisuusohje 6. Radiotaajuisille sähkömagneettisille kentille altistumisen rajat taajuusalueella 3 kHz–300 GHz, 1999
- Australian viestintähallinnon sähkömagneettiselle säteilylle altistusta koskeva standardi vuodelta 2003 (Australian Communications Authority Radiocommunications [Electromagnetic Radiation - Human Exposure] Standard)
- ANATEL, Brasilian sääntelevät viranomaiset, päätös 256 (11.4.2001) "erityismatkaviestimien, matkapuhelinten ja PCS-matkaviestimien sertifiointia koskevat lisävaatimukset".

Motorola, Inc. 1301 E. Algonquin Road, Schaumburg, IL 60196 U.S.A.

MOTOROLA ja tyylitelty M-logo on rekisteröity Yhdysvaltojen patentti- ja tavaramerkkivirastossa. Kaikki muut tuotteiden tai palvelujen nimet kuuluvat omistajilleen. © Motorola, Inc. 2007.

## Autotyöasemien ja radiopuhelinten standardien noudattamista ja altistumisen rajoittamista koskevat ohjeet ja käyttöohjeet

Altistumisen rajoittamiseksi ja yleisen/valvomattoman käytön altistusrajojen noudattamiseksi on aina noudatettava seuraavia toimia:

- Lähetä ainoastaan, kun ajoneuvon ulkopuolella olevat ihmiset ovat vähintään minimietäisyyden päässä (alla olevan taulukon mukaisesti) ulkopuolelle oikein asennetusta antennista. Alla olevassa taulukossa on lueteltu sivullisten minimietäisyys lähettävästä antennista valvomattomassa ympäristössä ajoneuvoon asennetun työaseman ja radiopuhelinten eri nimellistehoilla.

Ajoneuvoon asennettujen työasemien ja radiopuhelinten nimellisteho	Minimietäisyys lähettävästä antennista
Alle 7 wattia	20 cm
7–15 wattia	30 cm
16–50 wattia	60 cm
51–110 wattia	90 cm

### Ajoneuvoantennin asennusohjeet

- Nämä ajoneuvoantennin asennusohjeet koskevat vain metallirunkoisia moottoriajoneuvoja tai ajoneuvoja, joissa on asianmukaiset maatasot.
- Antennit on asennettava katon keskikohtaan radiopuhelimen asennusoppaan erityisohjeiden ja rajoitusten sekä antennin valmistajan vaatimusten mukaisesti.
- Käytä vain mukana toimitettua Motorolan hyväksymää antennia tai Motorolan hyväksymää varaosa-antennia. Luvattomat antennit, muutokset tai lisälaitteet saattavat vaurioittaa radiopuhelinta ja mahdollisesti tehdä siitä radiotaajuisia energiaa koskevien turvastandardien vastaisen.

### Hyväksytyt lisälaitteet

- Tämä radiopuhelin on testattu, ja se täyttää radiotaajuisia energiaa koskevien turvastandardien vaatimukset, kun sitä käytetään yhdessä tämän tuotteen mukana toimitettujen tai tälle tuotteelle tarkoitettujen Motorola-lisälaitteiden kanssa. Muiden lisälaitteiden käyttö saattaa tehdä radiopuhelimesta radiotaajuisia energiaa koskevien turvastandardien vastaisen.
- Seuraavalla sivustolla on luettelo Motorolan hyväksymistä antennista ja tämän radiopuhelintyöaseman hyväksytyistä lisälaitteista: <http://www.motorola.com/cgiss/index.shtml>.

### Lisätietoja

Lisätietoja altistumista koskevista vaatimuksista ja muita koulutustietoja on osoitteessa <http://www.motorola.com/rfhealth>.

## Kiinteiksi ohjaustermiinaaleiksi asennettujen työasemien ja radiopuhelinten standardien noudattamista ja altistumisen rajoittamista koskevat ohjeet ja käyttöohjeet

Jos autotyöasema ja radiopuhelinlaitteet asennetaan kiinteään paikkaan ja niitä käytetään ohjausyksikkönä tai kiinteänä yksikkönä, antenniasennuksen on oltava seuraavien vaatimusten mukainen, jotta varmistetaan paras mahdollinen suorituskyky ja sivulla 3 lueteltujen standardien ja ohjeiden radiotaajuista energiaa koskevien altistumisrajojen mukaisuus.

- Antenni on asennettava rakennuksen ulkopuolelle katolle tai torniin, jos mahdollista.
- Kuten kaikissa kiinteissä antenniasennuksissa, luvanhaltijan vastuulla on hoitaa paikkaa asiaa koskevien säädösten mukaisesti. Vaatimusten mukainen asennus saattaa vaatia lisätoimia, kuten sijoituspaikan tarkastusmittauksen, merkintöjä ja kulkurajoituksia, jotta altistumisrajoja ei ylitetä.

## Sähkömagneettinen häiriö/yhteensopivuus

**HUOMAA:** Lähes kaikki elektroniset laitteet ovat alttiita sähkömagneettisille häiriöille, jos niiden suojauksessa tai suunnittelussa on puutteita tai jos niitä ei ole konfiguroitu sähkömagneettisesti yhteensopiviksi. Yhteensopivuus on ehkä testattava, jotta voidaan määrittää, onko jokin ajoneuvoissa tai ajoneuvojen lähellä tai kiinteän antennin lähellä käytettävä sähkölaite herkkä ulkopuoliselle radiotaajuiselle energialle. Testaamalla voidaan määrittää myös, pitääkö radiolähtettimen ja laitteen välistä vuorovaikutusta eliminoida tai lieventää.

## Sairaalat ja muut herkätilat

Sähkömagneettisen häiriön ja/tai yhteensopimattomuuksien välttämiseksi **autoradiopuhelintyöasema on suljettava kaikissa tiloissa, joissa niin neuvotaan tekemään.** Sairaaloissa ja terveydenhuoltotiloissa voi olla käytössä laitteita, jotka ovat herkkiä ulkopuoliselle radiotaajuiselle energialle.

## Ajoneuvot

Radiolähtettimen ja ABS:n, moottorin, vaihteiston hallinnan tai muiden ajoneuvon elektronisten hallintamoduulien välisen vuorovaikutuksen välttämiseksi autoradiopuhelintyöaseman saa asentaa vain kokenut asentaja, ja asennuksen aikana on noudatettava seuraavia varotoimia:

1. Tutustu valmistajan ohjeisiin tai muihin teknisiin tiedotteisiin, joissa on radiopuhelimen asennusta koskevia suosituksia.
2. Ennen autoradiopuhelintyöaseman asennusta on määritettävä sähköisten ohjausmoduulien ja niiden johtojen sijainti ajoneuvossa.
3. Kaikki autoradiopuhelintyöaseman johdot, mukaan lukien antennin siirtojohto, on vietävä mahdollisimman kaukaa sähköisistä ohjausyksiköistä ja niiden johdoista.

## Ajoturvallisuus

Perehdy ajoalueen lakeihin ja määräyksiin, jotka koskevat radiopuhelimien käyttöä. Noudata niitä aina.

### Kun käytät autoradiopuhelintyöasemaa ajon aikana:

- Keskity täysin ajamiseen ja liikenteeseen.
- Aja tieltä pois ja pysäköi, ennen kuin käytät autoradiopuhelintyöasemaa. Älä tarkkaile autoradiopuhelintyöaseman näyttöä äläkä kirjoita näppäimistöllä ajon aikana.

## Käyttöä koskevat varoitukset



### Ajoneuvot, joissa on turvatyyny

Älä asenna tai sijoita autoradiopuhelintyöasemaa turvatyynyn päälle tai turvatyynyn laukaisualueelle. Turvatyynyt täyttyvät suurella voimalla.

Jos autoradiopuhelintyöasema sijoitetaan turvatyynyn laukaisualueelle ja turvatyyny täyttyy, autoradiopuhelintyöasema saattaa sinkoutua voimalla ja aiheuttaa vakavia vammoja ajoneuvossa oleville.

### Räjähdyksivaaralliset tilat

Katkaise radiopuhelimen virta kaikissa räjähdysvaarallisissa tiloissa. Räjähdysvaarallisessa tilassa kipinät voivat aiheuttaa räjähdysten tai tulipalon, josta voi olla seurauksena loukkaantuminen tai jopa kuolema.

Yllä mainittuihin räjähdysvaarallisiin tiloihin kuuluvat polttoaineen jakelualueet, kuten laivojen kannen alla olevat tilat, polttoaineiden tai kemikaalien siirto- tai säilytystilat sekä alueet, joissa ilma sisältää kemikaaleja ja hiukkasia, kuten pölyä tai metallijauhetta. Räjähdysvaaralliset tilat on usein, muttei aina, merkitty kyltein.




### Räjätystyömaat

Räjätystyömaille aiheutuvien mahdollisten häiriöiden välttämiseksi katkaise autoradiopuhelintyöaseman virta sähkönsäilytysalueiden läheisyydessä, räjäytystyömaille tai alueilla, joissa on kyltti: ”Katkaise radiopuhelimen virta”. Noudata kaikkia kylttejä ja ohjeita.

Jos radiopuhelin on asennettu ajoneuvoon, jossa käytetään polttoaineena nestekaasua, tutustu Yhdysvaltojen palontorjuntaliiton (National Fire Protection Association) standardiin NFPA 58, joka sisältää säilytys-, käsittely- ja säiliötietoja. Nestekaasustandardin NFPA 58 voi tilata osoitteesta National Fire Protection Association, One Battery Park, Quincy, MA, USA.

## Járművekbe szerelt, adó-vevő készüléket tartalmazó mobil munkaállomások termékbiztonsága és rádiófrekvenciás sugárzása.



**A RÁDIÓS MOBIL MUNKAÁLLOMÁS HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL EZT A TÁJÉKOZTATÓT, AMELY TARTALMAZZA A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATRA VONATKOZÓ LEGFONTOSABB ELŐÍRÁSOKAT, ÉS TÁJÉKOZTATÁST AD ARRÓL, HOGYAN FELELHETNEK MEG A RÁDIÓFREKVENCIÁS SUGÁRZÁSRA VONATKOZÓ ORSZÁGOS ÉS NEMZETKÖZI SZABVÁNYOK ELŐÍRÁSAINAK.**

FIGYELEM

A jelen dokumentumban szereplő tájékoztatás hatályon kívül helyezi a 2002. február előtt kiadott felhasználói kézikönyvekben olvasható általános biztonsági tudnivalókat.

### A rádiófrekvenciás sugárzásra vonatkozó szabványok betartása

**MEGJEGYZÉS:** A rádiós mobil munkaállomás külön felügyelet nélküli, hétköznapi környezetben való használatra készült.

#### Az Egyesült Államok Szövetségi Távközlési Bizottságának (FCC) előírásai

Az FCC rögzítette a mobil adó-vevő készülékek rádiófrekvenciás sugárzásának megengedett mértékét.

A rádiófrekvenciás sugárzásra vonatkozó tájékozottságot az oktatás révén lehet növelni, például a felhasználói és biztonságtechnikai kézikönyvek, illetve más megfelelő eszközök segítségével. Ez a felhasználói biztonságtechnikai kézikönyv hasznos tájékoztatást nyújt a rádiófrekvenciás sugárzásról és az ellene való védekezésről.

Ezt az adó-vevő készüléket tartalmazó Motorola mobil munkaállomást úgy alakították ki és tesztelték, hogy megfeleljen azoknak a különféle országos és nemzetközi szabványoknak és előírásoknak (lásd alább), amelyek a rádiófrekvenciás elektromágneses sugárzás emberre gyakorolt hatásaival foglalkoznak.

Az FCC expozíciós határértékeknek való megfelelési vizsgálatához tudni kell, hogy a **rádiós mobil munkaállomás csak adás** (adatátvitel) közben sugároz mérhető rádiófrekvenciás energiát, vételkor (adatfogadás) és készenléti üzemmódban nem.

#### Ez a Motorola rádiós mobil munkaállomás megfelel a rádiófrekvenciás sugárzásra vonatkozó alábbi szabványoknak és irányelveknek:

- Egyesült Államok Szövetségi Távközlési Bizottsága, Szövetségi Szabályzatok Gyűjteménye; 47 CFR, 2. rész, J alpont.
- Amerikai Országos Szabványintézet (ANSI) / Villamos és Elektronikai Mérnökök Intézete (IEEE) C95. 1-1992
- Villamos és Elektronikai Mérnökök Intézete (IEEE) C95.1-1999. kiadás
- Nem Ionizáló Sugárzás Elleni Védelem Nemzetközi Bizottsága (ICNIRP) 1998
- Egészségügyi Minisztérium (Kanada) 6. Biztonsági Szabályzata. Rádiófrekvenciás elektromágneses mezőknek való humán kitettség határszintjei a 3 kHz-től 300 GHz-ig terjedő frekvenciatartományban, 1999
- Ausztráliai Távközlési Hivatal, Rádiókommunikáció (Elektromágneses Sugárzás – Humán kitettség) Szabványa, 2003
- ANATEL, Brazil Szabályozó Hatóság 256. sz. határozata (2001. április 11.) „SMR, mobiltelefonos és PC termékek tanúsításának további követelményei”.

Motorola, Inc. 1301 E. Algonquin Road, Schaumburg, IL 60196 U.S.A.

A MOTOROLA név és a stilizált M márkajel hivatalosan be van jegyezve az USA szabadalmi hivatalánál. Az összes többi termék- vagy szolgáltatásnév annak tulajdonosához tartozik.  
© Motorola, Inc. 2007.

## Járművekbe szerelt, adó-vevő készüléket tartalmazó mobil munkaállomásokra vonatkozó biztonságtechnikai előírások és használati utasítás

Annak érdekében, hogy ne érje a külön felügyelet nélküli, hétköznapi környezetben való használat közben a sugárzásra vonatkozó határértékeket meghaladó sugárzás, mindig tartsa be az alábbi utasításokat:

- Kizárólag akkor használja adásra a készüléket, ha senki sem tartózkodik a megfelelően telepített külső antenna közelében az alábbi táblázatban megadott minimális távolságon belül.

Az alábbi táblázat a rádió névleges teljesítménye függvényében felsorolja azokat a minimális távolságokat, amelyeket a hétköznapi környezetben üzemeltetett, járműbe szerelt rádiós mobil munkaállomások antennája és a közelben tartózkodó személyek között be kell tartani.

Járműbe szerelt, adó-vevő készüléket tartalmazó mobil munkaállomás névleges teljesítménye	Minimális távolság az antennától
Kevesebb, mint 7 watt	20 centiméter
7 és 15 watt között	30 centiméter
16 és 50 watt között	60 centiméter
51 és 110 watt között	90 centiméter

### Mobil antenna telepítési útmutatója

- A mobil antennák jelen telepítési útmutatója csak a fémkarosszerűs járművekre és a megfelelő felszerelési lehetőséget biztosító járművekre vonatkozik.
- Az antennát a tető közepén kell elhelyezni a rádió telepítési kézikönyvnek előírásai és korlátozásai szerint, az antenna szállítójának előírásait is betartva.
- Kizárólag a Motorola által jóváhagyott eredeti vagy csereantennát használjon. Az engedély nélküli antennák, átalakítások és tartozékok károsíthatják a rádiót és a rádiófrekvenciás sugárzásra vonatkozó előírások megsértésévonhatják maguk után.

### Jóváhagyott tartozékok

- A rádió az ellenőrző vizsgálatok alapján megfelel a rádiófrekvenciás sugárzásra vonatkozó előírásoknak, ha a termékhez készült Motorola tartozékokkal használják. Más tartozékok használata a rádiófrekvenciás sugárzásra vonatkozó előírások megsértését vonhatja maga után.
- A Motorola által jóváhagyott antennák megtalálhatók a rádióhoz tartozó, jóváhagyott tartozékokat felsoroló következő webhelyen: <http://www.motorola.com/cgiss/index.shtml>.

### További tájékoztatás

A sugárzással kapcsolatban további tájékoztatás és egyéb oktatási információ a következő címen olvasható:  
<http://www.motorola.com/rfhealth>.

## Telephelyen, fixen felszerelt, adó-vevő készüléket tartalmazó mobil munkaállomásokra vonatkozó biztonságtechnikai előírások és használati utasítás

Ha a rádiós mobil munkaállomást fix helyen telepítik és vezérlőállomásként, vagy fix egységként üzemeltetik, akkor az antennát a következő előírásoknak megfelelően kell telepíteni annak érdekében, hogy biztosítsák annak optimális működését és a 3. oldalon felsorolt szabványokban és irányelvekben részletezett rádiófrekvenciás határértékek betartását:

- Az antennát az épületen kívül a tetőn kell felszerelni, vagy egy toronyban, ha lehetséges.
- A fix telepítésű antennánál a hatósági előírások betartásáért mindig az engedély birtokosa a felelős. A sugárzási határértékek betartása érdekében kiegészítő intézkedések meghozatalára is szükség lehet (például kitzúzési feladatok elvégzése, figyelmeztető jelzések elhelyezése és területi korlátozások bevezetése az antenna közelében).

## Elektromágneses zavaró hatás / kompatibilitás

**MEGJEGYZÉS:** Szinte minden elektronikus készülék érzékeny az elektromágneses zavaró hatásokra, ha nincs teljes elektromágneses kompatibilitásra árnyékolva, tervezve vagy konfigurálva. Szükség lehet kompatibilitási tesztek elvégzésére annak meghatározására, hogy a járműben, a jármű mellett, vagy a fix telepítésű antenna közelében használt elektronikus berendezés érzékeny-e a külső rádiófrekvenciás sugárzásra vagy annak megállapítására, hogy szükség van-e valamilyen intézkedésre annak érdekében, hogy megszüntessék vagy mérsékeljék a rádióadó és az adott berendezés között esetleg fellépő zavaró hatást.

## Létesítmények

A zavaró elektromágneses hatások, illetve a kompatibilitási konfliktusok elkerülése érdekében **kapcsolja ki a rádiós mobil munkaállomást minden olyan helyen, ahol erre kifüggesztett figyelmeztetések utasítanak.** Kórházak vagy egészségügyi létesítmények olyan berendezéseket használhatnak, amelyek érzékenyek a külső rádiófrekvenciás sugárzásra.

## Járművek

A rádióadó és a jármű elektronikus vezérlőmoduljai (például ABS, motor, erőátvitel-vezérlés) közötti esetleges zavaró hatások elkerülése érdekében a rádiós mobil munkaállomást kizárólag tapasztalt szakember telepítheti, és be kell tartani a következő óvintézkedéseket:

1. Be kell tartani a rádió gyártójának a telepítésre vonatkozó utasításait és a feladathoz kapcsolódó egyéb műszaki előírásokat és ajánlásokat.
2. A rádiós mobil munkaállomás telepítése előtt meg kell határozni az elektronikus vezérlőmodulok és vezetékkezegek helyét a járműben.
3. A rádiós mobil munkaállomás és az antenna huzalait a jármű elektronikus vezérlőmoduljaitól és azok vezetékeitől a lehető legtávolabb kell vezetni.

## Vezetési biztonsági kérdések

Ismerje meg az adó-vevő készülékek használatát szabályozó helyi jogszabályokat és előírásokat, és mindig tartsa be azokat.

**A rádiós mobil munkaállomás vezetés közbeni használatával kapcsolatban tartsa be az alábbiakat:**

- Fordítsa teljes figyelmét a vezetésre és az útra.
- A rádiós mobil munkaállomás használata előtt térjen le az útról, és álljon meg. Vezetés közben ne figyelje a rádiós mobil munkaállomás kijelzőjét, és ne használja annak billentyűzetét.

## Működésre vonatkozó figyelmeztetések



### Légzsákkal felszerelt járművek

Ne szerelje vagy helyezze a rádiós mobil munkaállomást légzsák fölötti térbe vagy annak hatókörzetébe. A légzsákok nagy erővel fúvódnak fel. Ha a rádiós mobil munkaállomást a légzsák hatókörzetébe helyezik, és a légzsák fölfúvódik, a rádiós mobil munkaállomás nagy erővel kicsapódhat, és súlyos sérüléseket okozhat a jármű utasainak.

### Robbanásveszélyes légkör

A robbanásveszélyes légkörű területre való behajtás előtt mindig kapcsolja ki az adó-vevőt. A robbanásveszélyes légkörben keletkező szikrák testi sérülést vagy akár halált is okozó robbanást vagy tüzet idézhetnek elő.

A fent említett robbanásveszélyes területek közé tartoznak az üzemanyag-ellátó rendszerek légterei, például a hajó- vagy csónakfedélzet alatti terek, az üzemanyag- vagy vegyianyag-átviteli vagy -tároló berendezések, illetve az olyan területek, amelyek levegője vegyi anyagot vagy szemcséket (pl. gabonát, port vagy fémport) tartalmaz. A robbanásveszélyes légkörű területek gyakran, de nem minden esetben, el vannak látva figyelmeztető táblákkal.




### Gyújtószerkezetek és robbantási területek

Ha robbantási területen tartózkodik, akkor a robbantási munkák megzavarásának elkerülése érdekében mindig kapcsolja ki a rádiós mobil munkaállomást, ha a közelében elektromos gyújtószerkezet van, vagy ha tábla figyelmezteti: „Adó-vevő készülékek használata tilos!” Engedelmeskedjen minden hasonló jelzésnek és utasításnak.

Cseppfolyós gázzal üzemelő járművekbe szerelt rádiók esetén az USA Nemzeti Tűzvédelmi Szövetségének (NFPA) 58. szabványa az irányadó, amely a tárolással, kezeléssel és a tartályokkal foglalkozik. A cseppfolyós gázra vonatkozó NFPA 58. szabvány másolata a következő címen rendelhető meg: National Fire Protection Association, One Battery Park, Quincy, MA.



## Ασφάλεια του Προϊόντος και Έκθεση σε Ραδιοσυχνότητα (RF) για φορητούς σταθμούς εργασίας με Ραδιόφωνα Δύο Κατευθύνσεων Εγκατεστημένα σε Οχήματα



**ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΑΥΤΟΝ ΤΟΝ ΦΟΡΗΤΟ ΣΤΑΘΜΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΒΙΒΛΙΑΡΙΟ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑ RF ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΓΙΑ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΑ ΟΡΙΑ ΕΚΘΕΣΗΣ ΣΕ ΕΝΕΡΓΕΙΑ RF ΤΩΝ ΙΣΧΥΟΝΤΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΚΑΙ ΔΙΕΘΝΩΝ ΠΡΟΤΥΠΩΝ.**

Οι πληροφορίες που παρέχονται στο έγγραφο αυτό αντικαθιστούν τις γενικές πληροφορίες ασφαλείας που περιέχονται στις οδηγίες χρήσης που εκδόθηκαν πριν το Φεβρουάριο 2002.

### Συμμόρφωση με τα Πρότυπα Έκθεσης σε RF

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτός ο φορητός σταθμός εργασίας ραδιοφώνου προορίζεται για χρήση σε εφαρμογές για το Γενικό Πληθυσμό / Μη ελεγχόμενες.

#### Κανονισμοί της Ομοσπονδιακής Επιτροπής Τηλεπικοινωνιών (FCC)

Η FCC έχει καθιερωμένα όρια για ασφαλή έκθεση σε εκπομπές ραδιοσυχνότητας (RF) από κινητά ραδιόφωνα 2 κατευθύνσεων.

Ενημέρωση και Πληροφορίες Ελέγχου για την Έκθεση σε RF μπορεί να πραγματοποιηθεί με εκπαίδευση ή εξάσκηση με κατάλληλα μέσα όπως πληροφορίες και οδηγίες σε εγχειρίδια χρήση ή βιβλιάρια ασφαλείας ή με άλλα κατάλληλα μέσα. Αυτό το βιβλιάριο ασφαλείας περιλαμβάνει χρήσιμες πληροφορίες για την έκθεση σε RF και οδηγίες που σας βοηθούν να ελέγξετε την έκθεσή σας σε RF.

Ο φορητός σας σταθμός εργασίας με ραδιόφωνο δύο κατευθύνσεων της Motorola, είναι σχεδιασμένος και δοκιμασμένος, ώστε να συμμορφώνεται με κάποια εθνικά και διεθνή πρότυπα και οδηγίες (που αναφέρονται παρακάτω) που αφορούν την έκθεση του ανθρώπου σε ραδιοσυχνότητα ηλεκτρομαγνητικής ενέργειας.

Σχετικά με τη μέτρηση της ενέργειας RF για συμμόρφωση με τις οδηγίες έκθεσης της FCC, ο φορητός σας σταθμός εργασίας ραδιοφώνου εκπέμπει μετρήσιμη ενέργεια RF μόνο ενώ μεταδίδει (κατά τη διάρκεια της μετάδοσης δεδομένων), όχι όταν λαμβάνει (λήψη δεδομένων) ή σε λειτουργία αναμονής.

**Ο φορητός σας σταθμός εργασίας με ραδιόφωνο 2 κατευθύνσεων της Motorola συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα και οδηγίες έκθεσης ενέργειας RF:**

- Ομοσπονδιακή Επιτροπή Τηλεπικοινωνιών των Ηνωμένων Πολιτειών, Κώδικας Ομοσπονδιακών Κανονισμών, 47CFR τμήμα 2 μέρος J
- Αμερικανικό Εθνικό Ινστιτούτο Προτύπων (American National Standards Institute -ANSI) / Ινστιτούτο Ηλεκτρολόγων και Ηλεκτρονικών Μηχανικών (Institute of Electrical and Electronic Engineers - IEEE) C95. 1-1992
- Ινστιτούτο Ηλεκτρολόγων και Ηλεκτρονικών Μηχανικών (IEEE) C95.1-Έκδοση 1999
- Διεθνής Επιτροπή Προστασίας από τη Μη Ιονίζουσα Ακτινοβολία (International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection – (ICNIRP) 1998
- Υπουργείο Υγείας (Καναδάς) Κώδικας Ασφαλείας 6. Όρια Ανθρώπινης Έκθεσης σε Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία Ραδιοσυχνότητας στην Ακτίνα Συχνότητας από 3 kHz μέχρι 300 GHz, 1999
- Αυστραλιανή Αρχή Επικοινωνιών για Ραδιοεπικοινωνίες (Ηλεκτρομαγνητική Ακτινοβολία – Ανθρώπινη Έκθεση) Πρότυπο 2003
- ANATEL, Ρυθμιστική Αρχή της Βραζιλίας. Απόφαση 256 (11 Απριλίου 2001) «επιπλέον απαιτήσεις για πιστοποίηση προϊόντων SMR, κινητών και PCS.»

Motorola, Inc. 1301 E. Algonquin Road, Schaumburg, IL 60196 U.S.A.

Το MOTOROLA και το Σχεδιασμένο Λογότυπο M είναι καταχωρημένα στο Αμερικανικό Γραφείο Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας και Σημάτων. Όλα τα άλλα προϊόντα ή ονόματα υπηρεσιών είναι ιδιοκτησία των κατόχων τους. © Motorola Inc., 2007.

## Οδηγίες Συμμόρφωσης και Ελέγχου και Οδηγίες Λειτουργίας για Φορητούς Σταθμούς Εργασίας με Ραδιόφωνα Δύο Κατευθύνσεων Εγκατεστημένα σε Οχήματα

Για να ελέγξετε την έκθεσή σας και για να διασφαλίσετε συμμόρφωση με τα όρια έκθεσης με περιβάλλον Γενικού Πληθυσμού / Μη ελεγχόμενο, συμμορφωθείτε πάντα με τις ακόλουθες διαδικασίες:

- **Μεταδώστε μόνο όταν άτομα εκτός οχήματος βρίσκονται τουλάχιστο έξω από την ελάχιστη συνιστώμενη πλευρική απόσταση** (όπως φαίνεται στον παρακάτω πίνακα), από μια σωστά εγκατεστημένη, εξωτερικά τοποθετημένη κεραία.

Ο παρακάτω πίνακας παραθέτει την ελάχιστη πλευρική απόσταση για τους παριστάμενους σε ένα μη ελεγχόμενο περιβάλλον από την κεραία που μεταδίδει σε αρκετές διαφορετικές περιοχές εκτιμημένες ραδιοφωνικής ισχύος για Φορητό Σταθμό Εργασίας με ραδιόφωνα εγκατεστημένα σε ένα όχημα.

Εκτιμημένη Ισχύς Φορητών Σταθμών Εργασίας με Ραδιόφωνα Δύο Κατευθύνσεων Εγκατεστημένων σε Όχημα	Ελάχιστη Πλευρική Αντίσταση από Κεραία Μετάδοσης
Λιγότερο από 7 Watts	8 ίντσες (20 εκατοστά)
7 με 15 Watts	1 πόδι (30 εκατοστά)
16 με 50 Watts	2 πόδια (60 εκατοστά)
51 με 110 Watts	3 πόδια (90 εκατοστά)

### Οδηγίες Εγκατάστασης Κινητής Κεραίας

- Αυτές οι οδηγίες εγκατάστασης κινητής κεραίας περιορίζονται σε μεταλλικά μηχανικά οχήματα ή σε οχήματα με κατάλληλες πλάνες γείωσης.
- Οι κεραίες θα πρέπει να εγκαθίστανται στην κεντρική περιοχή της οροφής, σύμφωνα με συγκεκριμένες οδηγίες και περιορισμούς του Εγχειριδίου Εγκατάστασης του Ραδιοφώνου μαζί με τις απαιτήσεις του προμηθευτή της κεραίας.
- Χρησιμοποιήστε μόνο την παρεχόμενη κεραία εγκεκριμένη από τη Motorola ή μια κεραία αντικατάστασης εγκεκριμένη από τη Motorola. Μη εγκεκριμένες κεραίες, μετατροπές ή εξαρτήματα θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλάβη στο ραδιόφωνο και μπορεί να καταλήξουν σε μη συμμόρφωση με τα Πρότυπα Ασφαλείας RF.

### Εγκεκριμένα Εξαρτήματα

- Αυτό το ραδιόφωνο έχει δοκιμαστεί και ικανοποιεί τα Πρότυπα Ασφαλείας RF όταν χρησιμοποιείται με τα εξαρτήματα της Motorola που παρέχονται ή προορίζονται για αυτό το προϊόν. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων μπορεί να οδηγήσει σε μη συμμόρφωση με τα Πρότυπα Ασφαλείας RF.
- Για έναν κατάλογο κεραίων εγκεκριμένων από τη Motorola, επισκεφθείτε τον παρακάτω Ιστότοπο ο οποίος διαθέτει κατάλογο εγκεκριμένων εξαρτημάτων για το μοντέλο του ραδιοφώνου σας: <http://www.motorola.com/cgiss/index.shtml>.

### Πρόσθετες Πληροφορίες

Για πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τις απαιτήσεις έκθεσης ή άλλες πληροφορίες κατάρτισης, επισκεφθείτε το <http://www.motorola.com/rfhealth>

## Οδηγίες Συμμόρφωσης και Ελέγχου και Οδηγίες Λειτουργίας για Φορητούς Σταθμούς Εργασίας με Ραδιόφωνα 2 Κατευθύνσεων Εγκατεστημένα σαν Σταθερά Τερματικά Ελέγχου Τοποθεσίας

Αν ο εξοπλισμός του φορητού σταθμού εργασίας του ραδιοφώνου εγκατασταθεί σε μια συγκεκριμένη τοποθεσία και λειτουργεί σαν σταθμός ελέγχου ή σαν σταθερή μονάδα, η εγκατάσταση της κεραίας πρέπει να συμμορφώνεται με τις ακόλουθες απαιτήσεις, ώστε να διασφαλίζει άριστη απόδοση και συμμόρφωση με τα όρια έκθεσης σε ενέργεια RF των προτύπων και των οδηγιών που αναφέρονται στη σελίδα 3.

- Η κεραία θα πρέπει να τοποθετηθεί έξω από το κτήριο ή στην οροφή ενός πύργου αν είναι δυνατό.
- Όπως με όλες τις εγκαταστάσεις σταθερών κεραιών, είναι ευθύνη του κατόχου αδείας να διαχειριστεί την τοποθεσία σύμφωνα με τις ισχύουσες ρυθμιστικές απαιτήσεις και μπορεί να απαιτούνται επιπλέον ενέργειες συμμόρφωσης, όπως μέτρα έρευνας της τοποθεσίας, σήμανση και περιορισμοί πρόσβασης της τοποθεσίας ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν υπερβαίνονται τα όρια έκθεσης.

## Ηλεκτρομαγνητική Παρεμβολή / Συμβατότητα

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Σχεδόν όλες οι ηλεκτρονικές συσκευές είναι ευαίσθητες στις ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές (EMI) αν είναι ανεπαρκώς θωρακισμένες, σχεδιασμένες ή διαφορετικά διαμορφωμένες για ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Μπορεί να είναι απαραίτητο να διεξαχθούν δοκιμές συμβατότητας για να καθοριστούν αν οποιοσδήποτε ηλεκτρονικός εξοπλισμός, που χρησιμοποιείται μέσα ή γύρω από οχήματα ή κοντά σε σταθερή κεραία, είναι ευαίσθητος σε εξωτερική ενέργεια RF ή αν χρειάζεται να ακολουθηθούν κάποιες διαδικασίες για να ελαχιστοποιηθεί ή να μετριαστεί το ενδεχόμενο αλληλεπίδρασης ανάμεσα στο ραδιοφωνικό μεταδότη και τον εξοπλισμό ή τη συσκευή.

## Εγκαταστάσεις

Για να αποφύγετε ηλεκτρομαγνητική παρεμβολή και/ή αντιθέσεις συμβατότητας, **απενεργοποιήστε το φορητό σταθμό εργασίας σας σε όλες τις εγκαταστάσεις όπου τοιχοκολλημένες ανακοινώσεις σας καθοδηγούν να το κάνετε.** Τα νοσοκομεία ή οι υγειονομικές εγκαταστάσεις μπορεί να χρησιμοποιούν εξοπλισμό που είναι ευαίσθητος σε εξωτερική ενέργεια RF.

## Οχήματα

Για να αποφύγετε πιθανή αλληλεπίδραση ανάμεσα στο ραδιοφωνικό μεταδότη και οποιοδήποτε τμήμα ηλεκτρονικού ελέγχου του οχήματος, όπως ABS, μηχανή ή όργανα μετάδοσης, ο φορητός σταθμός εργασίας θα πρέπει να εγκαθίσταται μόνο από πεπειραμένο

εγκαταστάτη και οι ακόλουθες προφυλάξεις θα πρέπει να λαμβάνονται όταν εγκαθιστάτε το φορητό σταθμό εργασίας:

1. Αναφερθείτε στις οδηγίες του κατασκευαστή ή άλλες τεχνικές ανακοινώσεις ή συστάσεις σχετικά με την εγκατάσταση του ραδιοφώνου.
2. Πριν εγκαταστήσετε το φορητό σταθμό εργασίας, καθορίστε την τοποθεσία των τμημάτων ηλεκτρονικού ελέγχου και τις προσδέσεις τους στο όχημα.
3. Κατευθύνετε όλα τα καλώδια του φορητού σταθμού εργασίας, περιλαμβανομένης και της γραμμής μετάδοσης της κεραίας, όσο το δυνατόν πιο μακριά από τις μονάδες ηλεκτρονικού ελέγχου και τα σχετικά καλώδια.

## Ασφάλεια Οδηγού

Ελέγξτε τους νόμους και τους κανονισμούς σχετικά με τη χρήση των ραδιοφώνων στην περιοχή που οδηγείτε. Υπακούστε τους πάντα.

**Όταν χρησιμοποιείτε το φορητό σταθμό εργασίας σας ενώ οδηγείτε, παρακαλούμε όπως:**

- Δώσετε πλήρη προσοχή στην οδήγηση και το δρόμο.
- Σταματήσετε στο πλάι του δρόμου και σταθμεύσετε πριν χρησιμοποιήσετε το φορητό σταθμό εργασίας. Μην ελέγχετε την οθόνη του φορητού σταθμού εργασίας ή μην χρησιμοποιείτε το πληκτρολόγιο όταν οδηγείτε.

## Λειτουργικές Προειδοποιήσεις



### Για Οχήματα με Αερόσακο

Μην στερεώνετε ή τοποθετείτε ένα φορητό σταθμό εργασίας σε περιοχή ραδιοφώνου πάνω από αερόσακο ή στην περιοχή χρήσης του αερόσακου. Οι αερόσακοι φουσκώνουν με μεγάλη δύναμη.

Αν ένας φορητός σταθμός εργασίας ραδιοφώνου τοποθετηθεί στην περιοχή χρήσης του αερόσακου και ο αερόσακος φουσκώσει, ο φορητός σταθμός εργασίας μπορεί να προωθηθεί με μεγάλη δύναμη και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό στα άτομα του οχήματος.

### Ατμόσφαιρες Πιθανής Έκρηξης

Απενεργοποιήστε το ραδιόφωνό σας πριν μπειτε σε οποιαδήποτε περιοχή με ατμόσφαιρα πιθανής έκρηξης. Σπίθες σε μια πιθανώς εκρηκτική ατμόσφαιρα μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη ή φωτιά με αποτέλεσμα σωματικό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Στις περιοχές με ατμόσφαιρες πιθανής έκρηξης οι οποίες αναφέρθηκαν πιο πάνω περιλαμβάνονται περιοχές τροφοδοσίας καυσίμων όπως κάτω από το κατάστρωμα πλοίων, εγκαταστάσεις μεταφοράς καυσίμων ή αποθήκευσης χημικών και περιοχές στις οποίες ο αέρας περιέχει χημικά ή σωματίδια, όπως σπόρους, σκόνη ή μεταλλικά ρινίσματα. Περιοχές με ατμόσφαιρες πιθανής έκρηξης έχουν συχνά, αλλά όχι πάντα, ανακοίνωση.



### Ηλεκτρικοί Πυροκροτητές και Περιοχές Εκρήξεων

Για να αποφύγετε πιθανή αλληλεπίδραση με εκρηκτικές λειτουργίες, απενεργοποιήστε το φορητό σταθμό εργασίας του ραδιοφώνου σας όταν βρίσκεστε κοντά σε ηλεκτρικούς πυροκροτητές, σε περιοχή εκρήξεων, ή σε περιοχές με ανακοίνωση: «Απενεργοποιήστε το ραδιόφωνο δύο κατευθύνσεων.» Υπακούστε σε όλα τα σήματα και τις οδηγίες.

Για ραδιόφωνα εγκατεστημένα σε οχήματα με καύσιμο υγραερίου, αναφερθείτε στο πρότυπο του (Αμερικανικού) Εθνικού Οργανισμού Πυροπροστασίας, NFPA 58, για αποθήκευση, χειρισμό και/ή πληροφορίες δοχείου. Για ένα αντίγραφο του LP- προτύπου αερίου, NFPA 58, επικοινωνήστε με τον Εθνικό Οργανισμό Πυροπροστασίας, στη δ/ση National Fire Protection Association, One Battery Park, Quincy, MA.

## Securitatea produsului și expunerea la RF pentru stația mobilă cu radiotelefoane cu două căi de frecvență montată pe vehicule



ATENȚIE

**ÎNAINTE SĂ UTILIZAȚI STAȚIA RADIO MOBILĂ, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI ACEASTĂ BROȘURĂ CARE CONȚINE INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE UTILIZARE PENTRU FOLOSIRE ÎN SIGURANȚĂ ȘI INFORMAȚII PRIVIND CONȘTIENȚIZAREA ȘI CONTROLUL ENERGIEI RF PENTRU RESPECTAREA LIMITELOR DE EXPUNERE LA ENERGIA RF CONFORM STANDARDDELOR APLICABILE LA NIVEL NAȚIONAL ȘI INTERNAȚIONAL.**

Informațiile cuprinse în acest document înlocuiesc informațiile de siguranță cu caracter general conținute în ghidurile utilizatorului publicate înainte de februarie 2002.

### Respectarea standardelor de expunere la energie RF

**NOTAȚI:** Această stație radio mobilă este intenționată pentru utilizare în medii cu public/necontrolate.

### Reglementările Comisiei Federale de Comunicații (FCC)

FCC a stabilit limite pentru expunerea în siguranță la emisiile de radiofrecvență (RF) a radiotelefoanelor mobile cu două căi de frecvență.

Conștientizarea și controlul expunerii la RF pot fi atinse prin educație sau instruire prin intermediul unor mijloace adecvate cum ar fi informațiile și instrucțiunile cuprinse în manualele de utilizare sau broșurile de siguranță, sau alte mijloace corespunzătoare. Broșura de siguranță a utilizatorului include informații utile legate de expunerea la RF și instrucțiuni utile de control a expunerii la RF.

Stația mobilă Motorola cu radiotelefon cu două căi de frecvență este intenționată și testată să respecte un număr de standarde și reguli naționale și internaționale (prezentate mai jos) referitor la expunerea umană la energiile electromagnetice de radiofrecvență.

În ceea ce privește măsurarea energiei RF care să respecte recomandările FCC la expunere, **stația radio mobilă radiază energie RF măsurabilă numai atunci când transmite** (pe durata transmisiei de date), nu și atunci când recepționează (recepționarea de date) sau în mod de așteptare (standby).

### Stația mobilă Motorola cu radiotelefon cu două căi de frecvență respectă următoarele standarde și recomandări de expunere la energia RF:

- Comisia federală de comunicații din SUA, Codul de reglementări federale; CFR titlul 47 partea 2 subpartea J
- Institutul american de standarde naționale (ANSI) / Institutul de inginerie electrică și electronică (IEEE) C95. 1-1992
- Institutul de inginerie electrică și electronică (IEEE) C95.1- ediția 1999
- Comisia internațională pentru protecție împotriva radiațiilor neionizate (ICNIRP) 1998
- Ministerul sănătății (Canada) cod de siguranță 6. Limitele expunerii umane la câmpuri electromagnetice de radiofrecvență în domeniul de frecvență de la 3 kHz la 300 GHz, 1999
- Autoritatea australiană de comunicații standarde în radiocomunicații (Radiații Electromagnetice – Expunerea umană), 2003
- ANATEL, Autoritatea braziliană de reglementări, Rezoluția 256 (11 aprilie 2001) "cerințe adiționale pentru certificarea produsului SMR, celular și PCS."

## Recomandări de conformitate și control și instrucțiuni de utilizare pentru stațiile mobile cu radiotelefon cu două căi de frecvență montate pe vehicule

Pentru a controla expunerea și pentru a asigura respectarea limitelor de expunere în medii cu public/necontrolate, respectați întotdeauna următoarele proceduri:

- **Transmiteți numai atunci când persoanele din afara vehiculului sunt la cel puțin distanța laterală minimă** (indicată în tabela de mai jos) de o antenă corect instalată, montată la exterior. Tabela de mai jos indică distanța laterală minimă de antena de transmisie pentru persoanele aflate într-un mediu necontrolat la diferite domenii de putere radio nominală pentru stația mobilă cu radiotelefoane montate pe un vehicul.

Puterea nominală a stațiilor mobile cu radiotelefon cu două căi de frecvență montate pe vehicul	Distanța Laterală Minimă de Antena de Transmisie
Sub 7 wați	8 țoli (20 centimetri)
Între 7 și 15 wați	1 picior (30 centimetri)
Între 16 și 50 wați	2 picioare (60 centimetri)
Între 51 și 110 wați	3 picioare (90 centimetri)

### Recomandări de montare a antenei mobile

- Recomandările de montare a antenei mobile se limitează la autovehiculele cu caroserie metalică sau vehicule cu plane de masă adecvate.
- Se recomandă ca antena să fie montată în centrul acoperișului, conform instrucțiunilor și restricțiilor specifice din manualul de instalare radio și a cerințelor furnizorului de antenă.
- Folosiți numai antena furnizată, aprobată de Motorola, sau o antenă de înlocuire aprobată de Motorola. Antenele neautorizate, modificările, sau accesoriile pot dăuna radiotelefonului și aceasta poate rezulta în nerespectarea standardelor de siguranță RF.

### Accesorii aprobate

- Radiotelefonul a fost testat și întrunește standardele de siguranță RF atunci când este folosit cu accesoriile Motorola furnizate sau desemnate pentru acest produs. Folosirea altor accesorii pot rezulta în nerespectarea standardelor de siguranță RF.
- Pentru o listă cu antenele aprobate de Motorola, vizitați următorul website, care cuprinde accesorii aprobate pentru modelul dvs. de radiotelefon: <http://www.motorola.com/cgiss/index.shtml>.

### Informații suplimentare

Pentru informații suplimentare referitoare la limitele de expunere sau alte informații de instruire, vizitați <http://www.motorola.com/rfhealth>.

## Recomandări de conformitate și control și instrucțiuni de utilizare pentru stațiile mobile cu radio cu două căi de frecvență montate ca terminale fixe de control

Dacă stația mobilă cu echipament radio este instalată la o locație fixă și este utilizată ca stație de control sau ca unitate fixă, instalarea antenei trebuie să respecte următoarele cerințe pentru a asigura o performanță optimă și respectarea limitelor de expunere la energia RF din standardele și recomandările specificate la pagina 3:

- Antena trebuie montată la exteriorul clădirii pe acoperiș sau dacă este posibil pe un turn.
- La fel ca la montarea oricărei antene fixe, este responsabilitatea deținătorului autorizației să gestioneze amplasamentul conform cerințelor de reglementare aplicabile și posibil să necesite acțiuni de conformitate adiționale cum ar fi prospectarea amplasamentului, indicatoare și restricții de acces la amplasament pentru a se asigura respectarea limitelor de expunere.

## Interferență/Compatibilitate electromagnetică

**NOTAȚI:** Aproape toate dispozitivele electronice sunt susceptibile la interferență electromagnetică (EMI) dacă nu sunt ecranate adecvat, concepute sau altfel configurate pentru compatibilitate electromagnetică. Posibil să fie necesar să se conducă teste de compatibilitate pentru a se determina dacă echipamentul electronic folosit în vehicule sau în jurul lor sau la locația unei antene fixe este susceptibil la energia RF externă sau dacă se cer urmate anumite proceduri pentru a elimina sau diminua potențialul pentru interacțiune dintre transmiiătorul radio și echipament sau dispozitiv.

## Amenajări

Pentru a evita conflicte de interferență și/sau de compatibilitate electromagnetică, **închideți stația radio mobilă în amenajările unde avizele afișate vă cer să o faceți.** Spitalele sau punctele sanitare pot folosi echipament sensibil la energie RF externă.

## Vehicule

Pentru a se evita interferența dintre transmiiătorul radio și modulele de comandă electronică ale vehiculului, de exemplu: ABS, motor sau comanda cutiei de viteze, stația radio mobilă trebuie instalată numai de un instalator experimentat și se vor lua următoarele măsuri de precauție la montarea stației radio mobile:

1. Consultați instrucțiunile fabricantului sau alte buletine tehnice sau recomandări de instalare radio.
2. Înainte să montați stația radio mobilă, determinați locația modulelor de comandă electronică și armura lor de protecție din vehicul.
3. Dirijați conexiunile stației radio mobile, inclusiv linia de transmisie a antenei, cât se poate de departe de unitățile de control electronic și conexiunile asociate.

## Securitatea șoferului

Verificați legile și reglementările legate de folosirea radiotelefoanelor în zona în care conduceți. Respectați-le fără greș.

**Când folosiți stația radio mobilă în timp ce conduceți, vă rugăm să:**

- Acordați atenție totală condusului și la drum.
- Leșiți de pe șosea și parcați înainte să folosiți stația radio mobilă. Nu vă uitați la afișajul stației radio mobile și nu folosiți tastatura în timp ce conduceți.

## Avvertizări de funcționare



### Pentru vehiculele dotate cu airbag

Nu montați sau plasați stația radio mobilă deasupra compartimentului pentru airbag sau în zona airbag-ului. Airbag-urile se umblă cu mare forță.

Dacă stația radio mobilă este plasată în zona airbag-ului și airbag-ul se umflă, stația radio mobilă poate fi propulsată cu mare forță și poate cauza leziuni grave celor aflați în vehicul.

### Atmosfere potențial explozive

Închideți radiotelefonul înainte să intrați într-o zonă cu atmosferă potențial explozivă. Scânteii într-o atmosferă potențial explozivă pot cauza explozii sau incendii care pot rezulta în leziuni corporale sau chiar moartea.

Zonele cu atmosferă potențial explozivă la care se face referință mai sus includ zonele de alimentare cu combustibil cum sunt cele de sub puntea navelor, amenajări de transfer de combustibil sau substanțe chimice sau de depozitare și zone unde atmosfera conține substanțe chimice sau particule cum ar fi granule, praf sau pulberi metalice.

Zonele cu o atmosferă potențial explozivă sunt de cele mai multe ori, dar nu întotdeauna, bine marcate.




### Amorse pentru exploziv și medii în care se folosește material exploziv

Pentru a evita posibila interferență cu operațiunile care folosesc material exploziv, închideți stația radio mobilă atunci când sunteți în apropierea amorselor electrice pentru exploziv, într-un mediu în care se folosește material exploziv, sau în zonele marcate: "Închideți radiotelefoanele cu două căi de frecvență." Respectați toate indicatoarele și instrucțiunile.

Pentru radiotelefoanele instalate pe vehiculele alimentate cu gaz petrolier lichefiat, faceți referință la standardul Societății americane pentru protecție împotriva incendiilor, NFPA 58, pentru informații de depozitare, manipulare, și/sau referitoare la container. Pentru o copie a standardului LPG, NFPA 58, contactați Societatea americană pentru protecție împotriva incendiilor, One Battery Park, Quincy, MA.

## Sõidukisse paigaldatava kaesuunalise raadioga mobiilse tööjaama tooteohutus ja raadiosageduslik kiirgus



TÄHELEPANU

**ENNE MOBIILSE RAADIOTÖÖJAAMA KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV MATERJAL, MIS SISALDAB OLULISI JUHISEID OHUTU KASUTAMISE KOHTA JA ENERGIA- NING KONTROLLANDMEID RAADIOSAGEDUSLIKU ENERGIA PIIRNORMIDE VASTAVUSE KOHTA KOHALDATAVATE RIIKLIKE JA RAHVUSVAHELISTE STANDARDITE ALUSEL.**

Käesolevas dokumendis esitatud teave asendab üldist ohutusteavet, mis on avaldatud kasutusjuhendites enne 2002. aasta veebruari.

### Vastavus raadiosagedusliku energia piirnormide standarditele

**MÄRKUS:** Käesolev mobiilne raadiotööjaam on mõeldud kasutamiseks üldotstarbelistes/mittekontrollitavates tingimustes.

### Föderaalne Sidekomisjoni (FCC) määrused

FCC on kehtestanud piirnormid ohutu kokkupuute kohta raadiosagedusliku (RF) kiirgusega mobiilsete kaesuunaliste raadiote puhul.

Ülevaadet raadiosagedusliku kiirguse kohta saab omandada andmete ja juhiste tutvumisel kasutusjuhendites või ohutusteavikutes või muude asjakohaste vahendite abil. Käesolev brošüür sisaldab kasulikke teavet raadiosagedusliku kiirguse kohta ja pakub juhiseid raadiosagedusliku kiirguse jälgimiseks.

Teie Motorola mobiilse tööjaama väljatöötamisel ja testimisel on arvesse võetud mitmeid riiklike ja rahvusvahelisi standardeid ja juhiseid raadiosagedusliku kiirguse piirnormide kohta inimesele (vt allpool).

Seoses raadiosagedusliku energia mõõtmisega FCC juhiste kohaselt tuleb mees pidada, et teie mobiilne raadiotööjaam kiirgab mõõdetavat raadiosageduslikku energiat ainult edastamisel (andmeedastusel), mitte aga vastuvõtmisel (andmevastuvõtul) või ooterežiimis.

### Teie Motorola kaesuunalise raadioga mobiilne tööjaam vastab järgmistele raadiosagedusliku energia kiirgusdooside standarditele ja juhistele:

- Ameerika Ühendriikide Föderaalne Sidekomisjon, föderaal määruste seadustik; 47CFR, osa 2, alamosa J
- Ameerika Riiklik Standardite Instituut (American National Standards Institute (ANSI)) / Elektri- ja Elektroonikainseneride Instituut (Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE)) C95. 1-1992
- Elektri- ja Elektroonikainseneride Instituut C95.1-1999. a. väljaanne
- Rahvusvaheline Mitte-ioniseeriva Kiirguskaitse Komisjon (ICNIRP)1998
- Tervishoiuministeeriumi (Kanada) 6. ohutuskood. 3kHz kuni 300 GHz sagedusala raadiosageduslike elektromagnetväljade kiirgusdooside piirväärtused inimestele, 1999
- Austraalia kommunikatsiooniameti raadioside standard (elektromagnetiline kiirgus – kiirgusdoosid inimestele), 2003
- ANATEL, Brasiilia regulatiivamet, resolutsioon 256 (11. aprill, 2001) "Täiendavad nõuded SMR-i, mobiiltelefonide ja PCS-toodete sertifitseerimisele."

## Vastavus- ja kontrollijuhised sõidukitesse paigaldatavate kaesuunaliste raadiotega mobiilsete tööjaamade kohta

Kiirgusdooside kontrollimiseks ning üldotstarbelistes/  
mittekontrollitavates tingimustes lubatud raadiosageduslike  
kiirgusdooside raames püsimiseks järgige alati alljärgnevat:

- Saatmist teostage ainult siis, kui sõidukist väljaspool asuvad inimesed asuvad vähemalt minimaalse külgvahe kaugusel (nagu näha alltoodud tabelis) ning õigesti paigaldatud välisantenni abil.

Alltoodud tabelist leiate minimaalsed külgvahed saateantenni ja kõrvalasuvate inimeste vahel mittekontrollitavates tingimustes erineva võimsusega sõidukisse paigaldatavate raadioga mobiilsete tööjaamade puhul.

Kaesuunalise sõidukisse paigaldatava raadioga mobiilse tööjaama võimsus	Minimaalne külgvahe saateantennis
Vähem kui 7 W	8 tolli (20 sentimeetrit)
7 kuni 15 W	1 jalg (30 sentimeetrit)
16 kuni 50 W	2 jalga (60 sentimeetrit)
51 kuni 110 W	3 jalga (90 sentimeetrit)

### Mobiilse antenni paigaldusjuhend

- Käesolev mobiilse antenni kasutusjuhend hõlmab üksnes metallkorpusega mootorsõidukeid või sõidukeid, millel on sobivad vastavad alused.
- Antennid tuleb paigaldada katuse keskosale, järgides raadio paigaldamisjuhendis olevaid asjakohaseid juhiseid ja piiranguid ja antenni tarnija nõudeid.
- Kasutage ainult Motorola poolt heakskiidetud, kaasasolevat antenni või Motorola poolt heakskiidetud asendusantenni. Ebaõiged antennid, modifikatsioonid või täiendused võivad raadiot kahjustada ja põhjustada mittevastavust raadiosagedusliku kiirguse ohutuse standarditele.

### Lubatud tarvikud

- Käesolevat raadiot on testitud ning see vastab raadiosagedusliku ohutuse standarditele, kui seda kasutatakse koos Motorola tarvikutega, mida tarnitakse koos käesoleva tootega või mis on selle jaoks ette nähtud. Muude tarvikute kasutamine võib kaasa tuua mittevastavuse raadiosagedusliku kiirguse ohutuse standarditele.
- Motorola poolt heakskiidetud antennide loendi leiate veebisaidilt, kus on ära toodud teie raadiomudeli puhul lubatud tarvikute loend: <http://www.motorola.com/cgiss/index.shtml>.

### Lisateave

Lisateavet kiirgusdoosidega seonduvate nõuete kohta või muud koolitusala teavet leiate järgmiselt veebisaidilt: <http://www.motorola.com/rfhealth>.

## Vastavus- ja kontrollijuhised fikseeritud kohaga kontrollterminalidena paigaldatavate kahesuunaliste raadiotega mobiilsete tööjaamade kohta

Kui mobiilne raadiotööjaam on paigaldatud fikseeritud asukohta ning kui seda kasutatakse kontrollijaama või fikseeritud üksusena, peab antenni paigaldus olema vastavuses järgnevate nõuetega, et tagada optimaalne kasutamine ja nõuetele vastavus 3. leheküljel välja toodud standardites ja juhistes esitatud raadiosagedusliku energia piirnormidega:

- Kui vähegi võimalik, peaks antenn olema paigaldatud hoone katusele või torni külge.
- Nagu kõigi fikseeritud asukohaga antennide puhul, on litsentsisaaja kohuseks hallata antenni asukohta vastavalt kehtivatele nõuetele ning vajadusel nõuda täiendavate vastavustoiimingute teostamist, näiteks asukoha mõõdistamist, tähistamist ja koha juurdepääsu piiramist, et tagada piirnormide mitteületamine.

## Elektromagnetilised häired/ühilduvus

**MÄRKUS.** Peaaegu iga elektrilise seadme puhul võivad tekkida elektromagnetilised häired (EMI), kui seda pole elektromagnetilise ühilduvuse jaoks nõuetekohaselt varjestatud, projekteeritud või muul viisil konfigureeritud. Mõnikord tuleb läbi viia ühilduvustestimine, et teha kindlaks, kas sõidukites või fikseeritud asukohaga antennide läheduses kasutatavad elektroonikaseadmed pole välise raadiosagedusliku energia suhtes tundlikud või kas tuleb midagi ette võtta, et ära hoida või vähendada raadiovastuvõtja ja seadmete või aparatuuri vastastikust mõju.

## Rajatised

Elektromagnetiliste häirete ja/või elektromagnetilise ühilduvuse probleemide ärahoidmiseks **lülitage oma mobiilne raadiojaam välja kõikides rajatistes, kus vastavad hoiatusmärgid seda nõuavad.** Haiglates või tervishoiuasutustes võidakse kasutada välise raadiosagedusliku energia suhtes tundlikke seadmeid.

## Sõidukid

Et ära hoida raadiovastuvõtja ja sõiduki elektrooniliste juhtimisseadmete (näiteks ABS-i, mootori, või saatmisüksuste) vastastikust mõjutamist, peaks mobiilse raadiojaama paigaldama ainult kvalifitseeritud töötaja; mobiilse raadiotööjaama paigaldamisel tuleks arvesse võtta järgmisi ettevaatusabinõusid:

1. Järgige tootja juhiseid või muid tehnilisi allikaid või soovitusi raadiote paigaldamise kohta.
2. Enne mobiilse raadiotööjaama paigaldamist tehke kindlaks elektrooniliste juhtimisseadmete ja juhtmestike asukohad sõidukis.
3. Juhtige kõik mobiilse raadiotööjaama juhtmed, sealhulgas antenni edastuskaabel, elektroonilistest juhtimisseadmetest ja nende juurde kuuluvatest juhtmetest võimalikult kaugele.

## Juhi ohutus

Tutvuge sõidupiirkonnas kehtivate raadiote kasutamist käsitlevate seaduste ja eeskirjadega. Järgige neid alati.

### Kui kasutate mobiilset raadiotööjaama sõidu ajal, siis:

- Pöörake sõitmisele ja teeoludele täit tähelepanu.
- Enne raadiojaama kasutamist pöörake teelt kõrvale ja peatage sõiduk. Ärge jälgige sõidu ajal mobiilse raadiotööjaama kuvarit ega kasutage klaviatuuri.

## Kasutamishüües



### turvapatjadega sõidukites

Ärge paigaldage ega asetage raadiotööjaama turvapadja kohale ega turvapadja avanemise alale. Turvapadjade täitumisel õhuga rakendatakse väga suurt jõudu.

Kui mobiilne raadiotööjaam asub turvapadja avanemise alal ja turvapadi õhuga täitub, võib raadio suure hooga üles paiskuda ning sõidukis viibijatele tõsisid vigastusi tekitada.

### Potentsiaalselt plahvatusohtlik keskkond

Plahvatusohtlikku keskkonda sisenemise eel lülitage oma raadio välja. Plahvatusohtlikus keskkonnas tekkinud sädemed võivad tekitada plahvatuse või tulekahju, põhjustades kehavigastusi või isegi surma.

Ülalmainitud plahvatusohtlike keskkondade hulka kuuluvad tankimispaigad, näiteks laevatekist allpoole jäävad osad, kütuse või kemikaalide ülekande- või ladustamisrajatised, piirkonnad, kus õhus leidub kemikaale või osakesi, näiteks kübemed, tolm või metallipuru. Plahvatusohtlik keskkond on tihti vastavalt tähistatud, kuid mitte alati.



### Kapseldetonaatorid ja lõhkamispiirkonnad

Vältimaks võimalikku vastastoiimet lõhkamiste puhul, lülitage oma raadio välja elektriliste kapseldetonaatorite läheduses, lõhkamispiirkondades ning kõikjal, kus on üleval hoiatus: "Lülitage kahesuunalised raadiod välja". Jälgige kõiki märke ja juhiseid.

Raadiote puhul, mis on paigaldatud sõidukisse, mis kasutab kütusena vedeldatud naftagaasi, leiate säilitamise, käsitlemise ja/või mahuti kohta käivat teavet USA Riikliku Tuletõrjeassotsiatsiooni standardist NFPA 58. Vedelgaasi standardi NFPA 58 koopia saamiseks võtke ühendust USA Riikliku Tuletõrjeassotsiatsiooniga aadressil: National Fire Protection Association, One Battery Park, Quincy, MA.

## Produkta drošība un RF iedarbība mobilajai darbstacijai ar abpusējiem transportlīdzekļos uzstādītiem radio



UZMANĪBU!

**PIRMS MOBILĀS RADIO DARBSTACIJAS LIETOŠANAS IZLASIET ŠO BROŠŪRU, KAS SATUR SVARĪGAS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS DROŠAI IZMANTOŠANAI UN SKAIDROJUMU PAR RF ENERĢIJU UN KONTROLES INFORMĀCIJU PAR ATBILSTĪBU RF ENERĢIJAS IEDARBĪBAS IEROBEŽOJUMIEM ATTIECĪGAJOS VIETĒJOS UN STARPTAUTISKAJOS STANDARTOS.**

Šajā dokumentā ietvertā informācija aizstāj vispārējo informāciju par drošību, kas ietverta lietotāju pamācībās, kuras publicētas pirms 2002. gada februāra.

### Atbilstība RF enerģijas iedarbības standartiem

**PAZIŅOJUMS:** Šī mobilā radio darbstacija ir paredzēta izmantošanai vispārējiem iedzīvotāju/ nekontrolētiem lietojumiem.

### Federālās Sakaru komisijas (*Federal Communication Commission - FCC*) noteikumi

**FCC ir izstrādājusi ierobežojumus drošai iedarbībai attiecībā uz radio frekvencu (RF) emisiju no mobilajiem abpusējiem radio.**

Informētību par RF iedarbību un tās kontroli var sasniegt ar izglītošanas un apmācību palīdzību, izmantojot tādus attiecīgus līdzekļus, kā piemēram, informāciju un instrukcijas lietotāju rokasgrāmatās vai brošūrās par drošību, vai citus atbilstošus līdzekļus. Šī brošūra lietotāju drošībai ietver lietderīgu informāciju par RF iedarbību un noderīgas instrukcijas par to, kā kontrolēt RF iedarbību.

Motorola mobilā darbstacija ar abpusēju radio ir izstrādāta un pārbaudīta, lai tā atbilstu vairākiem vietējiem un starptautiskajiem standartiem un vadlīnijām (minēti zemāk tekstā) attiecībā par radio frekvencu elektromagnētiskās enerģijas iedarbību uz cilvēkiem.

Attiecībā par RF enerģijas mērīšanu atbilstībai FCC iedarbības vadlīnijām, **šī mobilā radio darbstacija izstaro mērāmu RF enerģiju tikai pārraidīšanas laikā** (datu pārraides laikā), bet tā neizstaro saņemšanas laikā (datu saņemšanas) vai gaidīšanas režīmā.

### Motorola mobilā darbstacija ar abpusēju radio atbilst šādiem RF enerģijas iedarbības standartiem un vadlīnijām:

- Amerikas Savienoto Valstu Federālā Sakaru komisija (*United States Federal Communications Commission*), Federālo noteikumu kodekss; 47CFR, 2. nodaļa, J apakšnodaļa
- Amerikas Valsts Standartu institūts (*American National Standards Institute - ANSI*) / Elektrisko un elektronisko iekārtu inženieru institūts (*Institute of Electrical and Electronic Engineers - IEEE*) C95. 1-1992.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu inženieru institūts (*Institute of Electrical and Electronic Engineers - IEEE*) C95.1-1999. izdevums
- Starptautiskā Komisija nejonizētas radiācijas aizsardzībai (*International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection - ICNIRP*) 1998
- Veselības aizsardzības ministrijas (Kanāda) 6. drošības kodekss. Ierobežojumi radiofrekvencu elektromagnētisko lauku iedarbībai uz cilvēkiem frekvencu diapazonā no 3 kHz līdz 300 GHz, 1999.
- Austrālijas sakaru pārvaldes Radiosakaru (elektromagnētiskā radiācija – iedarbība uz cilvēkiem) standarts, 2003.
- ANATEL, Brazīlijas regulējošā pārvalde, 256. rezolūcija (2001. gada 11. aprīlis) "papildu prasības SMR, šūnu un PCS produktu sertificēšanai.

Motorola, Inc. 1301 E. Algonquin Road, Schaumburg, IL 60196 U.S.A. (ASV)

MOTOROLA un stilizētais M logotips ir reģistrēti ASV Patentu un preču zīmju birojā. Visi pārējie produkti vai pakalpojumi nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.  
© Motorola, Inc. 2007.

## Atbilstības un kontroles vadlīnijas un lietošanas instrukcijas mobilajām darbstacijām ar abpusēju transportlīdzekļos uzstādītu radio

Lai kontrolētu iedarbību un nodrošinātu atbilstību vispārējiem iedzīvotāju/ nekontrolētas vides iedarbības ierobežojumiem, vienmēr stingri ievērojiet sekojošās darbības:

- Veiciet pārraidīšanu tikai tad, kad cilvēki atrodas ārpus transportlīdzekļa vai vismaz minimālā laterālā attālumā (kā parādīts zemāk ievietotajā tabulā) no atbilstoši uzstādītās, ārēji uzmontētas antenas.

Zemāk ievietotā tabula norāda minimālo laterālo attālumu klātesošiem nekontrolētā vidē no pārraidīšanas antenas dažādos atšķirīgos diapazonos nominālajai radio jaudai, kas paredzēta Motorola darbstacijai ar transportlīdzeklī uzstādītiem radio.

Nominālā jauda transportlīdzeklī uzstādītām mobilajām darbstacijām ar abpusēju radio	Minimālais laterālais attālums no pārraidīšanas antenas
Mazāk par 7 vatiem	8 collas (20 centimetri)
7 līdz 15 vati	1 pēda (30 centimetri)
16 līdz 50 vati	2 pēdas (60 centimetri)
51 līdz 110 vati	3 pēdas (90 centimetri)

### Mobilās antenas uzstādīšanas vadlīnijas

- Šīs mobilo antenu uzstādīšanas vadlīnijas ir paredzētas tikai automašīnām ar metāla virsbūvi vai transportlīdzekļiem ar atbilstošām saņemšanas platēm.
- Antenām jābūt uzstādītām jumta vidusdaļā saskaņā ar Radio uzstādīšanas rokasgrāmatā minētajām konkrētajām instrukcijām un ierobežojumiem, kā arī ņemot vērā antenas piegādātāja prasības.
- Izmantojiet tikai Motorola apstiprinātas un piegādātas antenas vai Motorola apstiprinātu nomaiņas antenu. Neapstiprinātas, pārveidotas antenas vai tām pievienotas palīgierīces var bojāt radio un tā rezultātā var rasties neatbilstība RF drošības standartiem.

### Apstiprināti piederumi

- Šis radio ir pārbaudīts un atbilst RF drošības standartiem, ja lietots kopā ar Motorola piederumiem, kas piegādāti vai paredzēti lietošanai kopā ar šo izstrādājumu. Citu piederumu izmantošanas rezultātā var rasties neatbilstība RF drošības standartiem.
- Lai apskatītu Motorola apstiprinātu antenu sarakstu, apmeklējiet sekojošo tīmekļa vietni, kurā norādīti radio modeļiem apstiprinātie piederumi: <http://www.motorola.com/cgiss/index.shtml>.

### Papildu informācija

Papildu informācijai par iedarbības prasībām vai citu, ar apmācību saistītu informāciju skatiet: <http://www.motorola.com/rfhealth>.

**Lūdzu, saglabājiet turpmākai izmantošanai**

## Atbilstības un kontroles vadlīnijas un lietošanas instrukcijas mobilajām darbstacijām ar abpusējiem radio, kas uzstādītas kā fiksēta objekta vadības termināli

Ja mobilā darbstacija ar radio iekārtu ir uzstādīta fiksētā objektā un tiek lietota kā vadības stacija vai fiksēta vienība, antenas uzstādīšanai ir jāatbilst šādām prasībām, lai nodrošinātu optimālu veikspēju un atbilstību RF enerģijas iedarbības ierobežojumiem, kas aprakstīti 3. lappusē minētajos standartos un vadlīnijās:

- Antenai jābūt uzstādītai ārpus ēkas uz jumta vai uz torņa, ja tas vispār ir iespējams.
- Līdzīgi kā ar visiem fiksētu objektu antenu uzstādījumiem, licences īpašnieka atbildība ir pārvaldīt objektu saskaņā ar attiecīgiem regulējošiem noteikumiem, un īpašniekam var būt nepieciešams veikt papildu darbības atbilstības nodrošināšanai, kā piemēram, objekta mērījumus, norāžu izvietojumu un objekta piekļuves ierobežojumus, lai nodrošinātu, ka netiek pārsniegti iedarbības ierobežojumi.

## Elektromagnētiskie traucējumi/saderība

**PIEZĪME.** Gandrīz ikviena elektroniskā ierīce ir jūtīga pret elektromagnētiskajiem traucējumiem (EMI), ja tā nav attiecīgi norobežota, konstruēta vai kā citādi konfigurēta elektromagnētiskās saderības nodrošināšanai. Var izrādīties, ka nepieciešams veikt saderības pārbaudi, lai noteiktu, vai kāda transportlīdzekļi vai tā tuvumā, vai fiksēta objekta antenas tuvumā esoša elektroniskā iekārta ir jūtīga pret RF enerģiju, vai arī ir nepieciešams ievērot konkrētas darbības, lai novērstu vai mazinātu mijiedarbības potenciālu starp radio raidītāju un iekārtu vai ierīci.

## Iestādes

Lai novērstu elektromagnētiskos traucējumus un/vai nesaderības problēmas, **izslēdziet mobilo radio darbstaciju jebkurā iestādē, kurā izvietotās norādes liek jums to darīt.** Slimnīcas un veselības aprūpes iestādes var lietot iekārtas, kas jūtīgas pret ārējo RF enerģiju.

## Transportlīdzekļi

Lai izvairītos no iespējamās mijiedarbības starp radio raidītāju un jebkuru no transportlīdzekļa elektroniskajiem vadības moduļiem, piemēram ABS, dzinēju vai transmisijas vadības ierīcēm, mobilo radio darbstaciju jāuzstāda tikai pieredzējušam uzstādīšanas speciālistam, un mobilās radio darbstācijas uzstādīšanas laikā jāievēro sekojoši piesardzības noteikumi:

1. Skatīt ražotāja instrukcijas vai citu tehnisko dokumentāciju vai ieteikumus par radio uzstādīšanu.
2. Pirms mobilās radio darbstācijas uzstādīšanas jānosaka elektronisko vadības moduļu un to elektroinstalāciju izvietojums transportlīdzeklī.
3. Novietot visu mobilās radio darbstācijas vadojumu, ieskaitot antenas pārvades līniju, pēc iespējas tālāk no elektroniskās vadības vienībām un ar tām saistītā vadojuma.

## Autovadītāja drošība

epazīstieties ar likumiem un noteikumiem par radio izmantošanu vietās, pa kurām pārvietojaties. Vienmēr ievērojiet tos.

**Lietojot mobilo radio darbstaciju braukšanas laikā, lūdzu:**

- Pilnībā koncentrējieties braukšanai un ceļam.
- Pirms mobilās radio darbstācijas lietošanas nobrauciet malā un apstājieties. Braukšanas laikā neraugieties mobilās radio darbstācijas displejā un neizmantojiet tastatūru.

## Brīdinājumi ekspluatācijai



### ar gaisa drošības spilveniem aprīkotos transportlīdzekļos

Neuzstādi vai nenovietojiet mobilo radio darbstaciju vietās, kas atrodas virs gaisa drošības spilveniem vai gaisa drošības spilvenu darbības zonā.

Gaisa drošības spilveni piepūšas ar lielu spēku. Ja mobilā radio darbstacija novietota gaisa drošības spilvena darbības zonā un drošības spilvens piepūšas, mobilā radio darbstacija var tikt triekta ar lielu spēku, radot nopietnus savainojumus transportlīdzeklī esošajiem cilvēkiem.

### Potenciāli eksplozīvas vides

Pirms nokļūšanas potenciāli eksplozīvā vidē, izslēdziet radio. Dzirksteles potenciāli eksplozīvā vidē var izraisīt sprādzienu vai ugunsgrēku, radot ķermeņa savainojumus vai pat izraisot nāvi.

Zonas ar potenciāli eksplozīvu vidi, kas minētas iepriekš, ietver ar degvielas uzpildi saistītas vietas, piemēram, telpas zem kuģu klājiem, degvielas vai ķīmikāliju pārkraušanas vai uzglabāšanas vietas un zonas, kurās gaiss satur ķīmikālijas vai daļiņas, piemēram, graudiņus, putekļus vai metāla pulverus. Zonas ar potenciāli eksplozīvu vidi bieži, bet ne vienmēr, aprīkotas ar norādēm.



### Detonatori un spridzināšanas vietas

Lai izvairītos no iespējamiem traucējumiem, ko var izraisīt spridzināšanas darbības, izslēdziet mobilo radio darbstaciju elektrisko detonatoru tuvumā, spridzināšanas vietās vai vietās ar norādēm: "Izslēgt abpusējo radio." Ievērojiet visas norādes un instrukcijas.

Attiecībā par radio, kas uzstādīti transportlīdzekļos, kuri uzpildīti ar sašķidrināto gāzi, skatiet (ASV) Nacionālās asociācijas aizsardzībai pret ugunsgrēkiem (*National Fire Protection Association*) standartu NFPA 58, kurā ievietota informācija par uzglabāšanu, transportēšanu un/vai konteineriem. Lai iegūtu LP-gāzes standarta NFPA 58 eksemplāru, sazinieties ar National Fire Protection Association (Nacionālā asociācija aizsardzībai pret ugunsgrēkiem), One Battery Park, Quincy, MA.



## Prekės sauga ir radijo dažnių poveikis – mobili stotis, kur radijo imtuvai ir siųstuvai yra instaliuoti automobiliuose



DĖMESIO

**PRIEŠ NAUDOJANT ŠIĄ MOBILIĄ RADIOJĄ STOTI, PERSKAITYKITE ŠIĄ KNYGELĘ, KURIOJE YRA SVARBIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS APIE SAUGŲ NAUDOJIMĄ IR INFORMACIJA APIE RADIOJĄ DAŽNIUS BĖI KONTROLĖS INFORMACIJA APIE TAI, KAIP TURI BŪTI LAIKOMASI RADIOJĄ DAŽNIŲ ENERGIJOS POVEIKIO APRIBOJIMŲ, KURIUOS NUSTATO ATITINKAMI NACIONALINIAI IR TARPTAUTINIAI STANDARTAI.**

Šiame dokumente pateikiama informacija reiškia, kad bendroji saugos informacija, esanti naudotojų vadovuose, išleistuose iki 2002 m. sausio, turi būti laikoma negaliojančia.

### Radijo dažnių energijos poveikio standartų atitikimas

**DĖMESIO:** Ši mobili radijo stotis skirta naudoti Bendroje gyventojų aplinkoje / Nekontroliuojamiems pritaikymams.

#### Federalinės ryšių komisijos (Federal Communication Commission - FCC) raišyklės

FCC nustatė saugias radijo dažnių poveikio ribas, kai dažnius skleidžia radijo imtuvai ir siųstuvai.

Žinios apie radijo dažnius ir jų kontrolę gali būti užtikrinti informuojant arba vykdant mokymą tinkamu būdu, pavyzdžiui, pateikiant informaciją ir instrukcijas naudotojo vadovuose arba saugos knygelėse arba kitokiais tinkamais būdais. Šioje naudotojo saugos knygelėje yra informacija apie radijo dažnių poveikį ir naudingos instrukcijos apie tai, kaip kontroliuoti radijo dažnių poveikį Jums.

Mobilioji radijo stotis Motorola su radijo imtuvu ir siųstuvu yra sukurta ir išbandyta taip, kad atitiktų kelis nacionalinius ir tarptautinius standartus ir rekomendacijas (jie nurodyti žemiau) apie radijo dažnių elektromagnetinės energijos poveikį žmogui.

Matuojant radijo dažnių energiją, siekiant nustatyti FCC poveikio rekomendacijų atitikimą, **Jūsų mobilioji radijo stotis skleidžia ženklų radijo dažnių energijos kiekį tik siuntimo metu** (kai siunčiami duomenys), bet ne priėmimo metu (duomenų priėmimas) ir ne laukimo metu.

**Mobilioji radijo stotis Motorola su radijo imtuvu ir siųstuvu atitinka šiuos radijo dažnių energijos poveikio standartus ir rekomendacijas:**

- JAV Federalinė ryšių komisija, Federalinių taisyklių kodeksas, 47CFR, 2 dalis, poskyris J (United States Federal Communications Commission, Code of Federal Regulations; 47CFR part 2 sub-part J)
- Amerikos nacionalinis standartų institutas / Elektros ir elektronikos inžinierių institutas, C95. 1-1992 (American National Standards Institute (ANSI) / Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95. 1-1992)
- Elektros ir elektronikos inžinierių institutas, C95.1-1999 laida (Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95.1-1999 Edition)
- Tarptautinė nejonizuojančios radiacijos saugos komisija, 1998 (International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP) 1998)
- Kanados Sveikatos ministerijos Saugos kodeksas Nr. 6. Radijo dažnių elektromagnetinių laukų poveikio žmogui ribos diapazone nuo 3 kHz iki 300 GHz, 1999 (Ministry of Health (Canada) Safety Code 6. Limits of Human Exposure to Radiofrequency Electromagnetic Fields in the Frequency Range from 3 kHz to 300 GHz, 1999)
- Australijos ryšių valdybos radijo ryšio standartas (elektromagnetinis spinduliavimas – poveikis žmogui), 2003 metai (Australian Communications Authority Radiocommunications (Electromagnetic Radiation - Human Exposure) Standard, 2003)
- ANATEL – Brazilijos reguliavimo valdymas, rezoliucija 256 (2001 m. balandžio mėn. 11 d.) „papildomi reikalavimai specialiujų mobiliųjų radijo stočių, mobiliojo telefono ryšio gaminių ir asmeninio 1900 MHz diapazono ryšio gaminių sertifikavimui“. (ANATEL, Brasil Regulatory Authority, Resolution 256 (April 11, 2001) "additional requirements for SMR, cellular and PCS product certification.")

Motorola, Inc. 1301 E. Algonquin Road, Schaumburg, IL 60196 U.S.A.

MOTOROLA ir stilizuotas M logotipas yra registruoti JAV patento ir prekės ženklų tarnybos (U.S. Patent and Trademark Office). Visi kiti gaminiai ar paslaugos pavadinimai yra jė savininko nuosavybė © Motorola, Inc. 2007.

## Atitikimo ir kontrolės rekomendacijos ir darbo instrukcijos mobiliosioms stotims su radijo imtuvais ir siųstuvais, instaliuotais automobiliuose

Kad būtų kontroliuojamas poveikis ir būtų laikomasi poveikio apribojimų, taikomų bendroje gyventojų aplinkoje / nekontroliuojamiems pritaikymams, visuomet laikykitės šių procedūrų:

- Vykdykite siuntimą tik tuomet, kai žmonės už automobilio ribų yra toliau, nei minimalus šoninis nuotolis (parodytas žemiau pateiktoje lentelėje) nuo tinkamai instaliuotos ir išorėje sumontuotos antenos.  
Žemiau pateikta lentelė nurodo minimalius šoninius nuotolius nekontroliuojamoje aplinkoje nuo siųstuvo antenos, taikomus keliems mobilios radijo stoties radijo galingumo diapazonams, kai mobili radijo stotis su radijo imtuvais ir siųstuvais yra instaliuota automobilyje.

Mobilios stoties su radijo imtuvu ir siųstuvu, instaliuotos automobilyje, galingumo diapazonai	Minimalus šoninis atstumas nuo perduodančios antenos
Mažiau nei 7 vatai	8 coliai (20 cm)
Nuo 7 iki 15 vatų	1 pėda (30 cm)
Nuo 16 iki 50 vatų	2 pėdos (60 cm)
Nuo 51 iki 110 vatų	3 pėdos (90 cm)

### Mobiliosios antenos instaliavimo rekomendacijos

- Šios mobiliosios antenos instaliavimo rekomendacijos taikomos tik automobiliams su metalo korpusu arba automobiliams su tinkamu antenos montavimo elementu.
- Antenos turi būti instaliuojamos stogo centrinėje dalyje, pagal Radijo instaliavimo vadovo (Radio Installation Manual) atitinkamas instrukcijas ir apribojimus, ir laikantis antenos gamintojo reikalavimų.
- Naudokite tik antenas tiekiamas ir patvirtintas bendrovės Motorola arba bendrovės Motorola patvirtintus antenos pakaitalus. Neleistinos antenos, jų pakeitimai arba priedai gali pakenkti radijui ir gali sukelti radijo dažnių saugos standartų pažeidimą.

### Patvirtinti priedai

- Šis radijas yra išbandytas ir atitinka radijo dažnių saugos standartus, kai naudojamas su bendrovės Motorola priedais, tiekiamais arba skirtais šiam gaminiui. Kitų priedų naudojimas gali sukelti radijo dažnių saugos standartų pažeidimą.
- Bendrovės Motorola patvirtintos antenos nurodytos žemiau pateiktame tinklapyje. Ten nurodyti leistini priedai Jūsų radijo modeliui: <http://www.motorola.com/cgiss/index.shtml>.

### Papildoma informacija

Papildoma informacija apie radijo dažnių poveikio normas ir kitus su apmokymu susijusius dalykus pateikta tinklapyje: <http://www.motorola.com/rfhealth>.

## Atitikimo ir kontrolės rekomendacijos ir darbo instrukcijos mobiliosioms stotims su radijo imtuvais ir siūstuvais, instaliuotomis kaip stacionariniai valdymo terminalai

Jei mobilioji darbo stotis su radijo įranga yra instaliuota nuolatinėje vietoje ir naudojama kaip valdymo stotis arba kaip stacionarinis mazgas, antenos instaliavimas turi atitikti šiuos reikalavimus, kad būtų užtikrintas kuo geresnis veikimas ir kad būtų laikomasi radijo dažnių energijos poveikio normų ir rekomendacijų, nurodytų 3 psl.:

- Antena turi būti montuojama, jei tai įmanoma, pastato išorėje arba ant bokšto.
- Kaip ir visada, kai instaliuojama antena nuolatinėje vietoje, licencijos savininkas atsako už tai, kad būtų laikomasi visų reikalingų norminių reikalavimų; be to, gali reikėti papildomų veiksmy – pavyzdžiui, teritorijos zonavimo, ženklų pastatymo ir priėjimo prie teritorijos apribojimų, kad nebūtų viršytos poveikio normos.

## Elektromagnetiniai trukdžiai / Suderinamumas

**PAVYZDŽIUI:** Beveik visi elektroniniai įrenginiai yra veikiami elektromagnetinių trukdžių, (electromagnetic interference - EMI) jei jie netinkamai ekranuojami, jei jie netinkamai suprojektuoti arba kitaip netinkamai suprojektuoti magnetiniam suderinamumui. Gali prireikti išbandyti suderinamumą, kad galima būtų nustatyti, ar kokia nors elektroninė įranga, naudojama automobiliuose arba netoli jų arba netoli stacionarinės antenos yra jautrus išorinei radijo bangų energijai ir kad galima būtų nustatyti, ar reikia kokių nors procedūrų, kad eliminuoti arba apriboti potencialų santykį tarp radijo siūstuvo ir elektroninių įrenginių arba prietaisų.

## Įstaigos ir organizacijos

Kad būtų išvengti elektromagnetinių trukdžių ir/arba suderinamumo konfliktų, **išjunkite mobilią radijo stotį bet kokioje įstaigoje ar organizacijoje, kur Jums tai liepiama.** Ligoninėse ar sveikatos apsaugos įstaigose gali būti įranga, jautri išorinei radijo bangų energijai.

## Automobiliai

Kad būtų išvengta poveikio tarp radijo siūstuvo ir automobilio elektroninių valdymo mazgų – pavyzdžiui, stabdžių antiblokavimo sistemos (ABS), variklio arba pavarų valdymo, mobilioji radijo stotis turi būti instaliuojama tik patyrusio specialisto, ir instaliuojant turi būti laikomasi šių nurodymų:

1. Laikykitės gamintojo instrukcijų ir kitos techninės informacijos ir rekomendacijų apie radijo instaliavimą.
2. Prieš instaliuojant mobilią radijo stotį, nustatykite, kur automobilyje yra elektroniniai kontrolės mazgai ir jų tvirtinimas.
3. Visi mobilios radijo stoties laidai, įskaitant antenos perdavimo liniją, kaip galint toliau nuo elektroninių valdymo įrenginių ir jų laidų.

## Vairuotojo sauga

Žinokite įstatymus ir taisykles apie radijo naudojimą toje teritorijoje, kur Jūs vairuojate. Laikykitės šių įstatymų ir taisyklių.

**Naudojant mobilią radijo stotį vairuodami, nepamirškite:**

- Visą dėmesį skirkite vairavimui ir kelio sąlygoms.
- Prieš naudojant mobilią radijo stotį, sustabdykite ir saugiai pastatykite automobilį. Vairuodami nežiūrėkite į mobilios radijo stoties ekraną ir nespaudykite klaviatūros.

## Įspėjimai dėl naudojimo



### Automobiliams su oro pagalve

Nemontuokite ir nedėkite radijo stoties virš oro pagalvės arba jos išsiskleidimo zonoje. Oro pagalvės išsiskleidžia labai greitai ir stipriai.

Jei radijo stotis yra oro pagalvės išsiskleidimo zonoje ir oro pagalvė išsiskleidžia, mobilioji radijo stotis gali būti mesta dideliu greičiu ir gali sukelti rimtus sužalojimus asmenims automobilyje.

### Potencialiai sprogstama atmosfera

Išjunkite radiją prieš patekdami į teritoriją, kur yra potencialiai sprogstama atmosfera. Žiežirbos potencialiai sprogstamoje atmosferoje gali sukelti sprogimą arba gaisrą, kuris gali kelti sužalojimus arba net mirtį.

Tarp zonų, kuriose yra potencialiai sprogstama atmosfera, yra erdmės po deniais laivuose, kuro arba chemikalų perpylimo ir saugojimo vietos, bei vietos, kur ore yra chemikalai arba dalelytės – grūdai, dulkės arba metalo dulkės. Zonos, kur atmosfera yra potencialiai sprogstama, dažnai (bet ne visad) būna pažymėtos.




### Sprogdikliai ir sprogdinimo zonos

Kad būtų išvengta potencialaus trukdymo sprogdinimo darbams, išjunkite mobilią radijo stotį, kai esate netoli elektrinių sprogdiklių, sprogdinimo zonos arba vietose, kur parašyta „Išjungti radijo imtuvus ir siūstuvus“ (“Turn off two-way radio”). Laikykitės visų ženklų ir instrukcijų.

Naudojant radijo stotį, instaliuotas automobiliuose, varomuose suskystintų dujų, žr. JAV nacionalinės gaisro saugos asociacijos standartą NFPA 58 ((U.S.) National Fire Protection Association standard, NFPA 58), kur pateikta informacija apie saugojimą, perkėlimą ir/apie indus. Suskystintų dujų standarto, NFPA 58 kopiją galima gauti iš JAV nacionalinės gaisro saugos asociacijos - National Fire Protection Association, One Battery Park, Quincy, MA.

## Bezpečnosť výrobku a vystavenie VF energie pre prenosné pracovné stanice s prijímacím a vysielačím rádiovým zariadením nainštalovanom vo vozidlách.



**UPOZORNENIE!**

**PRED POUŽITÍM MOBILNEJ VYSIELAČO-PRIJÍMAČEJ PRACOVNEJ STANICE SI PREČÍTAJTE NÁVOD, KTORÝ OBSAHUJE DOLEŽITÉ INFORMÁCIE O SPÔSOBE JEJ BEZPEČNEJ OBSLUHY, O ÚČINKU VF ENERGIE, AKO VF ENERGIU REGULOVÁŤ A INFORMÁCIE O TAKOM SPÔSOBE PREVÁDZKOVANIA PRÍSTROJA, ABY NEDOŠLO K PREKROČENIU LIMITOV STANOVENÝCH PRE VF ENERGIE V SÚLADE SO ŠTÁTNYMI A MEDZINÁRODNÝMI NORMAMI.**

Inštrukcie v tomto dokumente nahrádzajú informácie uvedené v príručkách pre užívateľov vydaných pred februárom 2002. Zhoda s normami o pôsobení VF energie

**UPOZORNENIE:** Táto mobilná vysielač-prijímacia stanica je určená pre všeobecnú verejnosť a/alebo neregulované aplikácie.

### Predpisy Federálnej komunikačnej komisie (FCC)

FCC stanovila horné hranice pre bezpečné použitie obojsmerných prenosných vysielačiek, tak aby nedošlo k nadmernému vystaveniu vplyvu VF žiarenia.

**Poučenie o účinkoch pôsobenia VF žiarenia a o tom ako ich pôsobenie ovládať môžete získať vhodným vzdelávaním, alebo zaškolením.**

**Preštudujte si napríklad informácie a návod na použitie uvedené v príručke, v bezpečnostných brožúrach, alebo sa o bezpečnosti oboznámte iným vhodným spôsobom. Tento letáčik o bezpečnosti obsahuje užitočné informácie o účinkoch pôsobenia VF žiarenia a návod ako ovládať pôsobenie VF žiarenia na vás.**

Obojsmerná prenosná stanica firmy Motorola je vyrobená a odskúšaná tak, aby spĺňala množstvo národných a medzinárodných noriem a predpisov (viz. nižšie uvedený zoznam), zaoberajúcich sa vystavením človeka elektromagnetickej energii na rádiových frekvenciách.

Obojsmerná prenosná stanica firmy Motorola je vyrobená a odskúšaná tak, aby spĺňala množstvo národných a medzinárodných noriem a predpisov (viz. nižšie uvedený zoznam), zaoberajúcich sa vystavením človeka elektromagnetickej energii na rádiových frekvenciách. Čo sa týka merania VF energie na dosiahnutie zhody s normami FCC o účinkoch žiarenia, **obojsmerná prenosná stanica vyžaruje namerateľnú VF energiu len v režime vysielenia** (počas prenosu dát), nie však v režime príjmu (príjmu dát) alebo v kľudovom stave stand-by.

### Obojsmerná prenosná stanica firmy Motorola spĺňa nasledovné normy a predpisy o pôsobení VF žiarenia:

- Predpisy federálnej komunikačnej komisie Spojených štátov amerických, Súhrn predpisov federácie; 47 CFR časť 2 kapitola písmeno J
- American National Standards Institute (ANSI) / Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95. 1- 1992 (predpisy Amerického normovačného inštitútu/Inštitútu elektrotechnických a elektronických inžinierov C95 1-1992)-.
- Institute of Electrical and Electronic Engineers (predpisy Inštitútu elektrotechnických a elektronických inžinierov) (IEEE) C95.1- 1999 vydanie
- International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP) 1998 ( predpisy Medzinárodnej komisie pre ochranu pred neionizujúcim žiarením 1998)
- Ministry of Health (Canada) Safety Code 6. Limits of Human Exposure to Radiofrequency Electromagnetic Fields in the Frequency Range from 3 kHz to 300 GHz, 1999 bezpečnostný kód 6 kanadského Ministerstva zdravotníctva o limitoch vystavenia človeka radiofrekvencným electromagnetickým poliám vo frekvenciách od 3kHz do 300 kHz, 1999
- Australian Communications Authority Radiocommunications (Electromagnetic Radiation - Human Exposure) Standard 2003 (norma 2003 o vystavení človeka elektromagnetickej energii žiareniu radiokomunikačného odboru austrálskeho úradu pre komunikácie)
- ANATEL, Brasil Regulatory Authority, Resolution 256 (April 11, 2001) "additional requirements for SMR, cellular and PCS product certification." (Rozhodnutia 256 z 11. apríla 2001 brazílskeho regulačného úradu o dodatočných požiadavkách pre SMR, celulárnu a PCS výrobovú certifikáciu)

Motorola, Inc. 1301 E. Algonquin Road, Schaumburg, IL 60196 U.S.A.

MOTOROLA a štýlizované M Logo sú zaregistrované úradom pre Patenty a značky v USA. Všetky ostatné výrobky alebo služby podliehajú autorskému vlastníctvu svojich majiteľov © Motorola, Inc. 2007.

## Zhoda s normami, pravidlá pre prevádzku prenosných pracovných staníc a návod na obsluhu pre obojsmerné mobilné vysielačky nainštalované vo vozidlách.

Ako postupovať aby sa dosiahlo zníženie účinkov VF energie a inštrukcie o požiadavkách pre prevádzku pri použití všeobecnej verejnosťou a/alebo v nechránenom priestore:

- **Vysielajte len vtedy, keď sú osoby, ktoré sa nachádzajú mimo vozidla od neho vzdialené aspoň na minimálnu vzdialenosť** (viď tab. dole), ktorá udáva vzdialenosti osôb od karosérie vozidla na ktorom je bezchybne namontovaná anténa.

Tabuľka dole udáva minimálne (bočné) vzdialenosti od vysielačej antény na vozidle pre osoby nachádzajúce sa v blízkosti vozidla v nechránenom priestore pre niekoľko rozsahov výkonov mobilných vysielačiek namontovaných vo vozidlách.

Výkonový rozsah obojsmernej mobilnej vysielačky	Minimálna (bočná) vzdialenosť osoby od vysielačej antény
Menej ako 7 Watt	20 cm (8 palcov)
7 až 15 Watt	30 cm (1 stopa)
16 až 50 Watt	60 cm (2 stopy)
51 až 110 Watt	90 cm (3 stopy)

### Návod na montáž mobilných antén

- Tento návod sa vzťahuje len na montáž antén na vozidlá s kovovou karosériou alebo s odpovedajúcou rovnou plochou.
- Anténa sa má namontovať v strednej časti strechy podľa návodu a v súlade s podmienkami stanovenými v Príručke na montáž a jej inštalácia musí byť urobená tak, aby sa dodržali požiadavky stanovené výrobcami antén.
- Používajte výhradne antény od firmy Motorola alebo náhradné antény, ktoré majú osvedčenie od fy Motorola. Antény, ktoré nemajú osvedčenie, upravované antény, alebo doplnky môžu vysielačku zničiť a môže sa stať, že nebudú vyhovovať bezpečnostným normám pre VF žiarenia.

### Odporúčané doplnky

- Vysielačka bola odskúšaná a spĺňa bezpečnostné normy VF za predpokladu, že sa bude používať s doplnkami fy. Motorola, ktoré boli dodané alebo určené pre tento výrobok. Používanie iných doplnkov môže spôsobiť, že výrobok nebude spĺňať bezpečnostné normy pre VF žiarenia.
- Zoznam firmou Motorola certifikovaných antén a doplnkov pre Váš model je na stránke: <http://www.motorola.com/cgiss/index.shtml>

### Dodatočné informácie

Podrobnejšie informácie o požiadavkách na ochranu proti pôsobeniu VF žiarenia a ďalšie študijné materiály sú obsiahnuté na stránke: <http://www.motorola.com/rfhealth>.

## Zhoda s normami, pravidlá pre prevádzku prenosných pracovných staníc a návod na obsluhu pre obojsmerné mobilné vysielачky nainštalované na pevných riadiacich stanovištiach

Ak je mobilná vysielачka nainštalovaná na určitom mieste (riadiace stanovište alebo dispečing), potom montáž antény sa musí urobiť v súlade s nasledovnými požiadavkami tak, aby pri maximálnom dosiahnutom výkone zariadenia nedošlo k prekročeniu limitov stanovených v normách vzťahujúcich sa na pôsobenie VF energie uvedených v zozname tejto príručky na strane 3:

- Ak je možné namontujte anténu vonku - na strechy budov a veží.
- Rovnako ako v prípade inštalácií pevných antén i v tomto prípade zodpovedá vlastník licencie za to, že priestory spĺňajú stanovené požiadavky a riadi sa ich ustanoveniami a v prípade potreby môže byť požiadaný splniť dodatočné požiadavky napr. umožniť zmeranie priestorov stanovišť a vysielачa, označenie a obmedzenie vstupu do priestorov stanovišť a tak, aby nedošlo k prekročeniu stanovených hodnôt.

## Elektromagnetické rušenie / zhoda

**Poznámka:** Elektromagnetické vlny (EMI) pôsobia rušivo takmer na každý elektronický prístroj, ak je nedostatočne chránený, navrhnutý alebo ináč nakonfigurovaný na elektromagnetickú kompatibilitu. Je potrebné odskúšať, či nie sú elektronické zariadenia používané vo vozidlách, v blízkosti vozidiel, alebo v blízkosti pevných antén citlivé na VF žiarenie alebo je potrebné splniť isté podmienky pre to, aby nedochádzalo k vzniku rušenia alebo rušenie bolo zmiernené medzi vysielачkou a týmito ďalšími zariadeniami alebo prístrojmi.

## Priestory

Aby ste zamedzili rušivému vplyvu elektromagnetických vln a/alebo problémom s kompatibilitou **vypnite prenosnú vysielaciú stanicu na miestach s nápismi, ktoré to nariaďujú**. Prístroje používané v nemocniciach alebo liečebných ústavoch bývajú často citlivé na pôsobenie VF žiarenia.

## Vozidlá

Aby sa zamedzilo možnému rušeniu vplyvom interferencií medzi vysielачkou a elektronickým vybavením vozidla; napr. ABS, motorom alebo riadiacimi obvodmi, inštaláciu vysielачky musí urobiť výhradne skúsený montážny technik, ktorý dodrží nasledujúce postupy:

1. Preštuduje si návod na inštaláciu od výrobcu alebo preštuduje iné technické príručky pre montáž vysielачiek.
2. Pred započatím inštalácie prenosnej vysielacej stanice skontroluje, kde sa vo vozidle nachádzajú elektronické riadiace prvky a príslušenstvo použité na ich upevnenie.
3. Všetky vodiče patriace k prenosnej vysielacej stanici spolu s anténou a prenosným vedením musia byť vedené čo najďalej od elektronických riadiacich prvkov a pripojených riadiacich obvodov.

## Bezpečnosť vodiča

Oboznámte sa so zákonmi a predpismi pre používanie prenosnej vysielacej stanice v oblastiach, v ktorých budete riadiť motorové vozidlo. Tieto nariadenia vždy dodržiavajte.

**Keď používate mobilnú vysielaciú stanicu počas riadenia motorového vozidla, prosíme aby ste:**

- venovali plnú pozornosť riadeniu vozidla a doprave
- skôr ako začnete hovoriť, alebo odpoviete na telefonát zastavte vozidlo na bezpečnom mieste a zaparkujte. Počas vedenia motorového vozidla nesledujte údaje na displeji ani nepoužívajte klávesnicu zariadenia.

## UPOZORNENIE PRI OBSLUHE



### Pre vozidlá vybavené air bagmi

Prenosnú vysielaciú stanicu nikdy neodkladajte na air bag ani do priestoru, kde sa air bag nafúkne. Air bagy sa prudko nafúkajú a keby vysielачka bola umiestnená v priestore, do ktorého sa air bagy nafúknu, môžu vysielачku vymrštiť veľkou silou a spôsobiť vážne poranenie pasažierov alebo vodiča.

### Prostredia s nebezpečenstvom výbuchu

Pred vstupom do priestorov, v ktorých môže dôjsť k výbuchu vysielачku vypnite. Iskry v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu môžu spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

K priestorom, v ktorých môže dôjsť k výbuchu, uvedeným hore, patria čerpace stanice napr. v podpalubí lodí, dopravné zariadenia alebo sklady s pohonnými alebo chemickými látkami, vzduch nasýtený chemickými výparmi alebo výbušnými časticami ako sú napr. výbušný prach alebo častice kovov. Priestory, v ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu sú často, nie však vždy riadne označené.



### Výbušné priestory a skúšobne

Aby sa zamedzilo vzniku novej rušivej interferencie s výbuchom v priestoroch, kde sa uskutočňujú výbuchy, prenosnú vysielaciú stanicu vypnite keď ste v nich, v ich blízkosti alebo v oblasti označenej varovnými nápismi: "Zákaz používania vysielacích zariadení". Dodržiavajte dôsledne všetky príkazy uvedené v tabuľkách a na značkách.

Pre prenosné vysielacie stanice nainštalované vo vozidlách na plynový pohon (LPG) preštudujte normy pre skladovanie, zaobchádzanie a/alebo poučenia uvedené na nádrži (U. S.) National Fire Protection Association, NFPA 58. Materiál o LP- gas standard, NFPA 58 obdržite od National Fire Protection Association, One Battery Park, Quincy, MA.

## Varnost izdelka in izpostavljenost RF za mobilne delovne postaje z dvosmernimi radiji, nameščenimi v vozilih



POZOR

**PRED UPORABO MOBILNE RADIJSKE DELOVNE POSTAJE PREBERITE TO BROŠURO, SAJ VSEBUJE POMEMBNA NAVODILA ZA VARNO UPORABO TER INFORMACIJE ZA OSVEŠČANJE IN NADZOR NAD RF ENERGIJO. BROŠURA VSEBUJE TUDI NAVODILA ZA USKLAJEVANJE OMEJITEV IZPOSTAVLJANJA RF ENERGIJI, KI JIH DOLOČAJO USTREZNI NACIONALNI IN MEDNARODNI STANDARDI.**

Informacije v tem dokumentu nadomeščajo splošne varnostne informacije, objavljene v navodilih za uporabo pred februarjem 2002.

### Skladnost s standardi o izpostavljenosti RF energiji

**OPOZORILO:** Ta mobilna radijska delovna postaja je namenjena splošni/nenadzorovani uporabi.

### Uredba Zvezne komisije za komunikacije

Zvezna komisija za komunikacije (FCC) je določila zgornje meje varne izpostavitve emisijam radijskih frekvenc (RF) iz mobilnih dvosmernih radijev.

Ozaveščenost in nadzor izpostavljenosti RF je mogoče doseči z izobraževanjem ali usposabljanjem z ustreznimi sredstvi kot so informacije in navodila v priročnikih za uporabo ali brošurah o varnosti ali z drugimi ustreznimi sredstvi. Ta brošura o varnosti za uporabnike vsebuje uporabne informacije o izpostavljenosti RF in koristna navodila za nadziranje izpostavljenosti RF.

Vaša Motorola mobilna delovna postaja z dvosmernim radiom je oblikovana in preizkušena v skladu s številnimi nacionalnimi in mednarodnimi standardi in smernicami (naštete spodaj), ki opredeljujejo izpostavljenost elektromagnetni RF energiji.

Glede merjenja RF energije zaradi skladnosti s smernicami FCC o izpostavljenosti, **vaša mobilna radijska delovna postaja oddaja merljivo RF energijo samo pri oddajanju** (med prenosom podatkov) in ne pri sprejemanju (sprejemanje podatkov) ali kadar je v stanju pripravljenosti.

**Vaša Motorola mobilna delovna postaja z dvosmernim radiom je v skladu z naslednjimi standardi in smernicami o izpostavljenosti RF energiji:**

- Ameriška Zvezna komisija za komunikacije, Kodeks zveznih predpisov; 47CFR del 2 poddel J
- Ameriški državni inštitut za standarde (ANSI) / Inštitut elektroinženirjev in inženirjev elektronike (IEEE) C95. 1-1992
- Inštitut elektroinženirjev in inženirjev elektronike (IEEE) C95.1-Izdaja 1999
- Mednarodna komisija za zaščito pred neionizirajočim sevanjem (ICNIRP) 1998
- Ministrstvo za zdravje (Kanada) Varnostni zakonik 6. Zgornje meje izpostavljenosti ljudi elektromagnetnim poljem radijske frekvence v razponu od 3 kHz do 300 GHz, 1999
- Avstralski komunikacijski organ za radiokomunikacije (elektromagnetno sevanje – izpostavljenost ljudi) Standard, 2003
- ANATEL, Brazilski regulativni organ, Resolucija 256 (11. april 2001) "dodatne zahteve za potrjevanje SMR, celičnih in PCS izdelkov."

## Skladnost in nadzorne smernice ter navodila za uporabo mobilnih delovnih postaj z dvosmernim radiom, nameščenih v vozilih

Za nadzor vaše izpostavljenosti in zagotovitev skladnosti z zgornjimi mejami izpostavljenosti pri splošni uporabi /uporabi v nenadzorovanem okolju, vedno upoštevajte naslednje postopke:

- Oddajajte samo takrat, ko so ljudje zunaj vozila oddaljeni vsaj z minimalno bočno oddaljenost (kot je navedeno v preglednici spodaj) od pravilno nameščene antene, ki je montirana zunaj. V preglednici spodaj so navedene minimalne bočne razdalje drugih prisotnih oseb v nenadzorovanem okolju od antene, ki oddaja, pri številnih različnih razponih nazivne radijske moči za mobilne delovne postaje z radiji, nameščene v vozilih.

Nazivna moč mobilne delovne postaje z dvosmernim radiom, nameščene v vozilu	Minimalna bočna razdalja od antene, ki oddaja
Manj kot 7 wattov	8 inčev (20 centimetrov)
7 do 15 wattov	1 čevlj (30 centimetrov)
16 do 50 wattov	2 čevlja (60 centimetrov)
51 do 110 wattov	3 čevlje (90 centimetrov)

## Smernice za namestitve mobilne antene

- Te smernice za namestitve mobilne antene so omejene na motorna vozila s kovinsko šasijo ali vozila z ustreznimi ozemljitvenimi ploščami.
- Antene je treba namestiti na sredino strehe, v skladu s posebnimi navodili in omejitvami iz Priročnika za namestitve radia in zahtevami dobavitelja antene.
- Uporabljajte samo antene ali nadomestne antene, ki jih je Motorola odobrila. Neodobrene antene, spremembe ali dodatki lahko poškodujejo radio ali povzročijo neskladnost z varnostnimi standardi RF.

## Odobreni dodatki

- Ta radio je bil preizkušen in izpolnjuje varnostne standarde RF, če se uporablja z Motorolinimi dodatki, ki se dobavljajo za ta izdelek ali so zanj namenjeni. Uporaba drugih dodatkov lahko povzroči neskladnost z varnostnimi standardi RF.
- Seznam anten, ki jih je Motorola odobrila, je na spodaj navedeni spletni strani, kjer so naštetih odobreni dodatki za vaš model radia: <http://www.motorola.com/cgiss/index.shtml>.

## Dodatne informacije

Dodatne informacije o zahtevah glede izpostavljenosti ali druge informacije o usposabljanju so na voljo na <http://www.motorola.com/rfhealth>.

## Skladnost in nadzorne smernice ter navodila za uporabo mobilnih delovnih postaj z dvosmernim radiom, nameščenih kot nadzorni terminali na stalnem mestu

Če se mobilna delovna postaja z radijsko opremo namesti na stalni lokaciji in deluje kot nadzorna postaja ali fiksna enota, mora namestitev antene izpolnjevati naslednje zahteve, da bi zagotavljala optimalno delovanje in skladnost z zgornjimi mejami izpostavljenosti RF energiji iz standardov in smernic, naštetih na 3. strani:

- Anteno je treba montirati zunaj zgradbe na streho ali na stolp, če je to mogoče.
- Tako kot pri vseh namestitvah anten na stalni lokaciji, je pridobitelj licence odgovoren, da lokacijo upravlja v skladu z veljavnimi zakonskimi zahtevami in lahko zahteva dodatne ukrepe za skladnost, kot so ukrepi terenske raziskave, oznake ter omejitev dostopa do kraja, s čimer se zagotovi, da zgornje meje izpostavljenosti niso presežene.

## Elektromagnetne motnje / Združljivost

**OPOMBA:** Skoraj vsaka elektronska naprava je dovzetna za elektromagnetne motnje (EMI), če ni dovolj zaščiten, zasnovana ali kako drugače konfigurirana za elektromagnetno združljivost. Morda bo potrebno opraviti preizkus združljivosti, da se določi, ali je elektronska oprema, ki se uporablja v vozilu ter v njegovi okolici ali bližnja fiksna antena, občutljiva na zunanjo RF energijo ali če je treba izvesti kakšne postopke, da se možnost medsebojnega vpliva radijskega oddajnika in opreme ali naprave odpravi ali ublaži.

## Objekti in naprave

Da bi se izognili elektromagnetnim motnjam in/ali konfliktom združljivosti, **ugasnite mobilno radijsko delovno postajo v vseh objektih, kjer vam opozorilne table to narekujejo.** V bolnišnicah in zdravstvenih domovih morda uporabljajo opremo, ki je občutljiva na zunanjo RF energijo.

## Vozila

Da bi se izognili možnemu medsebojnemu vplivu radijskega oddajnika in elektronskih krmilnih modulov v vozilu, kot so na primer ABS, motor, krmiljenje prenosa, mora mobilno radijsko delovno postajo namestiti usposobljena oseba. Pri namestitvi mobilne radijske delovne postaje je treba upoštevati naslednje varnostne ukrepe:

1. Poglejte v proizvajalčeva navodila ali druge tehnične biltene ter priporočila za namestitev radia.
2. Pred namestitvijo mobilne radijske delovne postaje določite lokacijo elektronskih krmilnih modulov in njihovega vezalnega pasovja v vozilu.
3. Vse ožičenje, vključno z vodom antene za oddajanje, vodite čim dlje od elektronskih krmilnih enot in njihovega ožičenja.

## Varnost voznika

Preverite zakone in predpise o uporabi radijev na področju, kjer vozite. Vedno jih spoštujte.

**Ko mobilno radijsko delovno postajo uporabljate med vožnjo, prosimo, da:**

- Posvečajte polno pozornost vožnji in cestišču.
- Preden uporabite mobilno radijsko delovno postajo, zapeljite s ceste in parkirajte. Med vožnjo ne opazujte prikazovalnika na mobilni radijski delovni postaji in ne tipkajte na tipkovnici.

## Operativna opozorila



### Za vozila z zračno blazino

Mobilne radijske delovne postaje ne nameščajte na območje nad zračno blazino ali v območje odprtja zračne blazine. Zračne blazine se sprožijo z veliko silo.

Če je mobilna radijska delovna postaja nameščena v območju odprtja zračne blazine in se le-ta odpre, lahko mobilno radijsko delovno postajo odnese z veliko silo in potnike v vozilu resno poškoduje.

### Potencialno eksplozivna okolja

Pred vstopom v potencialno eksplozivno okolje ugasite radio. Iskre v potencialno eksplozivnem okolju lahko povzročijo eksplozijo ali požar in s tem telesne poškodbe ali celo smrt.

Območja potencialno eksplozivnih okolij, navedenih zgoraj, so lahko območja z gorivom, kot je pod palubo na ladjah, objekti in naprave za prenos ali skladiščenje goriva ali kemikalij ter območja, kjer zrak vsebuje kemikalije ali delce kot so zrna, prah ali kovinski prah. Območja s potencialno eksplozivnim okoljem so običajno, čeprav ne vedno, označena.




### Detonatorji ali območja detonacij

Da bi se pri postopkih detonacije izognili možnim motnjam, ugasnite mobilno radijsko delovno postajo kadar ste v bližini električnih detonatorjev, na področju detonacij ali na področjih, ki so označena: "Ugasnite dvosmerni radio." Upoštevajte vse označbe in navodila.

Za radije, nameščene v vozilih na utekočinjeni naftni plin, glejte informacije glede skladiščenja, rokovanja in/ali embalaže v standardu (ameriški) Državnega združenja za varstvo pred požari NFPA 58. Če želite izvod standarda o utekočinjenem naftnem plinu NFPA 58, kontaktirajte National Fire Protection Association, One Battery Park, Quincy, MA.

## Araçlara Monte Edilen Çift Yönlü Telsizli Mobil İş İstasyonu için Ürün Güvenliği ve RF Enerji Yayılımı



**DİKKAT**

**BU TELSİZLİ MOBİL İŞ İSTASYONUNU KULLANMADAN ÖNCE; GÜVENLİ KULLANIM, RF ENERJİSİ HAKKINDA BİLGİ, KONTROL BİLGİSİ VE RF ENERJİ YAYILIMININ KABUL EDİLEN ULUSAL VE ULUSLARARASI STANDARTLARINA UYGUNLUĞUNA YÖNELİK KULLANIM TALİMATLARI İÇİN BU KİTAPÇIĞI MUTLAKA OKUYUNUZ.**

Bu kitapçıkta yer alan bilgiler 2002 Şubat ayından önce yayımlanan kullanıcı kılavuzunda yer alan genel güvenlik bilgilerinin yerini almaktadır.

### RF Enerji Yayılımı Standartlarına Uygunluk

**UYARI: Bu telsizli mobil iş istasyonu, Genel Anlamda Tüketicilerin kullanımına / Kontrol Edilmeyen Uygulamalara yönelik olarak üretilmiştir.**

### Federal İletişim Komisyonu (Federal Communication Commission – FCC) Yönetmeliği

FCC, çift yönlü telsizlerin radyo frekansı (RF) enerji yayımlarını güvenlik açısından sınırlandıran limitler tespit etmiştir.

RF Enerji yayılımının kontrolü ve bilinçli kullanılması için ayrıca, kullanım kılavuzlarında ya da güvenlik kitapçıklarında yer alan bilgiler gibi uygun vasıtalar ya da diğer uygun vasıtalar aracılığıyla edinilecek eğitim ve kullanım eğitimi de yararlı olabilecektir. Bu kullanım güvenliği kitapçığı RF enerji yayılımı hakkında yararlı bilgiler vermekte ve RF enerji yayılımını kontrol altında tutabilmenizi sağlayacak faydalı talimatlar içermektedir.

Çift yönlü telsizli Motorola mobil iş istasyonunuz, ulusal ve uluslararası standartlara ve elektromanyetik radyo frekansı enerji yayılımının insan üzerindeki etkisi ile ilgili hazırlanmış yönergelere (aşağıda listesi verilen) uygun olacak şekilde tasarlanmıştır ve test edilmiştir.

RF enerjisinin FCC yayılım yönergeseine uygunluğunun ölçülmesi bağlamında, **telsizli mobil iş istasyonunuz sadece ileti gönderirken** (veri iletiminde bulunurken) **ölçülebilir düzeyde RF enerjisi yayar**. İş istasyonu ileti alırken (veri alırken) ya da bekleme kipindeyken enerji yayılımında bulunmaz.

### Çift yönlü telsizli Motorola mobil iş istasyonu aşağıda yer alan RF enerji yayılımı standartlarına ve yönetmeliklerine uygundur:

- ABD Federal İletişim Komisyonu, Federal Yönetmelik Mevzuatı, 47 CFR 2.bölüm alt-kısım J
- Amerikan Ulusal Standartları Enstitüsü (ANSI) / Elektrik ve Elektronik Mühendisleri Enstitüsü (IEEE) C95. 1–1992
- Elektrik ve Elektronik Mühendisleri Enstitüsü (IEEE) C95.1 – 1999 Basımı
- Uluslararası İyonlaştırılmamış Radyasyondan Korunma Komisyonu (ICNIRP) 1998
- Sağlık Bakanlığı (Kanada), 6. Güvenlik Yasası. 3 kHz - 300 GHz Frekans Aralığında Elektromanyetik Radyo Frekansı İçeren Alanlarda İnsanların Maruz Kalabileceği Enerji Limiti, 1999.
- Avustralya Telsiz Haberleşmesi İletişim Kurumu (Elektromanyetik Radyasyon –İnsanların Maruz Kaldığı Enerji Yayılımları) Standardı 2003.
- ANATEL, Brezilya Düzenleme Kurulunun (11 Nisan 2001) “SMR (taşınabilir küçük telsiz), cep telefonu ve PCS ürün sertifikası için ek şartlar” adlı 256 Nolu (11 Nisan 2001) Kararı

## Araçlara Monte Edilen Çift Yönlü Telsizli Mobil İş İstasyonları için Uygunluk ve Kontrol Yönetmeliği ve Kullanım Talimatları

Sizin ve başka kişilerin maruz kaldığı enerji yayımlarını, Genel Kullanım/KontROLSÜZ ortamlar için belirlenmiş enerji yayımları limitlerinde tutabilmek için aşağıda açıklanan işlemlere daima uyunuz:

- **Veri iletiminde bulunurken aracın dışında yer alan insanların araca harici olarak uygun bir şekilde monte edilmiş antene yatay olarak minimum mesafede bulunmaları gerekmektedir** (aşağıdaki tabloda gösterildiği gibi).

Aşağıdaki tabloda, araca monteli telsizleri olan İş İstasyonlarıyla kontrolsüz bir ortamda çalışıldığı durumlarda aracın dışında yer alan kişilerin farklı güçteki telsizlerin iletim antenlerinden yatay olarak minimum ne kadar uzakta durmaları gerektiği görülmektedir.

Çift Yönlü Telsizli Araca Monteli Mobil İş İstasyonlarının Kayıtlı Gücü	İletim Anteninden Minimum Yatay Uzaklık
7 Watt'dan daha az	8 inç (20 santimetre)
7 – 15 Watt	1 fit (30 santimetre)
16 – 50 Watt	2 fit (60 santimetre)
51 – 110 Watt	3 fit (90 santimetre)

### Seyyar Anten Montaj Kılavuzu

- Bu seyyar anten montaj kılavuzunun kapsamı metal gövdeli motorlu araçlar ya da yeterli düz zemini olan araçlar ile sınırlıdır.
- Antenler, anteni tedarik eden firmanın belirlediği koşullara ve Telsiz Montajı Elkitabında yer alan özel talimat ve sınırlamalara uygun olarak aracın üst kaportasının ortasına monte edilmelidir.
- Sadece Motorola onaylı tedarik antenleri ya da Motorola onaylı yedek antenleri kullanın. Motorola onaylı olmayan antenler, değişiklikler ya da bağlantılar telsize zarar verebilir ve RF Güvenlik Standartlarına uygunluğu ortadan kaldırabilir.

### Onaylı Aksesuarlar

- Bu telsiz test edilmiştir ve verilen Motorola aksesuarları ya da bu ürün için belirlenen aksesuarlar ile birlikte kullanıldığında RF Güvenlik Standartlarına uygundur. Farklı aksesuarların kullanımını RF Güvenlik Standartlarına uygunluğu ortadan kaldırabilir.
- Motorola onaylı antenlerin listesini görmek için aşağıdaki web sitesini ziyaret ediniz. Bu web sitesinde telsizinizin modeline göre onaylı aksesuarlar liste halinde verilmiştir: <http://www.motorola.com/cgiss/index.shtml>.

### Ek Bilgiler

Enerji yayımlarıyla ilgili şartlar ya da bu konuda mesleki eğitimler hakkında daha ayrıntılı bilgi edinmek için ziyaret edebileceğiniz internet sitesi: <http://www.motorola.com/rfhealth>.

## Sabit Saha Kontrol Terminalleri Olarak Kullanılan ve Araçlara Monte Edilen Çift Yönlü Telsizli Mobil İş İstasyonları için Uygunluk ve Kontrol Yönetmeliği ve Kullanım Talimatları

Eğer telsiz ekipmanlı iş istasyonu sabit bir noktaya monte edilmiş ve kontrol istasyonu ya da sabit bir ünite olarak kullanılıyorsa, optimum performansın sağlanması ve 3. sayfada listelenen standart ve yönergelerde belirtilen RF enerjisi yayılım limitlerine uygunluğun sağlanması için anten montajının kesinlikle aşağıda belirtilen koşullara uygun olarak yapılması gerekir:

- Antenin dışarıda binanın çatısına ya da diğer mümkünse kulesine takılması gerekir.
- Tüm sabit anten montajlarında olduğu gibi, telsizin sabitlendiği sahanın yürürlükte bulunan yasal düzenlemelere uygun olarak idare edilmesi lisans sahibinin sorumluluğundadır. Lisans sahibinin ayrıca enerji yayılım limitlerinin aşılması için saha denetim ölçümleri, gerekli tabelaların konulması ve sahaya girişin sınırlandırılması gibi daha başka uygunluk işlerini de yapması gerekebilecektir.

## Elektromanyetik Parazitler/Uyumluluk

**NOT:** Hemen tüm elektronik aygıtlar, yeterince korunma yapılmadığı, uygun bir şekilde tasarlanmadığı ya da elektromanyetik uyum için yapılandırılmadığı takdirde elektromanyetik parazitlere (EMI) açıktır. Araçlarda ya da sabit anten alanlarında kullanılan elektronik aygıtların harici RF enerjisine duyarlı olup olmadığını anlamak için uyum testi yapılması, ya da gerekli görülürse her iki telsiz vericisi ve diğer aygıt ya da ekipman arasındaki parazitlerden korunmak ya da parazitleri azaltmak için bir işlemin uygulanması zorunlu hale gelebilir.

## Tesisler

Elektromanyetik parazitler ve/ya da uyumsuzluklardan kaçınmak için **telsizinizi kapatmanızı isteyen yazılı uyarıları ve işaretleri dikkate alın.** Hastaneler ya da sağlık merkezleri harici RF enerjisine duyarlı donanımlar kullanıyor olabilirler.

## Araçlar

Telsiz vericileri ile ABS, motor, vites kontrolleri gibi elektronik vericili parçalar arasındaki etkileşimden kaçınmak için mobil telsizli iş istasyonu sadece deneyimli montajcılar tarafından monte edilmeli ve mobil telsizli iş istasyonunun montajı sırasında aşağıdaki ihtiyat tedbirleri uygulanmalıdır:

1. Telsizin montajında üreticinin telsiz montajıyla ilgili talimatları ya da diğer teknik bültenlerine başvurulmalıdır.
2. Telsizli mobil iş istasyonunu monte etmeden önce araçta elektronik kontrol modüllerinin ve bağlantı tertibatlarının yerlerini belirleyin.
3. Anten kabloları da dâhil olmak üzere telsizli mobil iş istasyonu ile ilgili tüm kabloları, elektronik kontrol ünitesi ve ünitenin kablolarından mümkün olduğu kadar uzaktan çekin.

## Sürücü Güvenliği

Araç kullandığımız yerdeki telsiz kullanımı ile ilgili yasa ve yasal düzenlemelerin nasıl olduğunu öğrenin. Bu yasalara ve yasal düzenlemelere her zaman uyun.

**Araç sürerken telsizli mobil iş istasyonunuzu kullanacağınız zaman, lütfen;**

- Tüm dikkatinizi kullandığımız araca ve yola verin.
- Telsizli iş istasyonunuzu kullanmadan önce aracınızı yolun kenarına çekerek park edin. Araç kullanırken telsizli mobil iş istasyonunuzun gösterge panelini izlemeyin ve tuş takımıyla yazı yazmayın.

## Kullanım Uyarıları



### Hava Yastığı Olan Araçlar için

Telsizli mobil iş istasyonunu, hava yastığının yerleştirildiği yere ya da hava yastığı açılma alanı içine monte etmeyin ya da yerleştirmeyin. Hava yastıkları çok büyük bir güçle şişmektedir. Eğer telsizli mobil iş istasyonu, hava yastığının açılma alanına yerleştirilmiş ise ve hava yastığı şişerse telsizli mobil iş istasyonunu çok büyük bir güçle fırlatabilir ve araçta bulunanların ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir.

### Potansiyel Olarak Patlayıcı Ortamlar

Potansiyel olarak patlayıcı ortamlara girmeden önce telsizinizi kapatın. Potansiyel olarak patlayıcı ortamlarda kıvılcımlar patlamaya ya da yangına neden olarak bedensel yaralanmalara hatta ölümlere yol açabilir.

Gemilerdeki güverte altı gibi yakıt koyma alanları, yakıt ya da kimyasal madde depoları ya da aktarım aksamaları ve havasında zerre, toz ya da metal tozu gibi parçacıklar ya da kimyasallar bulunan alanlar da yukarıda belirtilen potansiyel olarak patlayıcı alanlar kapsamındadır. Potansiyel olarak patlayıcı atmosferi bulunan alanlarda her zaman olmamakla birlikte uyarı işaret ya da levhaları bulunur.




### Fırlatma Başlıkları ya da Fırlatma Alanları

Fırlatma işlemleri ile olası etkileşimden kaçınmak için elektrikli fırlatma başlıklarına, fırlatma alanlarına ya da "Telsizinizi kapatın" uyarı işareti konulan yerlere yaklaştığınızda telsizli mobil iş istasyonunuzu kapatın. Tüm işaret ve kurallara daima uyun.

Yakıt olarak sıvılaştırılmış petrol gazı (LPG) kullanan araca monte edilen telsizler için, depolama, işleme ve/ya da kap bilgileri için Ulusal Yangın Önleme (ABD) Birliği Standartlarına (NFPA 58) bakınız. LPG standardı NFPA 58'in bir kopyasını edinmek için National Fire Protection Association, One Battery Park, Quincy, MA adresine başvurabilirsiniz.



## Bezpečné použití a vystavení organismu vysokofrekvenčnímu záření u přenosných pracovních stanic se semiduplexními radiostanicemi instalovaných ve vozidlech



**UPOZORNĚNÍ**

**PŘED POUŽITÍM TÉTO PŘENOSNÉ RADIOSTANICE SI PŘEČTĚTE TUTO PŘÍRUČKU, KTERÁ OBSAHUJE DŮLEŽITÉ PROVOZNÍ POKYNY PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ A INFORMACE O VYSOKOFREKVENČNÍM ZÁŘENÍ A OPATŘENÍCH PRO DODRŽENÍ LIMITŮ VYSTAVENÍ ORGANISMU VYSOKOFREKVENČNÍMU ZÁŘENÍ PODLE PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH A MEZINÁRODNÍCH NOREM.**

Informace v tomto dokumentu nahrazují obecné bezpečnostní informace obsažené v uživatelských příručkách vydaných před únorem 2002.

### Dodržení norem platných pro vystavení organismu vysokofrekvenčnímu záření

**POZNÁMKA:** Tato přenosná radiostanice je určena k obecnému použití veřejností a v neřízeném prostředí.

#### Předpisy Federální komunikační komise

Komise FCC stanovila limity pro bezpečné vystavení organismu vysokofrekvenčnímu záření u semiduplexních radiostanic.

Informovanosti a kontroly nad vystavením organismu vysokofrekvenčnímu záření lze dosáhnout prostřednictvím osvětlení nebo školení za využití odpovídajících prostředků, například informací a pokynů v uživatelských příručkách nebo bezpečnostních brožurách nebo pomocí jiných odpovídajících prostředků. Tato bezpečnostní příručka obsahuje praktické informace o vysokofrekvenčním záření a pokyny k omezení vysokofrekvenčního záření.

Přenosná pracovní stanice se semiduplexní radiostanicí Motorola je navržena tak, aby splňovala řadu vnitrostátních a mezinárodních norem a směrnic (uvedených níže) týkajících se vystavení lidského organismu vysokofrekvenčnímu elektromagnetickému záření.

Co se týče měření vysokofrekvenční energie za účelem dodržení těchto pravidel pro vystavení organismu záření, anténa přenosné pracovní stanice vyzařuje měřitelnou vysokofrekvenční energii pouze při vysílání (při přenosu dat), a ne při příjmu (při příjmu dat) nebo v klidovém režimu.

### Přenosná pracovní stanice se semiduplexní radiostanicí Motorola splňuje následující normy a směrnice pro vystavení organismu vysokofrekvenčnímu záření:

- Federální komise USA pro komunikaci, Sborník federálních nařízení, 47CFR, část 2, kapitola J
- Americký ústav pro národní normy (ANSI) / Ústav elektroinženýrů a elektrotechniků (IEEE) C95. 1-1992
- Ústav elektroinženýrů a elektrotechniků (IEEE) C95.1 – vydání z roku 1999
- Mezinárodní komise pro ochranu proti neionizujícímu záření (ICNRP), 1998
- Ministerstvo zdravotnictví (Kanada), Bezpečnostní nařízení č. 6. Limity vystavení lidského organismu vysokofrekvenčním elektromagnetickým polím o kmitočtu v rozmezí 3 Khz až 300 Ghz, 1999
- Norma Australského komunikačního úřadu pro radiokomunikace (elektromagnetické záření – vystavení lidského organismu), 2003
- ANATEL, Brazílský regulační úřad, Usnesení č. 256 (11. dubna 2001), „doplňkové požadavky na certifikaci celulárních výrobků a výrobků určených pro systémy SMR a PCS.“

## Směrnice a opatření pro dodržení norem a provozní pokyny pro vozidlové pracovní stanice se semiduplexními radiostanicemi

Abyste mohli ovlivnit míru vystavení vašeho organismu záření a zajistili, že budou dodrženy limity pro vystavení organismu záření platné pro obecné použití veřejností a v neřízeném prostředí, dodržujte vždy tyto postupy:

- Vysílejte jen tehdy, pokud se osoby v blízkosti vozidla nacházejí alespoň v minimální příčné vzdálenosti od řádně instalované externí antény (jak je uvedeno v následující tabulce). Následující tabulka uvádí minimální příčnou vzdálenost pro okolostojící osoby od vysílající antény v neřízeném prostředí pro několik rozmezí vyzařované energie pro přenosné pracovní stanice s radiostanicemi instalované ve vozidle.

Jmenovitá energie přenosné pracovní stanice se semiduplexní radiostanicí instalované ve vozidle	Minimální příčná vzdálenost od vysílající antény
Do 7 wattů	20 cm
7 až 15 wattů	30 cm
16 až 50 wattů	60 cm
51 až 110 wattů	90 cm

### Pravidla pro instalaci vozidlové antény

- Tato doporučená instalace vozidlových antén platí pouze pro vozidla s kovovou karoserií nebo pro vozidla s odpovídajícím uzemněním.
- Anténa by měla být instalována uprostřed střechy podle specifických pokynů nebo omezení uvedených v příručce pro instalaci radiostanice a požadavků dodavatele antény.
- Používejte pouze originální nebo náhradní antény schválené společností Motorola. Při použití neschválených antén, úprav nebo příslušenství může dojít k poškození radiostanice a k porušení bezpečnostních norem pro vysokofrekvenční záření.

### Schválené příslušenství

- Tato radiostanice byla otestována a splňuje bezpečnostní normy pro vysokofrekvenční záření, pokud je použita s příslušenstvím společnosti Motorola dodávaným s tímto výrobkem nebo pro tento výrobek určeným. Při použití jiného příslušenství se může stát, že nebudou dodrženy bezpečnostní normy pro vysokofrekvenční záření.
- Seznam antén, které schválila společnost Motorola, najdete na následující webové stránce, kde je uvedeno schválené příslušenství pro váš model radiostanice: <http://www.motorola.com/cgiss/index.shtm>.

### Další informace

Další informace o požadavcích na vystavení organismu záření a jiné informace pro školení uživatelů najdete na stránce <http://www.motorola.com/rfhealth>.

## Směrnice a opatření pro dodržení norem a provozní pokyny pro vozidlové přenosné pracovní stanice se semiduplexními radiostanicemi instalované jako pevné základnové stanice

Pokud je vozidlová pracovní stanice s rádiovým zařízením instalována na pevném stanovišti a slouží jako základnová stanice nebo jako pevná jednotka, instalace antény musí odpovídat následujícím požadavkům, aby byl zajištěn optimální výkon a dodržení limitů pro vystavení organismu vysokofrekvenčnímu záření stanovených v normách a směrnících uvedených na straně 3:

- Anténa by měla být venku na vnější straně budovy, na střeše nebo pokud možno na věži.
- Ve všech případech instalace na pevném stanovišti odpovídá držitel licence za to, že při provozu stanoviště budou dodrženy požadavky platných předpisů. Je možné, že k jejich splnění bude muset provést určitá opatření, např. zaměření stanoviště, rozmístění odpovídajících ukazatelů a omezení přístupu na stanoviště, aby zajistil, že nebudou překročeny povolené limity.

## Elektromagnetická interference / kompatibilita

**POZN.:** Téměř všechna elektrická zařízení jsou rušena elektromagnetickým vyzařováním, nejsou-li dostatečně odstíněna nebo vyrobená nebo jinak nakonfigurována pro účely elektromagnetické kompatibility. Je možné, že bude nutné provést testy kompatibility ke zjištění, zda elektrické zařízení použité ve vozidlech nebo kolem vozidel nebo v blízkosti antény instalované na pevném stanovišti není citlivé na vnější zdroje vysokofrekvenčního záření nebo jestli není nutné dodržovat určité postupy k zamezení nebo zmírnění potenciálního vzájemného ovlivňování rádiového vysílače a příslušného zařízení nebo přístroje.

### Zařízení

Pokud se chcete vyhnout elektromagnetické interferenci nebo problémům s kompatibilitou, **vypněte přenosnou pracovní stanici s radiostanicí všude, kde vás k tomu vyzvou vyvěšená upozornění.** Zařízení citlivá na vnější zdroje vysokofrekvenčního záření se často používají v nemocnicích a zdravotnických zařízeních.

### Vozidla

Abyste se vyhnuli případné interferenci mezi rádiovým vysílačem a elektronickými řídicími moduly ve vozidlech, např. ABS, ovladači motoru nebo přenosu, měl by přenosnou pracovní stanici s radiostanicí instalovat pouze zkušený technik a při instalaci přenosné pracovní stanice s radiostanicí by měla být dodržena následující preventivní opatření:

1. Prostudujte si pokyny výrobce nebo jiné technické publikace a doporučení pro instalaci radiostanice.
2. Před instalací přenosné pracovní stanice s radiostanicí zjistěte pozici elektronických řídicích modulů a jejich kabeláže ve vozidle.
3. Veškeré rádiové rozvody přenosné pracovní stanice včetně napáječe antény ved'te co nejdál od elektronických řídicích modulů a jejich kabeláže.

## Bezpečnost za volantem

Seznamte se se zákony a předpisy platnými pro použití radiostanic v oblasti, v které jezdíte. Vždy je dodržujte.

**Při použití přenosné pracovní stanice s radiostanicí za volantem vozidla:**

- Vždy plně věnujte pozornost řízení a provozu na silnici.
- Sjed'te ze silnice a zaparkujte, a teprve potom začněte přenosnou pracovní stanici s radiostanicí používat. Nesledujte displej přenosné pracovní stanice s radiostanicí a nepište na klávesnici při řízení vozidla.

## Provozní výstrahy



### Pro vozidla s airbagem

Neinstalujte vozidlovou pracovní stanici s radiostanicí do blízkosti airbagu nebo do prostoru, v němž se airbag nafukuje. Airbagy se nafukují velkou silou.

Pokud by byla pracovní stanice s radiostanicí v blízkosti airbagu při jeho nafouknutí, mohla by být prudce vymrštěna a mohla by způsobit vážné zranění cestujících.

### Potenciálně výbušné prostředí

Vypněte radiostanici před vstupem do potenciálně výbušného prostředí. Jiskření ve výbušném prostředí může způsobit výbuch nebo požár, který by mohl mít za následek úraz nebo smrt.

Mezi výbušná prostředí patří prostory pro tankování paliva, např. podpalubí lodí, zařízení pro skladování a přepravu paliva nebo chemikálií, prostory s ovzduším nasyceným chemickými látkami a částicemi, např. zrním, prachem nebo kovovým práškem.

Výbušné prostory jsou často označeny, není to však pravidlem.




### Rozbušky a odstřelovací prostory

Abyste se vyhnuli možné interferenci při odstřelu, vypněte pracovní stanici s radiostanicí v blízkosti elektrických rozbušek, v odstřelovacím prostoru nebo v prostoru s nápisem: „Vypněte semiduplexní radiostanice.“ Dodržujte všechny nápisy a pokyny.

Při použití radiostanic ve vozidlech s pohonem na zkpalný plyn si prostudujte informace o skladování, manipulaci a kontejnerech v normě amerického Celostátního hasičského sdružení ((U.S.) National Fire Protection Association), NFPA 58. Normu pro zkpalný plyn NFPA 58 obdržíte na adrese National Fire Protection Association, One Battery Park, Quincy, MA.

## Bezpieczne użytkowanie produktów i narażenie na promieniowanie o częstotliwości radiowej w przypadku przewoźnej stacji roboczej z radiotelefonami nadawczo-odbiorczymi zamontowanymi w pojazdach



**PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z PRZEWOŹNEJ STACJI ROBOCZEJ, NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ BROSZURĘ, KTÓRA ZAWIERA WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA ORAZ INFORMACJE NA TEMAT ZAGROŻEŃ ZWIĄZANYCH Z PROMIENIOWANIEM O CZĘSTOTLIWOŚCI RADIOWEJ (RF) I ICH KONTROLI, ABY ZAPEWNIĆ ZGODNOŚĆ Z LIMITAMI NARAŻENIA NA PROMIENIOWANIE RF PODANYMI W OBOWIĄZUJĄCYCH KRAJOWYCH I MIĘDZYNARODOWYCH NORMACH.**

PRZESTROGA

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie zastępują ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa zawarte w podręcznikach użytkownika opublikowanych przed lutym 2002.

### Zgodność z normami regulującymi narażenie na energię RF

**UWAGA:** Ta stacja robocza przeznaczona jest do powszechnego użytku, w warunkach niekontrolowanych.

### Przepisy Federalnej Komisji Komunikacyjnej (FCC)

Federalna Komisja Komunikacyjna ustanowiła limity bezpiecznego poziomu narażenia na promieniowanie o częstotliwości radiowej (RF) emitowane przez przewoźne radiotelefony nadawczo-odbiorcze.

Świadomość i kontrolę narażenia na promieniowanie o częstotliwości radiowej można osiągnąć poprzez edukację lub szkolenia za pomocą odpowiednich środków takich jak informacje i instrukcje w podręcznikach użytkownika, broszury dot. bezpieczeństwa lub inne odpowiednie środki. Niniejsza broszura użytkownika dot. bezpieczeństwa zawiera przydatne informacje na temat narażenia na promieniowanie o częstotliwości radiowej oraz pomocne instrukcje o sposobie kontroli narażenia na tego typu promieniowanie.

Przewoźna stacja robocza z radiotelefonem nadawczo-odbiorczym Motorola została zaprojektowana i przetestowana zgodnie z wieloma krajowymi i międzynarodowymi normami i wytycznymi (wymienionymi poniżej) regulującymi narażenie organizmów ludzkich na energię elektromagnetyczną o częstotliwościach radiowych.

Jeśli chodzi o pomiar energii pola elektromagnetycznego o częstotliwościach radiowych na zgodność z normami narażenia FCC, **to przewoźna stacja robocza emituje mierzalne wartości energii RF wyłącznie podczas nadawania** (nadawanie danych), a nie podczas odbioru (odbior danych), ani w trybie wyczekiwania.

**Przewoźna stacja robocza z radiotelefonem nadawczo-odbiorczym spełnia następujące normy i wytyczne regulujące narażenie na promieniowanie o częstotliwości radiowej:**

- Federalna Komisja Łączności Stanów Zjednoczonych, Kodeks Przepisów Federalnych, CFR 47, część 2, sekcja J
- Amerykański Instytut Normalizacyjny (ANSI) / Instytut Inżynierów Elektryków i Elektroników (IEEE) C95.1 – 1992
- Instytut Inżynierów Elektryków i Elektroników (IEEE) C95.1- Edycja 1999
- Międzynarodowa Komisja ds. Ochrony Przed Promieniowaniem Niejonizującym (ICNIRP) 1998
- Kodeks Bezpieczeństwa Nr 6 Ministerstwa Zdrowia (Kanada). Ograniczenia stopnia narażenia organizmu ludzkiego na działanie pola elektromagnetycznego w zakresie częstotliwości od 3 kHz do 300 GHz, 1999
- Norma 2003 Australijskiej Agencji Łączności dotycząca łączności radiowej (narażenie organizmów ludzkich na działanie pola elektromagnetycznego)
- ANATEL, Brazylijska Agencja Nadzorcza, Uchwała 256 (11 kwietnia, 2001) "wymagania dodatkowe dla certyfikacji wyrobów SMR, komórkowych i PCS."

Motorola, Inc. 1301 E. Algonquin Road, Schaumburg, IL 60196 U.S.A.

Nazwa MOTOROLA oraz Stylizowane Logo z literą M są zarejestrowane w Urzędzie Patentów i Znaków Handlowych Stanów Zjednoczonych. Wszystkie pozostałe nazwy wyrobów i usług należą do ich poszczególnych właścicieli. © Motorola, Inc. 2007.

## Wytyczne co do zgodności i kontroli przestrzegania obowiązujących norm oraz instrukcja obsługi przewoźnych stacji roboczych z radiotelefonami nadawczo-odbiorczymi zamontowanymi w pojazdach

W celu ograniczenia stopnia narażenia w zastosowaniach urządzeń powszechnego użytku, w warunkach niekontrolowanych oraz aby zapewnić zgodność w tej dziedzinie z odpowiednimi normami, należy zawsze przestrzegać następujących procedur:

- Nadawać tylko wówczas, gdy osoby będące na zewnątrz pojazdu znajdują się przynajmniej w minimalnej odległości bocznej (podanej w poniższej tabeli) od prawidłowo zamontowanej, zewnętrznej anteny. W poniższej tabeli podane są minimalne odległości boczne osób znajdujących się na zewnątrz pojazdu w niekontrolowanym otoczeniu, od anteny nadawczej dla kilku różnych zakresów mocy znamionowej przewoźnych stacji roboczych z radiotelefonami zamontowanymi w pojeździe.

Moc znamionowa przewoźnych stacji roboczych z radiotelefonami nadawczo-odbiorczymi zamontowanymi w pojazdach	Minimalna odległość boczna od anteny nadawczej
Mniej niż 7 W	20 cm
7 do 15 W	30 cm
16 do 50 W	60 cm
51 do 110 W	90 cm

### Wytyczne montażu anteny przewoźnej

- Niniejsze wytyczne montażu anteny przewoźnej są ograniczone do pojazdów mechanicznych z metalowym nadwoziem lub pojazdów z odpowiednimi przeciwwagami.
- Anteny należy montować na środku dachu zgodnie z określonymi instrukcjami i ograniczeniami znajdującymi się w podręczniku montażu radiotelefonu oraz z wymaganiami dostawcy anteny.
- Należy stosować tylko anteny zatwierdzone, dostarczone przez firmę Motorola lub zapasowe anteny zatwierdzone przez firmę Motorola. Niezatwierdzone anteny, zmodyfikowane anteny lub podłączenia mogą spowodować uszkodzenie radiotelefonu oraz mogą skutkować niezgodnością z normami bezpieczeństwa dla częstotliwości radiowych.

### Zatwierdzone akcesoria

- Radiotelefon ten został przetestowany i spełnia normy bezpieczeństwa dla częstotliwości radiowych podczas jego użytkowania z akcesoriami firmy Motorola dostarczonymi lub wskazanymi do tego produktu. Stosowanie innych akcesoriów może być przyczyną niezgodności z normami bezpieczeństwa dla częstotliwości radiowych.
- W celu uzyskania listy anten zatwierdzonych przez firmę Motorola, prosimy odwiedzić następującą witrynę internetową, na której podane są akcesoria zatwierdzone do Twojego modelu radiotelefonu: <http://www.motorola.com/cgiss/index.shtml>.

### Informacje dodatkowe

W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat wymagań dotyczących ograniczania narażenia na działanie energii RF oraz innych informacji szkoleniowych, prosimy odwiedzić witrynę internetową <http://www.motorola.com/rfhealth>.

## Wytyczne co do zgodności i kontroli przestrzegania obowiązujących norm oraz instrukcja obsługi przewoźnych stacji roboczych z radiotelefonami nadawczo-odbiorczymi zamontowanymi jako terminale kontrolne obiektów stacjonarnych

Jeżeli przewoźna stacja robocza ze sprzętem radiotelefonu montowana jest w lokalizacji stacjonarnej i pracuje jako stacja sterowania lub jako jednostka stacjonarna, montaż anteny musi spełniać następujące wymagania dla zapewnienia optymalnego działania i zgodności z limitami narażenia na działanie pól elektromagnetycznych o częstotliwości radiowej (RF) podanymi w normach i wytycznych wyszczególnionych na stronie 3:

- Antenę należy montować na zewnątrz budynku na dachu lub wieży, jeżeli jest to w ogóle możliwe.
- W przypadku wszelkich montażu anten na terenie obiektów stacjonarnych, obowiązkiem właściciela jest zarządzanie obiektem zgodnie z wymaganiami określonymi w obowiązujących przepisach i może być wymagane podjęcie dodatkowych działań dla zapewnienia zgodności takich jak pomiary terenowe, oznakowanie oraz ograniczenia w dostępie na obiekt aby zapewnić, że limity narażenia na działanie pól elektromagnetycznych nie są przekraczane.

## Zakłócenia elektromagnetyczne/ Kompatybilność elektromagnetyczna

**UWAGA:** Niemal każde urządzenie elektroniczne jest wrażliwe na zakłócenia elektromagnetyczne (EMI), jeżeli nie jest odpowiednio ekranowane, zaprojektowane lub skonfigurowane w taki sposób, aby zapewnić kompatybilność elektromagnetyczną. Może się okazać konieczne przeprowadzenie testów kompatybilności, aby określić czy jakiegokolwiek urządzenie elektroniczne używane w lub w pobliżu pojazdów czy też w sąsiedztwie anten na obiektach stacjonarnych jest czułe na zewnętrzne działanie energii elektromagnetycznej o częstotliwości radiowej lub czy należy zastosować jakiegokolwiek procedury, aby wyeliminować lub zmniejszyć potencjalne wzajemne oddziaływania pomiędzy nadajnikiem radiotelefonu, a jakimkolwiek urządzeniem.

## Lokalizacje, gdzie należy wyłączyć stację roboczą

W celu uniknięcia niepożądanych zakłóceń elektromagnetycznych oraz/lub braku kompatybilności elektromagnetycznej, **przewoźną stację roboczą należy wyłączyć wszędzie tam, gdzie znajdują się napisy to nakazujące.** W szpitalach i innych placówkach służby zdrowia używany jest sprzęt czuły na zewnętrzne działanie energii elektromagnetycznej o częstotliwości radiowej.

## Pojazdy

Aby uniknąć ewentualnego wzajemnego oddziaływania pomiędzy nadajnikiem radiotelefonu a jakimikolwiek elektronicznymi elementami regulacyjnymi pojazdu, na przykład: systemem ABS, silnikiem lub sterowaniem skrzynią biegów, przewoźną stacją roboczą powinien montować jedynie doświadczony instalator przy zachowaniu następujących środków ostrożności:

1. Należy się zapoznać z instrukcjami producenta, biuletynami technicznymi lub zaleceniami na temat montażu radiotelefonu.
2. Przed zamontowaniem przewoźnej stacji roboczej, wyznaczyć miejsce elektronicznych elementów regulacyjnych i ich okablowania w pojeździe.
3. Poprowadzić wszystkie przewody przewoźnej stacji radiowej, łącznie z linią transmisyjną anteny, możliwie jak najdalej od elektronicznych elementów regulacyjnych i towarzyszącego okablowania.

## Bezpieczeństwo użytkownika podczas jazdy

Należy zaznajomić się z przepisami dotyczącymi korzystania z radiotelefonu podczas jazdy i zawsze ich przestrzegać.

**Przy korzystaniu ze stacji roboczej podczas prowadzenia pojazdu prosimy:**

- Skupić całą uwagę na prowadzeniu pojazdu i na drodze.
- Zjechać z szosy i zaparkować przed rozpoczęciem użytkowania przewoźnej stacji roboczej. Nie obserwować ekranu monitora przewoźnej stacji roboczej, ani nie używać klawiatury podczas prowadzenia pojazdu.

## Ostrzeżenia dotyczące użytkowania stacji roboczej



### Pojazdy wyposażone w poduszkę powietrzną

Przewoźnej stacji roboczej nie należy montować ani umieszczać nad poduszką powietrzną, ani w zasięgu jej działania. Poduszki powietrzne napętniają się powietrzem z ogromną siłą.

Jeżeli poduszka zadziała, przewoźna stacja robocza pozostawiona w jej pobliżu może zostać wyrzucona z ogromną siłą i spowodować poważne obrażenia ciała osób znajdujących się w pojeździe.

### W miejscach zagrożonych wybuchem

Radiotelefon należy wyłączyć przed wejściem do pomieszczenia/na obszar, gdzie istnieje niebezpieczeństwo wybuchu. Wystąpienie iskry w miejscu zagrożonym wybuchem może spowodować wybuch lub pożar stanowiący zagrożenie dla zdrowia, a nawet życia.

Do wymienionych wyżej miejsc zagrożonych wybuchem należy zaliczyć miejsca tankowania pod pokładami jednostek pływających, obszary służące do przetaczania lub składowania paliw lub chemikaliów, miejsca, gdzie w powietrzu znajdują się opary chemiczne lub cząstki ziarna, kurzu lub opiłki metali. Miejsca zagrożone wybuchem są zazwyczaj - choć nie zawsze - odpowiednio oznakowane.




### Spłonki i obszary, na których przeprowadzane są wybuchy

Aby uniknąć ewentualnego zakłócenia prac wybuchowych, przewoźną stację roboczą należy wyłączyć w pobliżu elektrycznych spłonek/zapalników, na obszarach, gdzie przeprowadzane są prace wybuchowe i wszędzie tam, gdzie znajdują się napisy: „Wyłącz urządzenia nadawczo-odbiorcze“. Należy zastosować się do wszelkich znaków i poleceń.

W przypadku radiotelefonów montowanych w pojazdach zasilanych gazem ciekłym (LPG), patrz norma Krajowego Stowarzyszenia Ochrony Przeciwożarowej (U.S.A.), NFPA 58, aby znaleźć informacje na temat przechowywania, obsługi i/lub zbiornika. W celu uzyskania egzemplarza normy dotyczącej gazu ciekłego, NFPA 58, skontaktuj się z Krajowym Stowarzyszeniem Ochrony Przeciwożarowej (Fire Protection Association), One Battery Park, Quincy, MA.

## Безопасност на продукта и експониране на радиочестоти при мобилна работна станция с двупосочно радио, инсталирана в превозни средства



**ВНИМАНИЕ**

**ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ МОБИЛНАТА РАБОТНА РАДИО СТАНЦИЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ТАЗИ БРОШУРА, СЪДЪРЖАЩА ВАЖНИ ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА И ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАДИОЧЕСТОТНАТА ЕНЕРГИЯ, КАКТО И КОНТРОЛНИ ДАННИ ЗА СЪВМЕСТИМОСТТА С ЛИМИТИТЕ ЗА ИЗЛАГАНЕ НА РЧ ЕНЕРГИЯ НА ПРИЛОЖИМИ НАЦИОНАЛНИ И МЕЖДУНАРОДНИ СТАНДАРТИ.**

Информацията в този документ заменя информацията за безопасност, съдържаща се в ръководствата за употреба от преди февруари 2002.

### Съвместимост със Стандартите за излагане на РЧ енергия

**БЕЛЕЖКА:** Тази мобилна работна радио станция е предназначена за Общодостъпни/Неконтролирани приложения.

### Регламенти на Федералната комисия по комуникациите (ФКК)

ФКК е установила лимити за безопасно излагане на радиочестотни (РЧ) емисии от мобилни двупосочни радиоапарати.

Познания за наличието на РЧ и контрол на излагането могат да се постигнат чрез информиране или обучение с подходящи средства: напр. информация и инструкции в потребителски наръчници, брошури за безопасност или по други подходящи начини. Тази брошура за безопасност на потребителя съдържа полезна информация за излагането на РЧ и полезни инструкции как да се контролира това излагане.

Вашата работна станция Motorola с двупосочно радио е проектирана и изпитана, така че да отговаря на редица национални и международни стандарти и насоки (изброени по-долу) във връзка с излагането на хора на електромагнитната радиочестотна енергия.

Що се отнася до измерване на РЧ енергия с оглед спазването на насоките за излагане на ФКК, **вашата мобилна работна радиостанция излъчва измерима РЧ енергия само докато предава** (по време на предаване на данни), но не и докато приема (приемане на данни) или в режим стендбай.

**Вашата мобилна работна станция Motorola с двупосочно радио отговаря на следните стандарти и насоки за излагане на РЧ енергия:**

- Федерална комисия за комуникациите на САЩ, Кодекс на федерални регламенти; 47CFR част 2 подчаст J
- Американски национален институт по стандартите (ANSI) / Институт на електро- и електронните инженери (IEEE) C95. 1-1992
- Институт на електро- и електронните инженери (IEEE) C95.1-Издание 1999
- Международна комисия за защита от нейонизиращата радиация (ICNIRP) 1998
- Министерство на здравеопазването (Канада), Кодекс за безопасност. Лимити за излагане на хора на радиочестотни електро-магнитни полета в честотния диапазон от 3 kHz до 300 GHz, 1999
- Австралийски комуникационни власти, Стандарт по радиокомуникации (Електромагнитна радиация – излагане на хората), 2003
- ANATEL, Бразилски регулаторни власти, Решение 256 (11 април, 2001) „допълнителни изисквания за сертификация на SMR, клетъчни и PCS продукти.“

Motorola, Inc. 1301 E. Algonquin Road, Schaumburg, IL 60196 U.S.A.

MOTOROLA и стилизираният знак M са регистрирани в Института за патенти и търговски марки на САЩ. Наименованията на всички други продукти или услуги са собственост на съответните притежатели. © Motorola, Inc. 2007.

## Насоки за спазване на стандартите и за контрол и експлоатационни инструкции за мобилни работни станции с двупосочно радио, инсталирани в превозни средства

За да контролирате степента на излагане и да гарантирате спазване на лимитите за екологичност образно излагане при Общодостъпна/Неконтролирана употреба, винаги се придържайте към следните процедури:

- **Предавайте само когато хората извън превозното средство са отдалечени най-малко на минималното странично разстояние** (от таблицата по-долу) от правилно инсталирана, външно монтирана антена.  
В таблицата по-долу е дадено минималното странично разстояние за стоящи наоколо хора в неконтролирана среда от предаващата антена в няколко различни диапазона на номинална радио мощност на мобилната работна радио станция, инсталирана в превозно средство.

Номинална мощност на инсталирана в превозно средство мобилна работна станция с двупосочно радио	Минимално странично разстояние от предаващата антена
Под 7 вата	8 инча (20 сантиметра)
От 7 до 15 вата	1 фут (30 сантиметра)
От 16 до 50 вата	2 фута (60 сантиметра)
От 51 до 110 вата	3 фута (90 сантиметра)

### Насоки за инсталиране на мобилна антена

- Тези насоки за инсталиране на мобилна антена са само за моторни превозни средства с метален корпус или превозни средства с подходящи наземни повърхности.
- Антените трябва да бъдат инсталирани в централната зона на покрива, в съответствие с конкретните инструкции и ограничения в Наръчника за инсталиране на радиото, заедно с изискванията на доставчика на антената.
- Използвайте само одобрени от Motorola и доставени антени или одобрена от Motorola резервна антена. Неоторизирани антени, видоизменения или приспособления могат да повредят радиото и да доведат до нарушение на стандартите за РЧ безопасност.

### Одобрени аксесоари

- Това радио е изпитано и отговаря на стандартите за РЧ безопасност, когато се използва с аксесоари на Motorola, доставени или предназначени за този продукт. Използването на други аксесоари може да доведе до нарушение на стандартите за РЧ безопасност.
- За списък на одобрени от Motorola антени, вижте следната интернет страница, където са изброени одобрените аксесоари за вашия модел радио: <http://www.motorola.com/cgiss/index.shtml>.

### Допълнителна информация

За допълнителна информация относно изискванията при излагане или друга информация за обучение, посетете <http://www.motorola.com/rfhealth>.

**Моля, запазете брошурата, за да я използвате отново.**

## Насоки за спазване на стандартите и за контрол и експлоатационни инструкции за мобилни работни станции с двупосочно радио, инсталирани като контролни терминали на фиксирана площадка

Ако мобилна работна станция с радио оборудване е инсталирана на фиксирана площадка и се използва като контролна станция или фиксирана единица, инсталацията на антената трябва да отговаря на следните изисквания, за да се осигури оптимална работа и спазване на лимитите за излагане на РЧ енергия в стандартите и насоките, изброени на стр. 3.

- Антената трябва да се монтира извън сградата върху покрива или на кула, ако това е възможно.
- Както при всички антени на фиксирани площадки, отговорност на лицензианта е да управлява площадката в съответствие с приложимите регулаторни изисквания; може да се изискват допълнителни действия, за да се гарантира спазване на изискванията като например земемерни измервания на площадката, обозначения, и ограничения за достъпа до площадката, за да се гарантира, че лимитите за излагане няма да бъдат надвишени.

## Електромагнитни смущения/Съвместимост

**БЕЛЕЖКА:** Почти всеки електронен уред е чувствителен спрямо електромагнитни смущения (ЕМС), ако е неподходящо защитен, проектиран или по друг начин конфигуриран за електромагнитна съвместимост. Може да бъде необходимо да се проведе тестване за съвместимост, за да се определи дали дадено електронно оборудване, използвано в или около превозните средства или в близост до антените на фиксирани площадки, е чувствително за външна РЧ енергия, или дали трябва да се извършат някои процедури, за да се елиминира или намали потенциала за взаимодействие между радиопредавателя и оборудването или уреда.

## Апаратура

За избягване на електромагнитни смущения и/или конфликти на съвместимост, **изключвайте вашата мобилна работна радио станция на всяко място, където има поставени предупредителни надписи за това.** Болници или здравни заведения може би използват апаратура, чувствителна към външна РЧ енергия.

## Превозни средства

За избягване на евентуалното взаимодействие между радиопредавателя и които и да било електронни контролни модули на превозното средство, например, „антилок“ спирачна система (ABS), двигател или контролни уреди на трансмисията, мобилната работна радио станция трябва да се инсталира само от опитно лице, като се спазват следните предпазни мерки:

1. Спазвайте инструкциите на производителя или други технически издания или препоръки за радио инсталиране.
2. Преди да инсталирате мобилната работна радио станция, определете местонахождението на електронните контролни модули и тяхното обездвижване в превозното средство.
3. Прокарайте всички кабели на мобилната работна радио станция, включително трансмисионния кабел на антената, колкото е възможно по-далеч от електронните контролни единици и свързаните с тях кабели.

## Безопасност на шофьора

Проверете каква е нормативната уредба за използване на радиоапарати в зоната, където шофирате. Винаги ги спазвайте.

**Когато използвате мобилната работна радио станция по време на шофиране, моля:**

- Не отклонявайте нито за миг вниманието си от управлението на автомобила и от пътя.
- Отбийте встрани от пътя и паркирайте, преди да използвате мобилната работна радио станция. Не наблюдавайте дисплея на мобилната работна радио станция и не пишете на клавиатурата, докато шофирате.

## Предупреждения при работа



### За превозни средства с въздушна възглавница

Не монтирайте и не поставяйте мобилната работна радио станция в зоната над въздушна възглавница или в зоната на нейното действие. Въздушните възглавници се надуват с много голяма сила.

Ако мобилната работна радио станция се постави в зоната на действие на въздушната възглавница и възглавницата се задейства, мобилната работна радио станция може да бъде изхвърлена с голяма сила и да причини сериозни наранявания на пътуващите в автомобила.

### Потенциално експлозивна среда

Изключвайте радиото, преди да навлезете в зона с потенциално експлозивна среда. В потенциално експлозивна среда искрите могат да причинят експлозия или пожар, което да доведе до телесни травми или дори до смърт.

Зоните с потенциално експлозивна среда, упоменати по-горе, включват зони за гориво като зоната под палубата на лодка, зони за прехвърляне или съхранение на горива или химикали и зони, където въздухът съдържа химикали и фини частици зърно, прах или метали. Зоните с потенциално експлозивна среда често, но не винаги, са обозначени.



### Взривни капсули и взривни зони

За да се избегне евентуална интерференция с взривни операции, изключете вашата мобилна работна радио станция, когато сте в близост до електрически взривни капсули, в зона на взривни операции или в зони с предупредителни табели: „Изключете двупосочното радио.“ Спазвайте всички предупредителни знаци и инструкции.

За радиоапарати, инсталирани в автомобили на втечен газ, вижте стандарта на Националната асоциация за защита от пожар на САЩ (National Fire Protection Association standard, NFPA 58), за информация относно съхранението, манипулациите и/или контейнери. Копие от стандарта за защита от втечен газ, NFPA 58, можете да получите от National Fire Protection Association, One Battery Park, Quincy, MA.

## Productveiligheid en RF-blootstelling voor een mobiel werkstation met radio- en ontvangstinstallatie dat in voertuigen wordt geïnstalleerd



OPGELET

LEES DIT DOCUMENT VOORDAT U HET MOBIELE WERKSTATION MET RADIO GEBRUIKT. HET BEVAT BELANGRIJKE RICHTLIJNEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK, INFORMATIE OVER RF-ENERGIE EN CONTROLE-INFORMATIE VOOR DE NALEVING VAN BLOOTSTELLINGSGRENSZEN INZAKE RF-ENERGIE ZOALS GEDEFINIEERD IN TOEPASSELIJKE NATIONALE EN INTERNATIONALE NORMEN.

De informatie in dit document vervangt de algemene veiligheidsinformatie in gebruikershandleidingen die zijn gepubliceerd vóór februari 2002.

### Naleving van normen inzake de blootstelling aan RF-energie

**OPMERKING:** Dit mobiele werkstation met radio is bedoeld voor gebruik door de algemene bevolking en in ongecontroleerde toepassingen.

### Regelgeving van de Federal Communication Commission

De FCC heeft grenswaarden gedefinieerd voor een veilige blootstelling aan radiofrequentie (RF) van mobiele radio's met zend- en ontvangstinstallaties.

**Bewustzijn van en controle over blootstelling aan RF kan bereikt worden door opleiding of oefening met geschikte hulpmiddelen, zoals informatie en aanwijzingen uit gebruiksaanwijzingen of productveiligheidsboekjes, of andere toepasselijke middelen. In deze handleiding voor gebruikersveiligheid staat nuttige informatie over blootstelling aan RF en bruikbare aanwijzingen om de blootstelling aan RF onder controle te houden.**

Uw mobiele werkstation van Motorola met radio met zend- en ontvangstinstallatie is ontworpen en getest om te voldoen aan een aantal nationale en internationale normen en richtlijnen (die onderaan zijn opgesomd) over blootstelling van mensen aan elektromagnetische energie als gevolg van radiofrequentie.

Wat de meting van RF-energie met het oog op de naleving van de blootstellingsnormen van de FCC betreft, geldt dat **uw mobiele werkstation met radio enkel meetbare RF-energie vrijgeeft wanneer het uitzendt** (tijdens de verzending van gegevens), en niet wanneer het ontvangt (ontvangst van gegevens) of in stand-bystand staat.

**Uw mobiele werkstation van Motorola met radio met zend- en ontvangstinstallatie voldoet aan de volgende normen en richtlijnen betreffende de blootstelling aan RF-energie:**

- United States Federal Communications Commission, Code of Federal Regulations; 47CFR part 2 sub-part J
- American National Standards Institute (ANSI) / Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95. 1-1992
- Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95.1-1999 Edition
- Internationale Commissie voor bescherming tegen niet-ioniserende straling (ICNIRP) 1998
- Ministry of Health (Canada) Safety Code 6. Limits of Human Exposure to Radiofrequency Electromagnetic Fields in the Frequency Range from 3 kHz to 300 GHz, 1999
- Australian Communications Authority Radiocommunications (Electromagnetic Radiation - Human Exposure) Standard, 2003
- ANATEL, Brasil Regulatory Authority, Resolution 256 (April 11, 2001) "additional requirements for SMR, cellular and PCS product certification.

Motorola, Inc. 1301 E. Algonquin Road, Schaumburg, IL 60196 U.S.A.

MOTOROLA en het gestileerde M logo zijn geregistreerd bij het Amerikaanse Bureau voor Octrooien en Handelsmerken (U.S. Patent and Trademark Office). Alle andere product- of dienstnamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars. © Motorola, Inc. 2007.

## Richtlijnen over de naleving en de controle en richtlijnen voor het gebruik van mobiele werkstations met radio met zend- en ontvangstinstallatie die in voertuigen worden geïnstalleerd

Om de blootstelling onder controle te houden en de naleving van de blootstellingslimieten voor de algemene bevolking en in ongecontroleerde toepassingen te garanderen, dient u de volgende handelwijzen steeds in acht te nemen:

- **Zend enkel uit wanneer de mensen buiten het voertuig zich minstens op een minimale laterale afstand bevinden** (zoals gedefinieerd in onderstaande tabel) van een naar behoren en buiten het voertuig aangebracht antenne.

In de onderstaande tabel staan de minimale laterale afstanden van omstanders in een ongecontroleerde omgeving tot de uitzendende antenne. Er zijn verschillende afstanden gedefinieerd in functie van het nominale radiovermogen van het mobiele werkstation met radio dat in een voertuig is geïnstalleerd.

Nominaal vermogen van mobiele werkstations met radio met zend- en ontvangstinstallatie die in voertuigen worden geïnstalleerd	Minimale laterale afstand van de uitzendende antenne
Minder dan 7 watt	20 centimeter
7 tot 15 watt	30 centimeter
16 tot 50 watt	60 centimeter
51 tot 110 watt	90 centimeter

### Richtlijnen voor de installatie van de mobiele antenne

- Deze richtlijnen voor de installatie van de mobiele antenne zijn enkel van toepassing op motorvoertuigen met een metalen carrosserie of op voertuigen met een geschikt grondvlak.
- De antenne moet in het midden van het dak geplaatst worden, volgens de specifieke aanwijzingen en beperkingen uit de handleiding voor de installatie van de radio en rekening houdende met de vereisten van de leverancier van de antenne.
- Gebruik enkel de door Motorola goedgekeurde, bijgeleverde antenne of een door Motorola goedgekeurde vervangingsantenne. Niet goedgekeurde antennes, wijzigingen of aanhangsels kunnen de radio beschadigen en ertoe leiden dat de veiligheidsnormen inzake RF niet worden nageleefd.

### Goedgekeurde accessoires

- Deze radio is getest en beantwoordt aan de veiligheidsnormen inzake RF indien hij wordt gebruikt met accessoires van Motorola die zijn meegeleverd of voor dit product bedoeld. Het gebruik van andere accessoires kan ertoe leiden dat de veiligheidsnormen inzake RF niet worden nageleefd.
- Een lijst van door Motorola goedgekeurde antennes is beschikbaar op de volgende website, waar alle goedgekeurde accessoires voor uw radiomodel worden opgesomd:  
<http://www.motorola.com/cgiss/index.shtml>.

### Extra informatie

Surf naar <http://www.motorola.com/rfhealth> voor extra informatie over richtlijnen inzake blootstelling of over opleiding.

## Richtlijnen over de naleving en de controle en richtlijnen voor het gebruik van mobiele werkstations met radio met zend- en ontvangstinstallatie die op een vaste plaats als controleterminal worden geïnstalleerd

Als het mobiele werkstation met radio-uitrusting op een vaste plaats wordt geïnstalleerd en als een controlestation of een vaste eenheid wordt gebruikt, moet de installatie van de antenne in overeenstemming met de volgende vereisten gebeuren om optimale prestaties en naleving van de blootstellingsgrenzen inzake RF-energie zoals gedefinieerd in de normen en richtlijnen op bladzijde 3 te garanderen:

- De antenne moet buiten het gebouw worden geïnstalleerd, indien mogelijk op het dak of op een toren.
- Net zoals bij alle andere installaties van antennes op een vaste plaats, is het de verantwoordelijkheid van de vergunninghouder om ervoor te zorgen dat de locatie in overeenstemming is met toepasselijke regelgeving. Mogelijk zijn er bijkomende nalevingsmaatregelen nodig, bijvoorbeeld om de locatie te inspecteren, informatieborden aan te brengen en de toegang tot de locatie te beperken, teneinde te verzekeren dat de blootstellingslimieten niet worden overschreden.

## Elektromagnetische interferentie/compatibiliteit

**OPMERKING:** Bijna elk elektronisch apparaat kan aanleiding geven tot elektromagnetische interferentie (EMI) als het slecht beveiligd of ontworpen is of niet goed is ingesteld voor elektromagnetische compatibiliteit. Het kan noodzakelijk zijn om compatibiliteitstests uit te voeren teneinde vast te stellen of elektronisch materiaal dat in of rond voertuigen of in de buurt van een antenne op een vaste plaats staat, gevoelig is voor externe RF-energie of dat bepaalde handelwijzen noodzakelijk zijn om een mogelijke interactie tussen de radiozender en de uitrusting of het apparaat in kwestie te vermijden of af te zwakken.

## Faciliteiten

Om elektromagnetische interferentie en/of andere compatibiliteitsproblemen te vermijden, **moet u uw mobiele werkstation uitschakelen in alle faciliteiten waar mededelingen zijn opgehangen dat dit verplicht is.** Ziekenhuizen of faciliteiten voor medische zorgen gebruiken mogelijk materiaal dat gevoelig is voor externe RF-energie.

## Voertuigen

Om mogelijke interactie te vermijden tussen de radiozender en elektronische controlemechanismen van het voertuig, zoals ABS of controlemechanismen voor de motor of de versnellingen, mag het mobiele werkstation met radio enkel geïnstalleerd worden door een ervaren installateur en moeten de volgende voorzorgmaatregelen in acht worden genomen bij de installatie:

1. Houd rekening met de aanwijzingen van de fabrikant en met andere technische informatie of aanbevelingen over de installatie van de radio.
2. Voordat u het mobiele werkstation met radio installeert, dient u na te gaan waar de elektronische controlemechanismen zich bevinden in het voertuig en hoe ze zijn afgeschermd.
3. Leg alle kabels van het mobiele werkstation met radio, met inbegrip van de voedingslijn van de antenne, zo ver mogelijk weg van elektronische controle-eenheden en bijhorende kabels.

## Veiligheid van de chauffeur

Win informatie in over de wetten en regelgeving over het gebruik van radio's in het gebied waar u rijdt. Neem ze steeds in acht.

**Als u tijdens het rijden gebruikmaakt van uw mobiele werkstation met radio, neem dan deze regels in acht:**

- Besteed altijd volledige aandacht aan het rijden en aan het verkeer op de weg.
- Verlaat de rijweg en parkeer het voertuig voordat u het mobiele werkstation met radio gebruikt. Kijk niet naar het scherm van het mobiele werkstation met radio en gebruik het toetsenbord niet terwijl u rijdt.

## Waarschuwingen voor werking



### voor voertuigen met een airbag

Monteer of plaats een mobiel werkstation met radio niet in de zone boven een airbag of in de zone waar de airbag zich opblaast. Airbags worden zeer krachtig opgeblazen.

Als een mobiel werkstation met radio wordt geplaatst in de zone waar de airbag zich opblaast, kan het mobiele werkstation met radio zeer krachtig worden weggeduwd en de inzittenden van het voertuig ernstig verwonden.

### Potentieel explosieve atmosferen

Schakel de radio uit voordat u een gebied met een potentieel explosieve atmosfeer betreedt. In een potentieel explosieve atmosfeer kunnen vonken een ontploffing of brand veroorzaken, wat kan leiden tot lichamelijke verwondingen of zelfs de dood.

Gebieden met potentieel explosieve atmosferen waarnaar hierboven wordt verwezen, zijn onder andere scheepsruimen, faciliteiten voor de opslag of overslag van brandstof of chemische stoffen en gebieden waar de lucht chemische stoffen of deeltjes als korrels, stof of metaalpoeders bevat. Gebieden met potentieel explosieve atmosferen zijn vaak, maar niet altijd, aangegeven.




### Ontstekers en ontploffingsgebieden

Om interferentie met ontploffingsoperaties te vermijden, dient u uw mobiele werkstation met radio uit te schakelen wanneer u in de buurt komt van elektrische ontstekers, zich in een ontploffingsgebied begeeft of in een gebied waar borden zijn aangebracht met het opschrift: "radio met zend- en ontvangstinstallatie uitschakelen." Neem alle borden en voorschriften in acht.

Voor radio's die geïnstalleerd zijn in voertuigen die LPG verbruiken, dient u de (U.S.) National Fire Protection Association standard, NFPA 58 te raadplegen voor de opslag, het hanteren en/of informatie over de recipiënt. Voor een exemplaar van de LP-gas standard, NFPA 58, dient u contact op te nemen met de National Fire Protection Association, One Battery Park, Quincy, MA, USA.



## Produktsikkerhet og RF-eksponering for mobil arbeidsstasjon med toveisradio installert i kjøretøy



**LES DETTE HEFTET FØR DU BRUKER DEN MOBILE ARBEIDSSSTASJONEN. DET INNEHOLDER VIKTIGE BRUKSINSTRUKSJONER FOR SIKKER BRUK OG INFORMASJON OM KJENNSKAP TIL OG KONTROLL AV RF-ENERGI FOR OVERENSSTEMMELSE MED EKSPONERINGSGRENSENE FOR RF-ENERGI I HENHOLD TIL NASJONALE OG INTERNASJONALE STANDARDER.**

Informasjonen i dette dokumentet tar prioritet over den generelle sikkerhetsinformasjonen i brukerhåndbøker som er utgitt før februar 2002.

### Overensstemmelse med eksponeringsstandarder for RF-energi

**FORSIKTIG:** Denne mobile radioarbeidsstasjonen er beregnet for bruk i applikasjoner for den vanlige befolkningen / ukontrollerte applikasjoner.

### Federal Communication Commission-regler

FCC har etablert grenser for sikker eksponering overfor radiofrekvensutstråling (RF) fra mobile toveisradioer.

Kjennskap til og kontroll av RF-eksponering kan oppnås ved gjennom utdanning eller opplæring ved hjelp av egnede midler som informasjon og instruksjoner i brukerhåndbøker eller sikkerhetshefter, eller andre egnede midler. Dette brukersikkerhetsheftet inneholder nyttig informasjon om RF-eksponering og hjelpsomme instruksjoner om hvordan du kontrollerer eksponering overfor RF.

Din mobile Motorola-arbeidsstasjon med toveisradio er utarbeidet og testet for å være i overensstemmelse med en rekke nasjonale og internasjonale standarder og retningslinjer (oppgitt nedenfor) for menneskelig eksponering overfor elektromagnetisk radiofrekvensenergi.

Hva angår måling av RF-energi for samsvar med FCCs retningslinjer for eksponering, **utstråler din mobile radioarbeidsstasjon kun målbar RF-energi når den er i sendemodus** (under dataoverføring), ikke når den mottar (datamottak) eller er i standbymodus.

### Din mobile Motorola-arbeidsstasjon med toveisradio er i overensstemmelse med følgende standarder og retningslinjer for eksponering overfor RF-energi:

- United States Federal Communications Commission, Code of Federal Regulations; 47CFR del 2 underdel J
- American National Standards Institute (ANSI) / Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95. 1-1992
- Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95. Utgave 1-1999
- International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP) 1998
- Ministry of Health (Canada) Safety Code 6. Limits of Human Exposure to Radiofrequency Electromagnetic Fields in the Frequency Range from 3 kHz to 300 GHz, 1999
- Australian Communications Authority Radiocommunications (Electromagnetic Radiation - Human Exposure) Standard, 2003
- ANATEL, Brasil Regulatory Authority, Resolution 256 (April 11, 2001) "additional requirements for SMR, cellular and PCS product certification."

Motorola, Inc. 1301 E. Algonquin Road, Schaumburg, IL 60196, USA.

MOTOROLA og M-logoen er registrert hos det amerikanske patent- og varemerkekontoret, U.S. Patent and Trademark Office. Alle andre navn på produkter og tjenester er de respektive eieres eiendom. © Motorola, Inc. 2007.

## Overensstemmelse og retningslinjer for kontroll og instruksjoner for bruk av mobile arbeidsstasjoner med toveisradio installert i kjøretøy

For å kontrollere eksponering og sikre overensstemmelse med eksponeringsgrenser for vanlig befolkning / ukontrollerte miljøer, følg alltid følgende prosedyrer:

- **Overfør kun når personer utenfor kjøretøyet er på en avstand som minst tilsvarer minimal sidelengs avstand** (som vist i tabellen nedenfor) fra en korrekt installert, eksternt montert antenne. Tabellen nedenfor viser minimal sidelengs avstand fra sendeantennen til tilskuere i et ukontrollert miljø ved forskjellige, ulike styrker av merkeradioeffekt for mobil arbeidsstasjon med radio installert i et kjøretøy.

Merkeeffekt for mobile arbeidsstasjoner med toveisradio installert i kjøretøy	Minimal sidelengs avstand fra sendeantenne
Mindre enn sju watt	8 tomme (20 centimeter)
7 til 15 watt	1 fot (30 centimeter)
16 til 50 watt	2 fot (60 centimeter)
51 til 110 watt	3 fot (90 centimeter)

### Retningslinjer for installering av mobilantenne

- Disse retningslinjene for installering av mobilantennen er begrenset til motorkjøretøyer med metallkarosseri eller kjøretøy med egnet grunnplan.
- Antenner skal installeres midt på taket, i henhold til de spesifikke instruksjonene og begrensningene i installeringshåndboken for radio sammen med kravene fra antennelieferandøren.
- Bruk kun den Motorola-godkjente, medfølgende antennen eller en Motorola-godkjent erstatningsantenne. Uautoriserte antenner, modifikasjoner eller tilbehør kan skade radioen og kan føre til manglende overensstemmelse med sikkerhetsstandardene for RF.

### Godkjent tilbehør

- Denne radioen har blitt testet og oppfylder sikkerhetsstandardene for RF når brukt med Motorola-tilbehør som medfølger eller er beregnet på dette produktet. Bruk av annet tilbehør kan til manglende overensstemmelse med sikkerhetsstandarder for RF.
- For en liste med Motorola-godkjente antenner, gå til følgende nettside der du finner liste over godkjent tilbehør for din radiomodell: <http://www.motorola.com/cgiss/index.shtml>.

### Ytterligere informasjon

For ytterligere informasjon om eksponeringskrav eller annen opplæringsinformasjon, gå til <http://www.motorola.com/rfhealth>.

## Overensstemmelse og retningslinjer for kontroll og instruksjoner for bruk for mobile arbeidsstasjoner med toveisradio som faste kontrollterminaler

Hvis en mobil arbeidsstasjon med radioutstyr er installert på et fast sted og brukes som kontrollstasjon eller fast enhet, må antenneinstallasjonen være i overensstemmelse med følgende krav for å sikre at krav for å garantere optimal ytelse og overensstemmelse med eksponeringsgrensene for RF-energi i standardene og retningslinjene oppgitt på side 3:

- Antennen skal monteres på utsiden av bygningen på taket eller på et tårn om mulig.
- Som for alle faste antenneinstallasjoner er det lisensinnehaverens ansvar å administrere stedet i overensstemmelse med gjeldende krav fra myndighetene og kan kreve ekstra handling for å være i samsvar, som måling på stedet, skilting, og begrenset tilgang til stedet for å sikre at eksponeringsgrensene ikke overstiges.

## Elektromagnetisk interferens/kompatibilitet

**MERK:** Nesten alle elektroniske enheter er mottakelige for elektromagnetisk interferens (EMI) hvis de ikke er tilstrekkelig skjermet, utformet eller på annen måte konfigurert for elektromagnetisk kompatibilitet. Det kan være nødvendig å gjennomføre kompatibilitetstesting for å avgjøre om elektronisk utstyr som brukes i eller nær kjøretøy eller nær fast antenne er følsomme for ekstern RF-energi eller om man må følge prosedyrer for å eliminere eller redusere potensialet for samhandling mellom radiosenderen og utstyret eller enheten.

## Utstyr og anlegg

For å unngå elektromagnetisk interferens og/eller kompatibilitetskonflikter, **slå av den mobile radioarbeidsstasjonen på alle steder der det står oppslag med instruksjon om å gjøre dette.** Sykehus og helseinstitusjoner kan bruke utstyr som er følsomt overfor ekstern RF-stråling.

## Kjøretøy

For å unngå mulig samhandling mellom radiosenderen og eventuelle elektroniske kontrollmoduler i kjøretøyet, f.eks. ABS, motor eller girkontroller, skal den mobile radioarbeidsstasjonen kun installeres av en erfaren installatør, og følgende forholdsregler skal tas ved installering av den mobile radioarbeidsstasjonen:

1. Se produsentens instruksjoner eller andre tekniske meldinger eller anbefalinger om installering av radio.
2. Før installering av den mobile radioarbeidsstasjonen, fastslå plasseringen av de elektroniske kontrollmodulene og deres ledningsnett i kjøretøyet.
3. Strekk alle ledningene til den mobile radioarbeidsstasjonen, inkludert antennesendingsledningen, så langt unna de elektroniske styreenhetene og deres ledningsnett som mulig.

## Førersikkerhet

Kontroller alltid lover og regler for bruk av radioer i området der du kjører. Overhold alltid lovene og reglene.

### Når du bruker din mobile radioarbeidsstasjon under kjøring:

- Rett all oppmerksomhet mot kjøring og veien.
- Kjør til siden og parker før du bruker den mobile radioarbeidsstasjonen. Ikke hold øye med displayet på den mobile radiostasjonen eller skriv på tastaturet under kjøring.

## Advarsler ved bruk



### for kjøretøy med kollisjonspute

Ikke monter eller plasser en mobil radiostasjon i området over en kollisjonspute eller i kollisjonsputens virkeområde. Kollisjonsputer blåses opp med stor kraft.

Hvis en mobil radioarbeidsstasjon plasseres innenfor kollisjonsputens virkeområde, og kollisjonsputen utløses, kan den mobile radioarbeidsstasjonen slynges med stor kraft og forårsake alvorlige personskader hvis den treffer personer.

### Potensielt eksplosive atmosfærer

Slå av radioen før du kommer inn i et miljø med potensielt eksplosiv atmosfære. I potensielt eksplosive atmosfærer kan gnister forårsake en eksplosjon eller brann som medfører personskader eller til og med dødsfall.

Miljøene med potensielt eksplosive atmosfærer som det henvises til ovenfor inkluderer underdekk på båter, overførings- eller lagringsanlegg for drivstoff eller kjemikalier og miljøer der luften inneholder kjemikalier eller partikler som korn, støv eller metallpulver. Miljøer med potensielt eksplosive gasser tilstede er ofte, men ikke alltid, merket.



### Sprengkapsler og sprengningsområder

For å unngå mulig interferens med sprengningsoperasjoner, skal du slå av den mobile radioarbeidsstasjonen når du er nær elektriske sprengnetter, i et sprengningsområde eller i områder som er merket: "Slå av toveisradio." Overhold alle skilt og instruksjoner.

For radioer som er installert i kjøretøy som drives med kondensert petroleumsgass (LPG), se (U.S.) National Fire Protection Association standard, NFPA 58 for informasjon om oppbevaring, håndtering og/eller beholdere. For en kopi av standarden for kondensert petroleumsgass, NFPA 58, ta kontakt med National Fire Protection Association, One Battery Park, Quincy, MA, USA.



